

Torino Milano
Festival Internazionale
della Musica
03_24.IX.2010
Quarta edizione

MI
NO

SettembreMusica

È un progetto di



Milano



Comune
di Milano



L.P.

At long last there's a high-speed travel connection between our cities! Yet while infrastructures and transport systems are necessary for bringing communities together - especially those where local identity is so strong - such means alone are not enough. A climate of goodwill becomes indispensable for the denizens of these cities. Without it, all the potential crowding such a huge technological link risks remaining anchored to the mere instrumental effect.

In these cases it is culture that paves the way and opens the door to curiosity and creativity. There's nothing more precious than culture when it comes to fostering this productive interaction, because today living in Torino or Milano means being able to benefit from added value. Residents can quickly and conveniently take advantage of the socio-cultural panorama of both cities instead of being limited to the confines of one's own. This gives rise to the awareness that both cities - Milano and Torino - are not circumscribed entities, but rather they penetrate one another across a broad urban spectrum, thus providing a new twist to the concept of collectivity, a new kind of urbanization. There's much at stake for the future of our two communities, and it's comforting to know that culture plays such a decisive role in spearheading this process. Three years ago MITO SettembreMusica proved to be the first move in this direction. It was followed up by an integrated program for contemporary art which kicked off last fall. Two more key opportunities still await, with next year's *Italia 150* and *Expo 2015* five years down the road.

And to anyone who might ask whether this was the only option available, our reply would be that this is no ordinary alternative among a slew of possible urban integration scenarios. For the culture option is a duty that administrators take up for the citizenry to optimize not simply a random set of conditions, but conditions based on geography, history, economics and the latest technology. Interaction between our two cities provides the basis for other forms of future cooperation among different realities in Italy, in Europe and throughout the world.

With this spirit, Milano and Torino, along with other cities in the two regions, prepare to relive an emotion for the soul and the mind, and in an authentic listening experience recapture a sense of both interior development and sociality. MITO SettembreMusica is thus the realization of an idea of culture that opens up to the convergence of knowledge and the arts, with an international perspective, where people share experiences and engage in dialogue - in this case through music and the figurative arts, just to name those areas where we are already active participants. We believe we have set a good example at a moment in history when combining energies is a primary condition for development. Of this we are proud, and we'd like to think that our fellow citizens are just as proud. Especially where creativity, imagination and active participation are exalted - as in the words of one of the most charismatic authors of modernity, August Strindberg, where "the imagination designs new motives: a blend of memories, experiences, inventions improvisations." Thanks to the evocative power of music.

Letizia Moratti
Mayor of Milano

Sergio Chiamparino
Mayor of Torino

Massimiliano Finazzer Flory
*Commissioner of Cultural Resources,
Milano*

Fiorenzo Alfieri
*Commissioner of Cultural Resources
and of the 150th Anniversary of Italian
Unification, Torino*

Finalmente funziona il collegamento ad alta velocità tra le nostre città! Tuttavia le infrastrutture e i trasporti sono condizione necessaria ma non sufficiente per favorire l'incontro fra le comunità, specialmente fra quelle ricche di una profonda identità territoriale. È indispensabile dunque lo stabilirsi di un clima di empatia fra gli abitanti di tali città. Senza un simile clima le potenzialità che si affollano in una connessione tecnologica di così grande peso rischiano di restare ancorate al mero effetto strumentale. In casi come questo la cultura può svolgere un ruolo di apripista e di avanguardia, provocando curiosità e accrescendo la creatività. Niente di più prezioso della cultura, allora, per favorire questa produttiva interazione perché ora abitare a Torino o a Milano significa anche beneficiare di un valore aggiunto: fruire in modo rapido e comodo di due offerte socio-culturali anziché soltanto di quella fornita dal luogo in cui viviamo.

Nasce così la consapevolezza che l'una e l'altra città - Milano e Torino - non finiscono in se stesse, ma si compenetrano in un ampio tessuto urbano per una diversa idea del vivere collettivo, per un nuovo urbanesimo. La partita, perciò, ha un valore enorme per il futuro delle nostre due comunità ed è confortante che la cultura vi giochi un ruolo decisivo, di primo piano. MITO SettembreMusica è stata tre anni fa la prima mossa di questo gioco; il programma integrato per l'arte contemporanea, attivato dall'autunno scorso, è stata la seconda.

Ci aspettano altri due importanti avvenimenti: *Italia 150* l'anno prossimo ed *Expo 2015*. E a chi dovesse chiedere se questa sia l'unica scelta possibile risponderemmo di non essere di fronte a un'opzione qualsiasi fra le molte possibili integrazioni urbane, di fronte a un dovere che gli amministratori assumono davanti ai loro cittadini, per ottimizzare condizioni che non ci sono state proposte, per così dire "in un menù alla carta", ma che ci sono state consegnate dalla geografia, dalla storia, dall'economia, dalla più moderna tecnologia. L'interazione tra le nostre due città è, d'altra parte, la premessa per altre forme di cooperazione che si vanno costruendo non da oggi con differenti realtà in Italia, in Europa e nel mondo. Con questo spirito Milano e Torino, con altre città delle due regioni, si preparano per rivivere un'emozione dell'anima e del pensiero e ritrovare nell'esperienza dell'ascolto autentico un'occasione di approfondimento interiore e, al tempo stesso, di condivisione sociale.

Con MITO SettembreMusica si realizza, di conseguenza, un'idea di cultura che si apre alla convergenza dei saperi e delle arti, con una vocazione internazionale di confronto e dialogo fra i popoli, per il tramite della musica e delle arti figurative, per citare solo i campi dove già siamo protagonisti. Crediamo, pertanto, di aver dato il buon esempio in un momento storico in cui la messa in comune delle energie di cui si dispone è condizione primaria per lo sviluppo. Di questo siamo orgogliosi e pensiamo che con noi lo siano i nostri cittadini, che hanno dimostrato di apprezzare le occasioni in cui si esaltano la creatività e la partecipazione attiva o, con le parole di uno dei più carismatici autori della nostra modernità, August Strindberg, là dove: "l'immaginazione disegna motivi nuovi: un misto di ricordi, esperienze, invenzioni... improvvisazioni". Grazie all'evocativo potere della musica.

Letizia Moratti
Sindaco della Città di Milano

Sergio Chiamparino
Sindaco della Città di Torino

Massimiliano Finazzer Flory
*Assessore alla Cultura
della Città di Milano*

Fiorenzo Alfieri
*Assessore alla Cultura
e al 150° dell'Unità d'Italia
della Città di Torino*

MITO: Now More Than Ever, a Festival of Festivals

This is the fourth edition of MITO SettembreMusica and management on both ends - Torino and Milano - has shifted to high gear to achieve one of the primary goals in the musical twinning of the two host cities.

We had already done much in terms of creating complementary programs that make the most of the presence of great orchestras, conductors and soloists; now the differentiation of the programs is complete, for a continuum that is sure to inspire fans to attend performances in both cities (at last by high speed train travel - 2007 still rang with lamentations on this front, but oh how we've grown accustomed to speed!). The importance of the cycles should also attract music lovers from afar to relish the diversified interpretations by Riccardo Chailly and the Gewandhausorchester in the Schumann cycle, or Maurizio Pollini for amazing differentiated performances of Chopin and Schumann, as we celebrate the 200th anniversary of the births of these great composers. (And next year promises the 200th anniversary celebration of Liszt.) Last year's unforgettable spotlight on Prokofiev, featuring Temirkanov (with different programs slated for Torino and Milano) has thus become systematic. Musical integration rises in harmony from the concert halls of the Lingotto and La Scala for the festival's opening concerts. We sincerely hope that harmony spreads its benefits throughout the political realm and financial support institutions to ward off the risk of possible friction in those camps. MITO SettembreMusica will no doubt come out a winner despite any differences of opinion or perspective, much as the Simon Bolivar Orchestra was able to make its way through the waves of Venezuela's political upheaval.

In 2009 an economic impact analysis performed by Bocconi University's ASK Center, as part of monitoring already begun in the Milano area for the first edition of MITO SettembreMusica, showed that each individual spectator attended an average of 3.8 performances - a figure that's continued to rise. This signifies strong loyalty. Twenty-four per cent of the artists performing in Milano and Torino, out of a total of 3,400 performers from 28 different countries, were Milano-based. Festival attendance, in Milan, topped 115,000, comprised of 30,000 individual spectators. For Milano performances, 67% of audiences hailed directly from Milano, while the remaining 33% came from out of town.

What keeps us on our brilliant course, despite difficulties due to reduced funding, is truly our audiences. Indeed, our audiences are our top priority. Our programs have become increasingly harmonized to suit our audiences. It is for our audiences that we strive to offer original, inviting and hospitable repertoires that attract the attention of the most demanding listeners and bring in the numbers. It is through our direct contact with audiences that grand music is no longer the domain of a specialized listening class that is socially restricted to the rites and consumption mainly associated with an antiquated bourgeoisie. Since the very beginning MITO SettembreMusica has gone beyond the old confines, and this remains a commitment. The music marathons may no longer be a novelty, but this year's jamborees are given a special twist, featuring a multitude of mostly young pianists for our spotlight on Chopin and Schumann - one of the many festivals within our festival. In this one, each artist is completely free to perform the compositions of his or her choice. The possibility that some of the composers' most renowned pieces may be repeated promises to be a game of seduction between performers and audiences which we are certain no one will want to miss.

Yes, this year as well we're serving up more than one festival within a festival. Among those there's a spotlight on Turkish music, featuring Dervish dancers and Jannisaries marching through city streets. There's also contemporary music and a world premier by Fabio Vacchi, with Amos Oz, and the most recent work by Battistelli, with Toni Servillo, in conjunction with the Piccolo Teatro. We've got rock

MITO: sempre più un Festival di festival

Al quarto settembre di MITO arriviamo più attrezzati nella gestione dei due poli della manifestazione realizzando appieno uno degli obiettivi primari dell'operazione di gemellaggio musicale tra Torino e Milano. Eravamo già a buon punto nella complementarità della programmazione che sfrutta la presenza di grandi orchestre, direttori e solisti; ora la differenziazione dei programmi giunge a compimento realizzando un continuum che spingerà molti appassionati a spostarsi dall'una all'altra città (grazie Alta Velocità, finalmente! Nel 2007 eravamo ancora ai lamenti, ora ci stiamo abituando al *fast*) e l'importanza dei cicli convincerà anche molti altri a venire da lontano per seguire, sia a Torino sia a Milano, le interpretazioni diversificate di Riccardo Chailly con la Gewandhausorchester nel ciclo Schumann o quella di Maurizio Pollini nei mitici programmi differenziati dedicati a Chopin e Schumann, in occasione del bicentenario delle nascite dei due compositori (prepararsi l'anno prossimo: sarà il turno del bicentenario di Liszt). L'esperienza indimenticabile dell'anno scorso con il Prokofiev di Temirkanov (programmi tutti diversi nelle due città) diventa sistematica: l'integrazione musicale innalzerà le sue armonie dalla sala del Lingotto e della Scala con i concerti di apertura e vorremmo - ce lo auguriamo senza ironie - che diffondesse i suoi benefici sulla vita politica e sulle istituzioni finanziarie allontanando i rischi di un logoramento relazionale. MITO riuscirà certo a superare in buona salute qualche screzio e qualche differenza di vedute su vari temi almeno quanto l'orchestra Simon Bolivar ha saputo fendere le onde della movimentata politica venezuelana.

Nel 2009, l'analisi dell'impatto economico, commissionata al Centro ASK dell'Università Bocconi in continuità con un percorso di monitoraggio nell'area milanese già iniziato in occasione della prima edizione, ha rilevato che vi è stata una partecipazione media pro-capite pari a 3,8 spettacoli in crescita, il che dimostra una forte fidelizzazione. Il 24% degli artisti che si sono esibiti tra Milano e Torino, tra i 3.400 provenienti da 28 paesi diversi, sono milanesi. Il Festival, a Milano, nel suo complesso ha ottenuto 115.000 presenze corrispondenti a circa 30.000 singoli spettatori partecipanti. Di questi il 67% è composto da milanesi e il restante 33% da turisti e escursionisti esterni all'area metropolitana.

La bussola che ci consente di tirare brillantemente diritto, nonostante le fatiche provocate dai ridotti finanziamenti, è quella del pubblico. È lui, il pubblico, la nostra assoluta priorità. Per lui, per voi, abbiamo armonizzato sempre più i programmi. Per lui, per voi vogliamo un repertorio che sia insieme originale e accogliente, amichevole, capace di attrarre sempre l'attenzione di ascoltatori esigenti ma sempre più numerosi. Abbiamo imparato con il contatto diretto che non è più tempo di limitare la grande musica dentro i confini di un ascolto specializzato, socialmente limitato ai riti e ai consumi prevalenti di una vecchia borghesia. Con MITO abbiamo dall'inizio sconfinato. E continuiamo. Le maratone non sono più una novità, ma quelle che quest'anno abbiamo affidato a una moltitudine di pianisti, in gran parte giovani, dentro il festival Chopin e Schumann, uno dei tanti all'interno di MITO, avranno una caratteristica: suoneranno il repertorio che vogliono, scegliendo liberamente. La possibilità anche di ripetere i pezzi più celebri innescherà un gioco di seduzione tra esecutori e pubblico che, siamo sicuri, nessuno vorrà perdersi. Sì, anche quest'anno presentiamo un Festival di festival: fra i tanti ci sarà quello della musica turca con i danzatori dervisci e con la banda dei Giannizzeri che sfilerà per la città, quello dedicato alla musica contemporanea con la prima assoluta di Fabio Vacchi con Amos Oz e il nuovo lavoro di Battistelli con Toni Servillo in collaborazione col Piccolo Teatro; ci saranno il rock e il jazz con l'incontro tra Stefano Bollani e Chick Corea e un concerto, in collaborazione con la Stanford University e il Politecnico di Milano, che con l'utilizzo delle nuove tecnologie coinvolgerà il pubblico come parte

and jazz, as Stefano Bollani meets Chick Corea, and a concert in collaboration with Stanford University and the Politecnico of Milano, where the use of new technologies means involving the audience in actively creating music. Plus performances for kids. Continuing the list, there's the spotlight on Josquin Des Près, a Flemish composer who was a contemporary of Leonardo Da Vinci (and may be the subject in "Portrait of a Musician" housed in Milano's Biblioteca Ambrosiana). We'll be treating him as if he were our own contemporary as we rediscover this "new" composer - just as we'll be doing in the case of Lachenmann and Rihm – not only presenting his motets and chansons, but also providing, as we normally do, historically detailed reconstructions. We'll get a feel of the atmosphere in Renaissance Milano, those "good times" when Josquin performed as chorister in the Duomo and Leonardo kept his workshop across from the Santa Maria delle Grazie Church. And to wrap things up in high style, we've got Cecilia Bartoli in Torino. This year MITO SettembreMusica branches out from downtown Milano and Torino more than ever, to the outlying districts in both cities, from Viale Padova to Chiaravalle to Fiera Milano City, as well as to several cities in both regions. MITO*Fringe* serves up 150 off-program events in subways and city piazzas, mostly free admission. It's an additional Festival with its own separate program that is to be added to the already vast official program that we hereby present.

Providing free shows over an extended area is a signal we aim to repeat loud and clear in order to reach out to ever larger audiences in the midst of difficult times. That's part of what having audiences as your top priority is all about. And it will serve as a guideline as we approach Expo 2015. Since MITO SettembreMusica first began we've been counting down to that date. With five years to go, we're already planning the Expo's soundtrack - a special six-month long edition of MITO in 2015 that will accompany the entire event. This year we begin delving into the Expo theme *Feeding the Planet, Energy for Life* with our "Music and Brunch at the Farm" event. MITO SettembreMusica fans relish such fresh, highly diversified communication, a specialty of our organization - yes, this festival is entirely "home-made" - thanks to a very young team, including many university interns, efficient and good at what they do because they love what they do. We've created partnerships with local and national radio stations with the creation of Network Radio MITO on our website, featuring podcasts of interviews and specials. We also appear on the social networks, with an ever more attentive eye on the latest technologies for improved navigability. The MITO SettembreMusica blog has been restructured, new web initiatives have been added. We're streaming out more live events than ever before. Our online community is growing. Qr code multimedia content available in print and on the web may also be picked up on cell phones. We've mentioned the strain involved in maintaining MITO SettembreMusica's high quality and breadth in the face of cuts in funding. Along with us, our audiences must also be grateful to the Cities of Milano and Torino, and to their respective Regions, and to institutional partner the Milano Chamber of Commerce, as well to partners and sponsors, whose continuing and attentive support has allowed us to bring to you the fourth edition of MITO SettembreMusica.

P.S.

When he turned 60, Fausto Melotti wrote marvelously that if he could go back 60 years in time he would have heard Mozart himself playing the harpsichord. Had he been able to go further back in time, he might have heard Roncisvalle's horns. Our friend Gillo Dorfles just turned 100. He would surely enjoy going back in time to hear the strains of Chopin and Schumann, or Beethoven improvising a cadenza on the piano. Gillo is one of MITO SettembreMusica's most assiduous fans, and has been ever since the very first edition. Naturally, we wish him all the best. What a fine example indeed, especially for young people, is his constant and indomitable curiosity for all that is of high repute and now.

Francesco Micheli
President

attiva della creazione musicale, e ancora gli spettacoli per i più piccini. Ci sarà poi un festival Josquin Des Près, il compositore fiammingo, contemporaneo di Leonardo (è probabilmente lui il soggetto del “Ritratto di musico” dell’Ambrosiana). Lo tratteremo come un contemporaneo, andandolo a riscoprire come un autore nuovo, come si farebbe per Lachenmann o Rihm, presentando i suoi mottetti e chanson e ricostruendo con le consuete dovute spiegazioni di storici e specialisti le atmosfere del Rinascimento milanese, quegli anni, quei “tempi buoni” in cui Josquin si esibiva come cantore in Duomo e Leonardo teneva bottega di fronte a Santa Maria delle Grazie. E per la grande chiusura a Torino ascolteremo Cecilia Bartoli. Dal centro di Milano e Torino il Festival si allargherà sul territorio, ancora più che negli anni passati, alle periferie, da viale Padova, a Chiaravalle, a Fiera Milano City, in diverse città delle due Regioni, con iniziative in grandissima parte gratuite, in particolare i 150 spettacoli fuori cartellone nelle metropolitane e nelle piazze, il MITOFringe, un ulteriore Festival con un suo programma separato che si aggiunge all’offerta già molto ampia del cartellone ufficiale che qui presentiamo. Un segnale, la diffusione gratuita su un territorio più ampio, che vogliamo ripetere, forte e chiaro, per raggiungere un pubblico sempre più vasto, in tempi difficili. Avere il pubblico come assoluta priorità significa anche questo. Ed è questa una linea guida che terremo bene in vista da qui fino all’*Expo 2015*. Fin dal principio MITO ne esibisce il countdown. Siamo a meno cinque e stiamo già programmando la colonna sonora di *Expo*, un’edizione speciale di MITO che per tutta la durata dei sei mesi del 2015 ne accompagnerà lo svolgimento. Cominciamo subito quest’anno a collaudare il rapporto all’insegna del tema verde, realizzando la manifestazione “Un brunch in cascina”. Il grande pubblico di MITO è attratto anche da quell’attività di comunicazione fresca e molto diversificata, che si realizza all’interno della nostra organizzazione - così come tutto quanto prodotto dal Festival è realizzato “in casa” - grazie a un team di giovanissimi, molti gli stagisti universitari, appassionati e bravi quanto efficienti. Attraverso partnership con radio locali e nazionali, con la creazione sul sito di un “Network Radio MITO” dove si possono trovare i podcast di interviste e degli speciali: con una maggiore presenza sui social network, prestando sempre più attenzione alle tecnologie 2.0 migliorando la navigabilità nel sito. Con la ristrutturazione del blog e nuove iniziative sul web incrementando le dirette in streaming degli eventi e creando così una web community sempre più presente.

I contenuti multimediali del Festival attraverso Qr code diffusi sia su base cartacea che web sono disponibili sul computer e sul cellulare. Abbiamo già ricordato le difficoltà a mantenere elevato ed ampio il contenuto del Festival malgrado la stretta nei finanziamenti. Assieme a noi anche il grande pubblico sarà particolarmente grato ai Comuni di Milano e Torino, alle due Regioni, al Partner istituzionale CCIAA Camera di Commercio di Milano, ai Partner e agli Sponsor che con il loro sostegno costante e attento hanno consentito la realizzazione di questa quarta edizione del Festival MITO.

P.S.

Fausto Melotti, al compiere dei 60 anni scrisse una bella pagina in cui osservava che se avesse potuto fare qualche salto indietro nel tempo pari alla sua età avrebbe potuto ascoltare Mozart al cembalo o, con qualche balzo in più, addirittura il suono dei corni di Roncisvalle. Il nostro amico Gillo Dorfles ha appena compiuto 100 anni: due salti indietro e avrebbe sentito vagire Chopin e Schumann, ascoltando Beethoven al fortepiano improvvisare una cadenza. Gillo è uno dei più assidui frequentatori di MITO, fin dalla prima edizione. Gli auguri da tutti noi sono scontati; ma è l’occasione per sottolineare - come si diceva una volta - quanto esemplare sia, specie per i giovani, questa Sua costante e indomita curiosità e attenzione per ogni fenomeno alto di attualità.

Francesco Micheli
Presidente

Music and Culture: MITO SettembreMusica 2010

MITO SettembreMusica 2010 promises yet another program that lives up to the festival's grand tradition. Breathtaking concerts and great performers await! As always, audiences will be treated to a complete range of musical genres. In our ethnic music spotlight, for example, "FocusTurchia" provides an excellent opportunity for a look at the history and culture - not only musical - of a country that constitutes a very delicate connection between East and West, between European culture and the world of Islam. Once again, music aids the attentive listener in following the developments of a world that draws nearer to us each day.

We look forward to two classical music concerts at Torino's Palasport Olimpico, where once again the spotlight is on Beethoven's Ninth Symphony. Classical music is no longer only the domain of the elite and we firmly believe it should not be perceived as such. Indeed, these concerts bring classical music to vast, spellbound and spontaneous audiences not normally present at classical music venues. The success of past editions has proven that MITO SettembreMusica is not just a music festival for a handful of connoisseurs.

The economic crisis will not hold us back. The City of Torino continues its decisive support of MITO Settembre Musica, and it could not be otherwise. It would be unthinkable to allow the decline of an event that for decades has been deeply rooted in the spirit of local audiences. Our main private sponsor, the bank Intesa Sanpaolo, has contributed generously to the festival over the past three years, an excellent example of harmony between business and culture.

Yes, culture. Good music has no political distinction. This is the key to understanding the success of MITO SettembreMusica, which may be considered the first grand platform of cultural events sharing between Torino and Milano. The two cities, and their respective local governments, have worked in perfect accord to promote the festival, and undeniable differences in social fabrics in no way hinder the two-pole project - if anything they actually strengthen it. This means that collaborative efforts in other areas of culture are likely to achieve the same success.

Thanks so much, then, to everyone who makes MITO Settembre Musica possible, and a very special thank you to the audiences who come out to enjoy it.

Angelo Chianale

President of the Foundation for Music Activities, Torino

Musica e cultura: MITO SettembreMusica 2010

Anche quest'anno MITO SettembreMusica si presenta con un programma all'altezza delle proprie tradizioni. I grandi concerti e i grandissimi interpreti non mancano. Come sempre tutti i generi musicali vengono scandagliati e presentati al pubblico.

Il "FocusTurchia" rappresenta un'occasione formidabile per gettare uno sguardo sulla storia e sulla cultura, non solo musicale, di quel paese che costituisce una delicatissima cerniera tra l'occidente e l'oriente, tra la cultura europea ed il mondo musulmano. Ancora una volta la musica può aiutare lo spettatore attento a seguire gli sviluppi di un mondo, che sarà sempre più vicino a noi.

Due saranno i concerti di musica classica al Palasport Olimpico, con ancora in primo piano la *Nona* di Beethoven. La musica classica non è un fenomeno di élite, e non deve essere percepita come tale. Questi concerti avvicinano alla musica classica anche un vasto pubblico, affascinato e spontaneo, che sovente non frequenta i teatri. Il successo nelle precedenti edizioni dimostra quanto sia errata la raffigurazione del Festival come evento per pochi affezionati.

La crisi economica non ci arresta.

La Città di Torino mantiene il decisivo sostegno al Festival, e non potrebbe essere altrimenti: è impensabile consentire il declino di una manifestazione ormai radicata, da decenni, nel profondo dell'anima del pubblico piemontese.

Il principale sponsor privato, la banca Intesa Sanpaolo, nei tre anni di vita di MITO SettembreMusica ha contribuito in maniera generosa alla riuscita del Festival, fornendo un ottimo esempio di armonia tra impresa e cultura.

Ecco, la cultura. La buona musica non ha colore politico.

Questa è la chiave per comprendere il successo di MITO SettembreMusica, che costituisce la prima grande piattaforma di eventi culturali condivisa tra Torino e Milano. Le due città, con i rispettivi assessorati, lavorano in perfetta intesa per sostenere il Festival; le innegabili differenze nel tessuto sociale non ostacolano il progetto comune, anzi lo arricchiscono. Le iniziative congiunte in altri campi della cultura possono avere eguale successo.

Un vivo ringraziamento, infine, a tutti coloro che rendono possibile il Festival, e a tutto il pubblico che vorrà seguirlo.

Angelo Chianale

Presidente Fondazione Attività Musicali Torino

Only slightly imaginary dialogues between an artistic committee director and concert-goers

After putting together a program with over two hundred performances in two cities, I try to imagine how hypothetical concert-goers might react to it. The first that comes to mind is a woman, the stylish type in love with Baroque music. She knows what she wants and clicks onto the Cecilia Bartoli recital at Torino's Lingotto, and then onto Bach's *Mass in B minor*, performed in the Church of San Marco in Milano by the Akademie für alte Musik of Berlin. Lovers of grand symphonic music run a serious risk of succumbing to the Stendhal syndrome. After all, how is one to choose from among the Gewandhaus Orchestra playing Schumann and conducted by Riccardo Chailly, the Orchestre de Paris conducted by Lorin Maazel, which proposes Ravel and Debussy, Esa-Pekka Salonen and Philharmonia, Michael Tilson Thomas and the San Francisco Symphony Orchestra, and La Scala Philharmonic with Semyon Bychkov and Lang Lang? To avoid the pain of the choice - as the German saying goes! - I'd go for them all!

While still grappling with the choice problem, I take note of the somewhat casual outline of the contemporary music fan as he approaches - an old friend who makes no bones about his desires. This year he's enticed by the double portrait dedicated to Helmut Lachenmann and Wolfgang Rihm, whom he recognizes as representatives of the two faces of music in Germany today. I remind him of still more: a Donatoni concert, a Castiglioni concert, a Nono concert, plus premieres featuring Vacchi, Battistelli and Dall'Ongaro. In the name of old-time complicity, yet another provocation: "What would you say to considering Josquin Des Prés a contemporary composer? When it comes down to it, he's the greatest of the old guard and the first among the moderns. Which is why we've dedicated the festival within a Festival to him." With a pat on the back, we're off, until we meet again at the Church of Sant'Ambrogio for the *L'Homme armé* mass. Not much later on I'm haunting the districts of the many crowded world-music scenes in Milano and Torino. The focus on Turkish music excites, world-music fans delight, their enthusiasm is voiced, and how. "Will there be whirling dervishes? Muezzin choirs? The Giannizzeri players?" "Of course! And much more! Even Turkish music as seen by Western composers like Lully, Mozart, Haydn and Beethoven." Absorbed in tales of Turkish musical escapades, I announce the arrival of the prodigious Kudsi Erguner! But look - somewhat off to one side I spot music lovers with hands on hearts and index fingers pointing at the program, asking, "What about Chopin and Schumann?" With all due haste I reply that the composers' bicentennials shall be justly celebrated. *An hour a day with Chopin and Schumann* - daily recitals by a line-up of young, talented pianists interpreting the most beloved of works by these two masters. And to further stoke the fires of musical passion, I add, "Don't forget the two Pollini recitals to be held in each host city!" The number of my imaginary concert-goers has swelled, I'm bombarded with questions. Those who consider the musical experience a "movable feast" to be enjoyed with exuberant nonchalance ask the most pressing questions. I unflinchingly pull out the names Billy Cobham, John Cale, Phill Niblock and Nicole Mitchell and the new interactive project in collaboration with the Stanford University. They'll be appearing thanks to the hard work and determination of Francesca Colombo. I also very coolly bring up the evenings at Alcatraz and the Bicocca Hangar, as my younger friends exchange winks and snap their fingers. "That calls for a celebration," cry the most euphoric. In the corner bar Francesca awaits us with a dazzling array of happy hour selections, and as we stroll slowly in that direction, I say to myself, "Between a *Break in Jazz* and a rock concert, I just might take you to hear Couperin's *Les leçons de ténèbres*. The contrast in ages and styles could very well cause a short circuit - which is one of MITO SettembreMusica's greatest hallmarks." Sure, this dialogue with MITO Settembre Musica concert-goers is imaginary - but in truth, it has been inspired by the many conversations I've had over the years with music lovers in piazzas, church forecourts, and concert hall lobbies during the festival. On those late summer days and nights, music makes Torino and Milano shine brighter than ever. And this year will be no different.

I wish our dear audiences the very best in musical enjoyment and thrills!

Enzo Restagno
Artistic Director

Dialoghi immaginari ma non troppo di un direttore artistico col suo pubblico

Dopo aver messo insieme un programma che prevede nelle due città più di duecento concerti cerco di immaginare come qualche ipotetico spettatore reagirebbe alle nostre proposte. La prima che mi viene in mente è una spettatrice piuttosto chic che adora la musica barocca. A colpo sicuro clicca sul recital di Cecilia Bartoli al Lingotto di Torino e sulla Messa in si minore di Bach, celebrata nella chiesa di San Marco a Milano dalla Akademie für Alte Musik di Berlino. Quanto agli appassionati della grande musica sinfonica rischiano seriamente di soccombere alla sindrome di Stendhal; come si fa a scegliere fra l'Orchestra del Gewandhaus di Lipsia che suona Schumann diretta da Riccardo Chailly, l'Orchestre de Paris con Lorin Maazel che ci propone Ravel e Debussy, Philharmonia con Esa-Pekka Salonen, San Francisco con Michael Tilson Thomas, la Filarmonica della Scala con Semyon Bychkov e Lang Lang? Per evitare il dolore della scelta - in tedesco si dice così! - io cercherei di arraffare tutto.

Mentre cerco di aggirare il problema della scelta vedo venirmi incontro la sagoma un po' *casual* dell'appassionato di musica contemporanea : è un vecchio amico e sa davvero quel che vuole. Quest'anno è molto attratto dal doppio ritratto dedicato a Helmut Lachenmann e a Wolfgang Rihm nei quali riconosce i due volti della Germania musicale di oggi.

Gli ricordo che non mancano altre occasioni: un concerto per Donatoni, uno per Castiglioni, uno per Nono, le prime di Vacchi e Dall'Ongaro, il nuovo lavoro di Battistelli e poi, in nome di un' antica complicità, butto lì una provocazione: "Che ne diresti se considerassimo Josquin Des Prés un compositore contemporaneo? In fondo è il più grande degli antichi e il primo dei moderni; per queste ragioni abbiamo pensato di dedicargli un festival nel Festival". Ci lasciamo con una pacca sulla spalla dandoci appuntamento in Sant'Ambrogio per ascoltare la *Missa de L'Homme armé*. Poco dopo mi trovo dalle parti del club della *world-music* che ha molte sedi, frequentatissime, a Milano e a Torino. I fans hanno un'*allure* piena di esuberanza e l'idea di una rassegna dedicata alle musiche ottomane suscita un rumoroso entusiasmo. "Ci saranno i dervisci rotanti, i cori dei Muezzin e la banda dei Giannizzeri?" - "Ma sicuro e molto altro ancora; perfino la musica turca vista da noi, cioè da Lully, da Mozart, Haydn e Beethoven". Mentre mi diffondo in racconti sulle turcherie musicali e annuncio l'arrivo del prodigioso Kudsi Erguner, scorgo un po' in disparte altri ascoltatori che con una mano sul cuore e l'indice puntato verso il calendario mi dicono: "E Chopin, e Schumann?". Mi affretto a rispondere che il bicentenario di entrambi verrà degnamente ricordato: *Un'ora al giorno con Chopin e Schumann*, ovvero recital quotidiani con una schiera di pianisti che affrontano col loro giovane talento le opere predilette di quegli autori. Poi, per accendere ancor più il loro fervore, aggiungo: "Non dimenticate i recital che Pollini darà in entrambe le città!". I miei spettatori ipotetici si sono moltiplicati; piovano domande da ogni parte. Quelli che concepiscono l'esperienza musicale come una "festa mobile" alla quale partecipare con esuberante disinvoltura, mi pongono le domande più incalzanti. Senza fare una piega estraggo dal cilindro del nostro programma i nomi di Billy Cobham, John Cale, Phill Niblock, Nicole Mitchell, il concerto interattivo in collaborazione con la Stanford University, che con bravura e tenacia ci ha infilato Francesca Colombo; accenno con nonchalance alle serate all'Alcatraz, all'Hangar della Bicocca e tra i miei giovani amici serpeggiano ammicchi e schioccare di dita. "That calls for a celebration", dicono i più euforici. Nel bar all'angolo Francesca ci aspetta col catalogo *ebouissant* delle sue *happy hour* e mentre ci avviamo con passo leggero, dico fra me e me: "Sta a vedere che fra un break in jazz e uno sballo rock, te li porto ad ascoltare *Les leçons de ténèbres* di Couperin. Chissà che mi riesca di provocare fra le epoche e gli stili quel corto circuito che è una delle caratteristiche più belle del nostro Festival". Ho premesso che questi dialoghi con gli spettatori di MITO SettembreMusica sono immaginari; in realtà si tratta di libere trascrizioni di tante conversazioni avvenute nelle piazze, davanti alle chiese, nei foyer durante il Festival. In quei giorni di fine estate, grazie alla musica, Torino e Milano accrescono il loro splendore e ora, con la certezza che anche quest'anno sarà così, rivolgo i migliori auguri ai nostri carissimi spettatori.

Enzo Restagno
Direttore artistico

MITO SettembreMusica is also...

... educational

MITO SettembreMusica focuses a great deal of attention on spreading music culture. Our program's key performances are bolstered by educational projects for everyone. *The Musica che incontra...* series is dedicated to music's relationship with other disciplines. Three sessions in June explore the connections between music and politics, mathematics and architecture. There will be live musical performances and interventions by important figures in these three areas. Two more sessions are slated for September, when we'll be taking a look at music's relationship with theater and literature. This educational initiative is aimed at involving schools and families in a series of quality concerts at nominal prices. Each Saturday and Sunday, MITO SettembreMusica will be serving up special concerts for children and young people, which often take a cue from one of the many "festivals within the festival" on the vast MITO SettembreMusica program.

... ecological

MITO SettembreMusica has always been dedicated to the environment. MITO SettembreMusica is an emission-free festival, with environmental impact reduced to a minimum. This is a firm commitment to saving energy, resources and raw materials, and to cutting back on harmful emissions. Carbon dioxide produced by the festival is compensated for by the creation of new forests, promoted by MITO SettembreMusica. We are ethically committed to involving partners and suppliers in creating awareness among the public and the institutions of the need for a cleaner world and improved quality of life.

... fringe_MITO around town

This year as well, the streets of Milano and Torino come alive with music - there are loads of off-program events! Venues go beyond theatres, churches and concert halls as performances are held in outlying districts, piazzas, public parks, train and subway stations, as well as in parks and on farms outside the city. These unconventional settings transform into musically inspired focal points for sharing, communication, expression, enjoyment and a positive urban and suburban experience. MITO SettembreMusica spotlights not just world-renowned talent, but also young, upcoming musicians thirsting to express themselves. This year too we'll be selecting artists through an application process on our website. Musicians interested in Fringe performances may send us their resumes. And this year, on the stage in Milano's Piazza Mercanti, parents and children will be making music together, the way it used to be done... And in Torino there's music to help ease the pain of people that might otherwise go without - music for people in hospitals and rest homes, in prisons and reception centers...

... technological

Use of the latest technological standards is a distinctive feature of MITO SettembreMusica, a festival that believes in the potential of new instruments for communication. An integrated platform of supports means that MITO SettembreMusica can be experienced and shared in multiple forms. And while the production of highly innovative musical events brings to Milano researchers and musicians from Stanford University for an interactive performance that involves the audience in the creation of sounds, the achievement of Web 2.0 sets ideas in motion for a community created by the most widely used social networks, from Facebook to Twitter to FriendFeed and YouTube. Our new blog makes it easier to get news about artists, go backstage at concerts and find more information on music. Many concerts will be available via streaming on the MITO SettembreMusica website, and fans will be able to download podcasts and radio content. Every day we'll be broadcasting events, interviews with artists, news and comments on WebTV. Printed materials also contain links for multimedia content, with QR codes that may be visualized on webcams and smartphones. For the latter, there will be a dedicated version of our website and an application for the visualization of the entire program of concerts.

... MI ... TO round trip

Torino-Milano shuttle bus service helps bring the two cities together to form one huge concert venue. The service provides quick and easy transport between both cities at a nominal fee so listeners can enjoy concerts in both cities. See program for concerts with shuttle bus service. Get to your concert safely, cheaply and ecologically - on a MITO SettembreMusica Torino-Milano shuttle bus! For information, go to page 144.

MITO SettembreMusica è anche...

... educational

Il Festival MITO pone grande attenzione alla divulgazione e alla diffusione della musica affiancando ai grandi concerti del cartellone principale progetti di approfondimento per tutti: *Musica che incontra...* si intitola la serie di appuntamenti dedicati al rapporto tra la musica e altre discipline. Tre incontri in giugno esplorano le interrelazioni tra musica e politica, matematica, architettura, con l'esecuzione di brani dal vivo e l'intervento di esponenti illustri delle tre discipline. A settembre altri due appuntamenti approfondiscono il rapporto tra la musica e il teatro e la letteratura.

Un programma didattico è pensato per coinvolgere scuola e famiglia in una serie di concerti di qualità ad un prezzo simbolico. Ogni sabato e domenica il Festival propone una rassegna di concerti per bambini e ragazzi, che spesso prendono spunto da uno dei tanti "festival nel Festival" di cui si compone il grande cartellone di MITO.

... ecologico

Una scelta in difesa dell'ambiente contraddistingue il Festival sin dall'inizio. L'annullamento delle emissioni prodotte dal Festival e la riduzione dell'impatto ambientale al minimo è un impegno concreto nel risparmio energetico, nell'impegno delle risorse e delle materie prime, nella riduzione delle emissioni dannose e nella compensazione della CO2 prodotta grazie alla creazione di nuove foreste, promossa da MITO. È un impegno etico nel coinvolgimento di partner e fornitori, nella sensibilizzazione di pubblico e istituzioni a favore di un mondo più pulito e una migliore qualità della vita.

... fringe_MITO per la città

Le strade di Milano e Torino anche quest'anno si accendono di musica con tante iniziative fuori cartellone. Non solo i teatri, le chiese, le sale da concerto, ma sempre più le periferie, le piazze, i giardini pubblici, le stazioni della metropolitana e dei treni, i luoghi inconsueti, i parchi e le cascine fuori porta diventano luoghi per condividere, per comunicare, per esprimersi, per divertirsi, per godersi la città attraverso la musica. Non solo quella dei talenti conosciuti, ma di musicisti, di giovani, che hanno voglia di esprimersi. Anche quest'anno selezioneremo alcuni artisti attraverso le candidature che perverranno sul sito del festival. Basterà mandare il proprio curriculum per poter salire sul palco della Fringe. Quest'anno poi, sul palco allestito in Piazza Mercanti a Milano, potranno esibirsi insieme genitori e figli per mostrare come si può far musica in famiglia: così come si faceva una volta... E a Torino ancora musica per attutire il disagio, portata a chi altrimenti non potrebbe fruirne, negli ospedali e nelle case di riposo, negli istituti penitenziari e nei centri di accoglienza...

... tecnologico

L'avanguardia degli standard tecnologici rappresentano un tratto distintivo del Festival che crede nelle potenzialità dei nuovi strumenti di comunicazione. Una piattaforma integrata di supporti permette di raggiungere e condividere il Festival in forme multiple.

E se la produzione di eventi musicali dal grande contenuto innovativo portano a Milano ricercatori e musicisti dalla Stanford University per una performance interattiva che coinvolge il pubblico nella creazione di suoni, l'approdo al web 2.0 mette in movimento le idee di una community coinvolta attraverso i social network più diffusi, da facebook, a twitter, a friendfeed e youtube. Il nuovo blog rende più fruibili le notizie sugli artisti, il backstage dei concerti, i suggerimenti musicali. Molti concerti saranno trasmessi in streaming dal sito del Festival e si potranno scaricare podcast e contenuti radiofonici.

La webTv dedicata trasmetterà tutti i giorni gli eventi del Festival, interviste agli artisti, news e commenti. Anche il materiale cartaceo conterrà collegamenti a contenuti multimediali attraverso codici Qr visualizzabili con webcam e smartphone.

Per questi ultimi è prevista una versione dedicata del sito internet e un'applicativo per visualizzare l'intero programma di concerti.

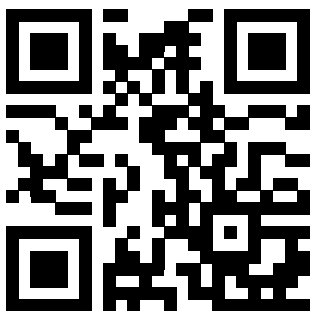
... MI ... TO andata e ritorno

Il servizio navetta tra Torino e Milano avvicina le due città trasformandole in un unico grande palcoscenico. Offerto dal Festival a un prezzo simbolico, consente al pubblico di spostarsi con facilità e rapidamente da una città all'altra per seguire alcuni dei concerti precisati nel cartellone. Il servizio permette di raggiungere la sede del concerto in modo sicuro, economico, ecologico. Informazioni a pagina 145.

Fotografa questo simbolo e accedi ai contenuti multimediali del Festival!

This year MITO SettembreMusica makes multimedia content available on an innovative and simple format based on QR code technology. Get links for downloads on our printed materials for your smartphone (equipped with camera and Internet connection). Download free software at www.i-nigma.com to launch application and photograph black & white square to visualize QR code multimedia content*.

Quest'anno MITO SettembreMusica mette a disposizione i propri contenuti multimediali in una forma innovativa e semplice, sfruttando la tecnologia connessa ai QRcode (codice QR - quick response), inseriti nel materiale cartaceo del Festival. Per poter accedere al contenuto, bisogna disporre di uno smartphone, dotato di fotocamera e connessione internet e, una volta scaricato il software gratuito da www.i-nigma.com, basterà lanciare l'applicazione e fotografare il quadrato in bianco e nero per poter visualizzare i contenuti multimediali racchiusi nel codice QR*.



* Cost of Internet connection varies depending on provider and terms of contract.

* Il costo del collegamento a internet varia a seconda dell'operatore telefonico e del tipo di contratto sottoscritto.

Anteprima della quarta edizione di MITO SettembreMusica



Jordi Savall (ph. Lelli&Masotti)

venerdì 28 maggio

Torino
Chiesa di San Filippo
ore 15

In occasione della conferenza stampa
di presentazione del festival

Claudio Monteverdi
Vespro della Beata Vergine,
per soli, coro e orchestra

La Capella Reial de Catalunya
Le Concert des Nations

Emanuela Galli,
Lia Serafini,
Monica Piccinini,
Elisabetta Tiso, soprani
Pascal Bertin, controtenore
Hans-Jörg Mammel,
Makoto Sakurada,
Lluís Vilamajó, tenori
Furio Zanasi, baritono
Sergio Foresti,
Daniele Carnovich, bassi
Andrew Lawrence-King,
arpa

Jordi Savall,
direttore

MITO Educational a Milano

Musica che incontra...

Cinque appuntamenti educational per spiegare i legami della creazione musicale con altre discipline del sapere e dell'espressione artistica e culturale. I compositori vivono e lavorano in stretta relazione con il mondo che li circonda, che molto spesso diventa stimolo e ispirazione per la creatività musicale. I tre incontri-concerto del mese di giugno, realizzati in collaborazione con l'Università Bocconi, illustrano le molte possibilità di intreccio e reciproca influenza

tra la pratica del comporre musica e altri strumenti di indagine della realtà come la politica, la matematica, l'architettura. Al cuore di ogni appuntamento è previsto un breve dialogo con un testimone significativo per approfondire e sviluppare i temi proposti dall'ascolto della musica. A settembre, due incontri di preparazione all'ascolto, ognuno legato a uno spettacolo in cartellone, mettono a fuoco le relazioni della musica con le altre forme d'arte.

A giugno

Un progetto di MITO e Università Bocconi in collaborazione con Sentieri selvaggi



**giovedì 10 giugno 2010
ore 18.30, Università Bocconi
Via Roentgen**

Musica e Politica
con la testimonianza di
Enrico Letta

Piercarlo Sacco, violino
Enrica Meloni, violino
Svetlana Fomina, viola
Aya Shimura, violoncello

Coordinati da Francesca Colombo,
Segretario generale del Festival
Coordinatore artistico



**mercoledì 16 giugno 2010
ore 18.30, Università Bocconi
Via Roentgen**

Musica e Matematica
con la testimonianza di
Giulio Giorello

Andrea Rebaudengo, pianoforte
con la partecipazione
di Carlo Boccadoro



**mercoledì 23 giugno 2010
ore 18.30, Università Bocconi
Via Roentgen**

Musica e Architettura
con la testimonianza di
Stefano Boeri

Piercarlo Sacco, violino
Aya Shimura, violoncello
Andrea Rebaudengo, pianoforte

ingresso gratuito

A settembre



**domenica 12 settembre
ore 17.00
Teatro Franco Parenti**

Musica e Letteratura
Amos Oz, Michele Serra
Fabio Vacchi, Francesca Colombo

Seguirà alle ore 19 il melologo
D'un tratto nel folto del bosco



**sabato 18 settembre
ore 18.00
Piccolo Teatro Grassi**

Musica e Teatro
Giorgio Battistelli
Franco Marcoaldi, Toni Servillo
Con Sergio Escobar
e Francesca Colombo

In vista dello spettacolo
Sconcerto del 19 settembre

MITO Educational a Torino

Non solo a settembre...

L'esperienza percorsa lo scorso anno dal Festival, in un contesto cittadino già estremamente fertile di proposte, si evolve in collaborazione con altri soggetti impegnati nella diffusione dell'educazione musicale e si concretizza in due progetti.

La grande musica comincia dai piccoli esercizi: il Centro di Formazione Musicale

La Fondazione per le Attività Musicali, proseguendo e sviluppando l'esperienza trentennale della Città di Torino, propone a bambini e ragazzi che desiderano impegnarsi nello studio della musica, corsi di pratica strumentale a costi accessibili e con docenti qualificati.



Iscrizioni
a giugno e settembre 2010

tel.
+39.011.4429760/4429753/4429761

corsi.musica@comune.torino.it
www.comune.torino.it/corsimusica

Dentro la musica

Anche quest'anno prosegue l'iniziativa della Redazione web della Città di Torino, in collaborazione con Schott Music International Mainz, per avvicinare il pubblico ad un nuovo modo di ascoltare attraverso la lettura orizzontale della partitura. Una lettura semplificata, accessibile con poche nozioni scolastiche di teoria musicale; la possibilità di scoprire dettagli che spesso sfuggono al solo ascolto: la composizione scorre sotto gli occhi e l'ascolto assume nuovi significati.

Per saperne di più
www.comune.torino.it/dentrolamusica

Milano

3 .IX

venerdì

Inaugu

Classica

200^o Chopin
Schumann



Riccardo Chailly (@Gewandhaus - G. Mothes)

Main sponsor



In collaborazione con
Teatro alla Scala

Teatro alla Scala
ore 21

Robert Schumann

*Ouverture in do minore
per "Genoveva" op. 81*

*Concerto in la minore
per pianoforte e orchestra op. 54*

Felix Mendelssohn-Bartholdy

*Ouverture "Meeresstille und
glückliche Fahrt" op. 27
(prima versione 1828)*

Robert Schumann

*Sinfonia n. 1
in si bemolle maggiore op. 38
"Sinfonia Primavera"
(revisione di Gustav Mahler)*

posti numerati € 20, € 30, € 40
sconto MITO € 16, € 24, € 36



navetta Torino/Milano
€ 10

**Orchestra del Gewandhaus
di Lipsia**
Riccardo Chailly, direttore
Kit Armstrong, pianoforte

Arte&Musica



Tranquillo Cremona
Attrazione (1874 ca., olio su tela 56 x 68,
acquisizione legato Luvoni Luigi, 1900)

In collaborazione con
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18

Le mani di Chopin

*Lecture dall'epistolario di
Fryderyk Chopin e George Sand*

Performance di
**Elena Ghiaurov e
Massimiliano Finazzer Flory**,
sullo sfondo del quadro di
Tranquillo Cremona, *Attrazione*

ingresso gratuito
fino a esaurimento posti

sabato

4 .IX

Torino

● razione

Classica



Lorin Maazel

La tournée dell'Orchestre de Paris
al Festival MITO SettembreMusica
è sostenuta da Eurogroup Consulting

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

posti numerati € 30 e € 40
sconto MITO € 24 e € 32

Maurice Ravel
Ma mère l'oye,
suite per orchestra
Tzigane
Rapsodie espagnole

Paul Dukas
L'apprenti sorcier,
scherzo sinfonico

Maurice Ravel
La Valse,
poème chorégraphique

Orchestre de Paris
Lorin Maazel, direttore

Classica

200° Chopin
Schumann

(ph. M. De Biasi)

In collaborazione con
Italia Nostra onlus -
Centro forestazione urbana

Bosco in Città
Cascina San Romano
 dalle ore 11 alle 15

*Un brunch in cascina ...
aspettando Expo 2015*

*“Caro chopinetto mio,
si fa una villeggiatura da noi ...”*
(Hector Berlioz)

Musiche di
Fryderyk Chopin

Albertina Dalla Chiara,
Saskia Giorgini,
Patrizia Salvini, pianoforte
Zoltan Szolt Szabò,
violoncello

ingressi € 15
prezzo ridotto per chi arriva
in bicicletta € 10

In vista di Expo 2015, che tra i suoi obiettivi prevede anche la valorizzazione delle cascine milanesi, il Festival MITO invita il pubblico per una giornata di musica, ricreando una “villeggiatura” che vide assieme Chopin e Berlioz. Nella primavera del 1834 Berlioz scrisse a Chopin una lettera di invito, che suona così: *“Caro Chopinetto mio, si fa una villeggiatura da noi, a Montmartre. Spero che vorrai essere con noi...”* Il luogo al quale Berlioz invita Chopin è la collina di Montmartre, all'epoca ancora campagna. Col termine “villeggiatura” Berlioz intende una festa musicale non in villa, ma nella cascina che abitava.

Ragazzi



Luca Scarlini

Teatro Litta
 ore 17 e ore 18.30

*Il fanciullo di vetro:
favola musicale
di un genio bambino*

Musiche di Pëtr Il'ič Čajkovskij

Luca Scarlini, narratore
Emanuele Torquati,
pianoforte

posto unico numerato € 5

Alla scoperta della vocazione musicale corrispose in Čajkovskij la consapevolezza della propria sensibilità. Fu la sua governante a introdurlo alle seduzioni del suono, facendogli ascoltare un carillon con *Là ci darem la mano*, dal *Don Giovanni* di Mozart. E fu sempre la governante alla quale Pëtr restò legato tutta la vita, a coniare per lui il soprannome di “fanciullo di vetro”, per indicarne la fragilità che lo abbandonava solo quando aveva inizio la musica.

Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi dai 6 anni



Classica

FocusTurchia



Mattia Rondelli

In collaborazione con
Orchestra Cantelli

Palazzo Reale
Cortile
 ore 17

La stagione delle turcherie

Musiche di
Jean-Baptiste Lully
Franz Joseph Haydn
Wolfgang Amadeus Mozart
Giuseppe Donizetti
Ludwig van Beethoven
Gioachino Rossini

Orchestra Cantelli
Mattia Rondelli, direttore

ingresso gratuito

Tra la fine del 1600 e gli inizi del 1800 in Europa fuoreggiò la moda delle “turcherie”, sintomo della scoperta di “altre” culture. Ne derivò l'ispirazione per capolavori musicali quali i mozartiani *Ratto dal Serraglio* e *Marcia Turca* e tanti altri.

Nel bicentenario della nascita: un'ora al giorno con Chopin e Schumann

An hour a day of Chopin and Schumann for a total of 40 recitals scheduled in Milano and Torino, featuring a line-up of pianists from the “Incontri col Maestro” International Piano Academy of Imola. Our pianists are free to choose the Chopin and Schumann pieces they wish to perform. So what if we end up listening to the *Ballad in G minor*, the *Polonaise in A flat* or *Carnaval* ten times running - even the better! The unabridged performance of Chopin and Schumann's piano compositions is an intellectual operation that winds up replacing reasons of the heart with reasons of philology, while Chopin and Schumann knew more than any other musician how to speak to people's hearts. An hour of a day, with young talents playing their favorite pages of Chopin and Schumann - that's the best way to honor music that, for two centuries, has provided us with incomparable moments of interior illumination.

Un'ora al giorno con Chopin o con Schumann o con entrambi per un totale di 40 recital nelle due città con una schiera di pianisti provenienti per lo più dall'Accademia Pianistica Internazionale di Imola “Incontri col Maestro”. I nostri pianisti sono liberi di suonare quello che vogliono (di Chopin e di Schumann) e non importa un bel niente se ci toccherà ascoltare dieci volte la *Ballata in sol minore*, la *Polacca in la bemolle* o il *Carnaval*, anzi!

L'esecuzione integrale dell'opera pianistica di Chopin e di Schumann è un'operazione intellettuale che finisce col sovrapporre le ragioni della filologia a quelle del cuore, mentre Chopin e Schumann hanno saputo parlare più di qualsiasi altro musicista al cuore della gente.

Un'ora al giorno, in cui tanti giovani interpreti eseguono le loro pagine predilette di Chopin e di Schumann, è il modo migliore per onorare una musica alla quale, da due secoli, dobbiamo momenti incomparabili di illuminazione interiore.

MI

4 .IX

sabato

Classica

200° Chopin
SchumannGalleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18

ingressi € 5

Con il sostegno di

In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa RealeUn'ora con Chopin
e Schumann

Fryderyk Chopin

Tre valzer op. 34

Robert Schumann

Presto passionato
in sol minore op. 22a

Fryderyk Chopin

Scherzo in mi maggiore op. 54

Sonata in si minore op. 58

Alessandro Taverna,
pianoforte

Classica

200° Chopin
SchumannTeatro alla Scala
ore 21posti numerati € 15, € 25, € 35
sconto MITO € 12, € 20, € 28

Riccardo Chailly (@Gewandhaus - G. Mothes)

In collaborazione con
Teatro alla Scala

Robert Schumann

Ouverture, Scherzo e Finale
in mi maggiore op. 52Konzertstück in fa maggiore
per 4 corni e orchestra op. 86

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Ouverture "Ruy Blas" op. 95

Robert Schumann

Sinfonia n. 3
in mi bemolle maggiore op. 97
"Renana"
(revisione di Gustav Mahler)**Orchestra del Gewandhaus
di Lipsia****Riccardo Chailly**, direttore
**Bernhard Krug, Clemens
Röger, Jochen Pless,**
Raimund Zell, cornonavetta Torino/Milano
€ 10

Elettronica



Motel Connection

In collaborazione con
Circolo MagnoliaCircolo Magnolia
dalle ore 18.00Magnolia Parade
Una maratona di musica
dalle 18 alle 4 di nottecon
Motel Connection
e altre imperdibili star
internazionali ...

posti in piedi € 15

infoline e abbonamenti
366.50.05.306MITO e Circolo Magnolia rinnovano
la collaborazione per una
programmazione musicale di
respiro internazionale accessibile a
tutti. *Motel Connection* - l'electro
clash della Mole - è il primo nome
confermato, al quale seguiranno
altri imperdibili guest.

Gong 2010 Torino



E 10. Come passa il tempo.

Circa 100 concerti dopo quel martedì 7 agosto del 2001, quando demmo inizio a questa rassegna, siamo ancora qui. Molto contenti e desiderosi di continuare a viaggiare nel mondo della musica.

Nel frattempo abbiamo visitato quasi 40 paesi dei cinque continenti e incontrato alcune centinaia di musicisti scoprendo nuovi ritmi e nuove culture. Lasciateci dire che fino a oggi è stato un piacere. Per tutto ciò gran merito va al pubblico che ci ha seguito appassionato, numeroso, disponibile ed è stato il motore primo dell'iniziativa.

Di seguito il programma dettagliato.

Ne evidenziamo solo alcuni punti.

Cambia la sede storica del Borgo, il Cortile del Melograno non è disponibile per lavori di restauro. Ci si è spostati all'esterno delle mura individuando uno spazio che speriamo non faccia rimpiangere troppo la nostra sede abituale. Continuano e si intensificano le felici collaborazioni con il MAO - Museo d'Arte Orientale e, in settembre, con MITO SettembreMusica.

I concerti del 15 luglio, 5 e 26 agosto si svolgono al

MAO - Museo d'Arte Orientale

Via San Domenico 11

alle ore 21.30. Ingresso gratuito.

A causa dei posti limitati è indispensabile effettuare la prenotazione al numero +39.011.4436927

dal lunedì al venerdì ore 9.30-16.30.

In occasione dei concerti il MAO prolungherà l'orario di visita fino alle ore 23.00, con biglietto di ingresso a tariffa ordinaria.

I concerti del 3, 24 agosto e 5 settembre

si svolgono al Borgo Medievale

Parco del Valentino

alle ore 21.30. Ingresso gratuito

Info tel. +39.011.4431701

Organizzazione

a cura della Fondazione Torino Musei

ITALIA

giovedì 15 luglio

MAO - Museo d'Arte Orientale

Ensemble Maraghi

Percorsi nella musica ottomana tra palazzo (serail) e centri sufi (tekke). Un programma di brani di musica classica che spazia dal XIV al XX secolo, presentati da un ensemble di percussioni, flauto ney e ud (liuto).

ITALIA

martedì 3 agosto

Borgo Medievale

Banda Olifante

Un ensemble di fiati e percussioni che propone un repertorio, influenzato dalla tradizione bandistica popolare, attento alla sperimentazione di suoni che spaziano dall'improvvisazione alla scrittura colta occidentale, dal klezmer all'afro-funk: un'autentica brass band "di frontiera".

INDIA

giovedì 5 agosto

MAO - Museo d'Arte Orientale

Ustad Shujaat Husain Khan

Uno dei più grandi maestri della musica dell'India del Nord nella cornice intima degli spazi del MAO. La musica indiana nella sua dimensione più classica.

IRLANDA / STATI UNITI

martedì 24 agosto

Borgo Medievale

Martin Hayes / Martin Cahill

Il duo formato da Martin Hayes, violino, e Dennis Cahill, chitarra, ci presenta una musica profondamente legata alle tradizioni irlandesi che ingloba sonorità e stili della tradizione classica europea e del jazz.

IRAN

giovedì 26 agosto

MAO - Museo d'Arte Orientale

Shanbeh Zadeh Saied Trio

I ritmi, le danze, la vitalità della musica dell'Iran del sud in un concerto di cornamuse e percussioni. Il gruppo offre la possibilità di entrare in contatto con le danze ipnotiche e la musica tradizionale del Golfo Persico, originale e inaspettata.

Venti dal mare

ITALIA

domenica 5 settembre

Borgo Medievale

I Liguriani

ITALIA

lunedì 6 settembre

Mole Antonelliana

Fabio Barovero

FRANCIA

giovedì 9 settembre

Jazz Club Torino

Moussou T e lei jovents

MITO

SettembreMusica



MITO per la città, fringe del Festival

4_24 settembre 2010



Torna MITOFringe, la rassegna di concerti fuori cartellone del Festival MITO SettembreMusica, che si aggiunge a questo programma ufficiale, un'iniziativa di "MITO per la città", che per il secondo anno consecutivo animerà tutti i giorni, per l'intera durata del Festival, periferie, strade e piazze, in un'atmosfera festosa e piena di sorprese. Giovani musicisti ed ensemble già affermati si esibiranno in luoghi diversi e inusuali, per regalare ai cittadini una pausa inaspettata tra gli impegni quotidiani, con musica classica, folk, rock, pop ed etnica. Una grande offerta gratuita, che a Milano riempie le stazioni metropolitane e ferroviarie, i parchi e i giardini, invitando i residenti a scendere in strada per godersi un momento magico di musica dal vivo e creazioni spontanee per tutti i gusti. Anche quest'anno alcuni degli artisti che si esibiranno saranno selezionati attraverso le candidature che perverranno sul sito del festival.

A Torino la musica entrerà anche in ospedali, centri di accoglienza, case di riposo, istituti penitenziari...

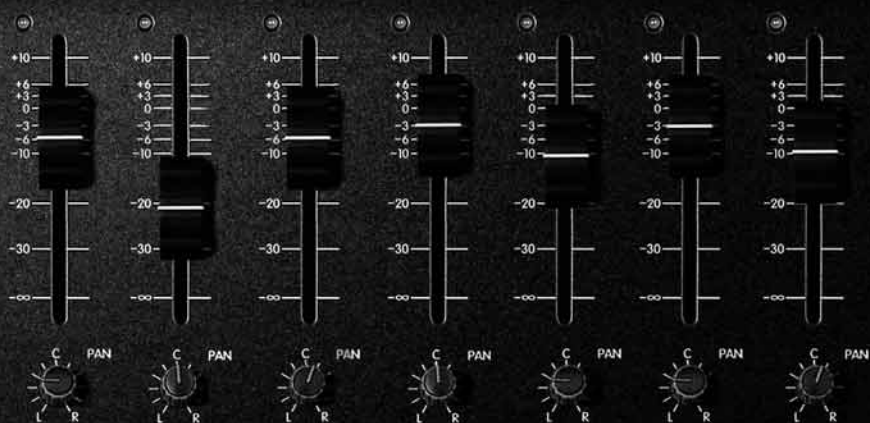
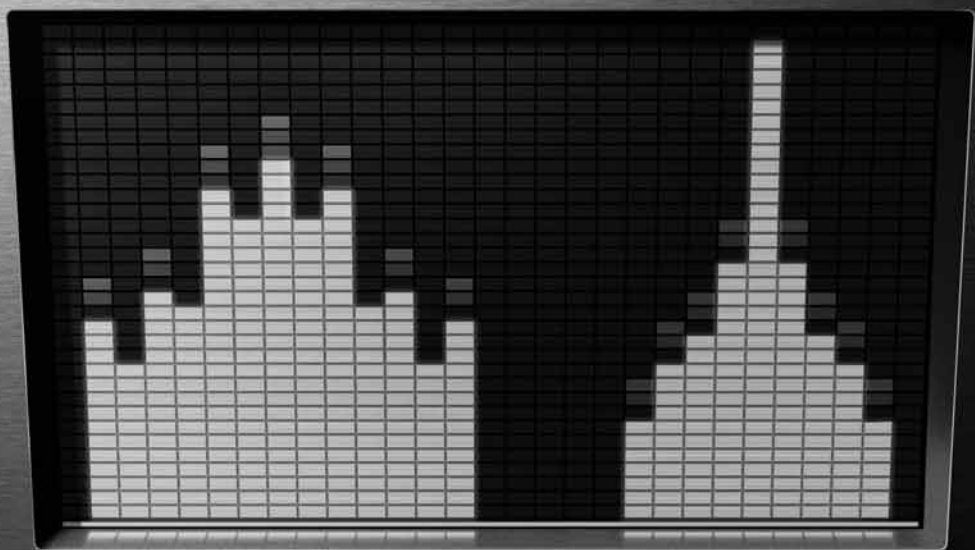
Il programma dettagliato di MITOFringe sarà presentato a inizio settembre.
www.mitosettembremusica.it/programma/fringe.html

MITOFringe is back! It's MITO SettembreMusica's series of off-program concerts. For the second year in a row, in addition to the performances listed on the official program, the "MITO around town" initiative brings live music to outlying districts, streets and piazzas, every day for the duration of the festival. The atmosphere promises to be festive and full of surprises. Young musicians as well as seasoned ensembles will be performing classical, folk, rock, pop and ethnic music in different and unusual locations, giving city dwellers an unexpected pause from the daily routine. A slew of free shows will fill train and subway stations, city parks and gardens of Milano with sound, an invitation to residents to come out and enjoy magical moments of music and spontaneous creations for all tastes.

This year too some artists will be selected through an application process on our website.

In Torino MITOFringe also brings music to hospitals, reception centers, rest homes and prisons.

*A detailed schedule of MITOFringe events will be available in early September.
www.mitosettembremusica.it/programma/fringe.html*



MITO SETTEMBREMUSICA A MILANO E TORINO. LA MUSICA AMPLIFICA LE CITTÀ.

Intesa Sanpaolo sostiene MITO SettembreMusica.

Dal 3 al 24 settembre, un mese di esibizioni dal vivo negli angoli più belli di Milano e Torino.

www.intesasampaolo.com

MITO
SettembreMusica

INTESA  SANPAOLO

Antica

Festival Josquin



René Clemencic (ph. D. Klemencic)

Abbazia di Chiaravalle
ore 15

ingresso gratuito

Josquin Des Près
Missa "Hercules Dux Ferrariae"

*Ciascuna delle sezioni della
Missa sarà intercalata da
mottetti e brani strumentali
dello stesso autore*

Clemencic Consort
René Clemencic, direttore

Ragazzi

FocusTurchia



In collaborazione con
Associazione Grupporiani
Piccolo Teatro di Milano-
Teatro d'Europa

Piccolo Teatro Grassi
ore 15.30 e ore 18

posto unico numerato € 5

*Gerolamo finto orso alla
festa del Bairam*

Commedia in due tempi di
Carlo II Colla

Compagnia Marionettistica
Carlo Colla e Figli
Eugenio Monti Colla, regia
Carlo III Colla, direzione
dell'allestimento
LaRis Opera Ensemble
Danilo Lorenzini, direttore

Tratta da un antico canovaccio
e riscritta agli inizi del '900, la
commedia si svolge ad Istanbul
nella seconda metà dell'Ottocento,
in un ambiente che riprende una
visione della Turchia propria
dell'immaginario popolare
Ottocentesco. I personaggi si
muovono in un intreccio semplice,
a volte ingenuo, espressione della
cultura popolare da cui trae le
origini il teatro di marionette.

Spettacolo per bambini e ragazzi
dai 5 anni



Incontri

FocusTurchia

In collaborazione con
Associazione Amici del Loggione
del Teatro alla Scala
Bompiani

Sede Amici del Loggione
del Teatro alla Scala
ore 17

ingresso gratuito
fino a esaurimento posti

Profeti assassini a Istanbul

Presentazione del libro di
Mehmet Murat Somer

Partecipano
l'Autore e Vladimir Luxuria

Coordina Francesca Colombo

Antica

VARENNA - LECCO
Villa Monastero
ore 16

ingresso gratuito

Per prenotazioni
tel. +39.0341.295450

Apertura gratuita dei Giardini e
visita guidata su prenotazione alla
Casa Museo di Villa Monastero

ingresso libero

Chiesa di San Giorgio
ore 18

*Messa in latino
con canto gregoriano*

Cantori gregoriani
Fulvio Rampi, direttore
Celebra **Don Aldo Monga**

Con il sostegno di
Regione Lombardia

In collaborazione con
Provincia di Lecco

domenica	5 .IX	TO
----------	-------	----

Classica

	Chiesa dello Spirito Santo ore 11 Paul Hindemith <i>Das Marienleben op. 27</i> <i>su testi di Rainer Maria Rilke</i> (seconda versione)	ingresso gratuito Lorna Windsor , soprano Antonio Ballista , pianoforte
--	--	---

Classica

	Chiesa di San Filippo ore 16 Giovanni Battista Pergolesi <i>Vespro della Beata Vergine</i> In occasione del 300° anniversario della nascita di Giovanni Battista Pergolesi	ingresso gratuito Ensemble Melodi Cantores Orchestra Barocca Harmonicus Concentus Elena Sartori , direttore Elena Bertuzzi , soprano Aurelio Schiavoni , contralto Andrea Mastroni , basso
--	--	--

Ragazzi

	Casa Teatro Ragazzi e Giovani ore 16 ore 18.30 GIÒ Giovanni! <i>il viaggio di un coniglio bianco</i> bianchissimo di e con Mariella Fabbris Dal racconto di Clarice Lispector <i>Il mistero del coniglio</i> <i>che sapeva pensare</i> <i>Musiche di Robert Schumann</i> Ilaria Schettini , pianoforte Produzione Preludio Ensemble	ingresso € 5 Questa è una storia adatta ai bambini che amano gli animali, soprattutto i conigli. E questo è un coniglio che sa pensare, pensa col naso e annusa il mondo intero, accompagnato da una musica di cui l'autore disse: "Ti stupirà. Folle e solenne, scritta ridendo e piangendo". Spettacolo per bambini dai 5 anni 
---	--	---

In collaborazione con
Fondazione Teatro Ragazzi
e Giovani

Classica

200° Chopin Schumann  Mi-Yeon I In collaborazione con Accademia Pianistica Internazionale "Incontri col Maestro" - Imola	Teatro Vittoria ore 18 <i>Un'ora con Chopin</i> <i>e Schumann</i> Robert Schumann <i>Phantasiestücke op. 12</i> Fryderyk Chopin <i>Quattro mazurke op. 30</i> <i>Grande valzer</i> <i>in la bemolle maggiore op. 42</i> <i>Barcarola</i> <i>in fa diesis maggiore op. 60</i> Mi-Yeon I , pianoforte	posto unico numerato € 5
--	--	--------------------------

MI

5 .IX

domenica

Classica

200° Chopin Schumann

Con il sostegno di



In collaborazione con
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18**

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann

Arabeske in do maggiore op. 18

Tre romanze op. 28

ingressi € 5

Fryderyk Chopin

Ventiquattro preludi op. 28

Saskia Giorgini, pianoforte

Classica



Lorin Maazel

Teatro degli Arcimboldi

ore 19 - Foyer

Premiazione
della miglior vetrina musicale
per MITO SettembreMusica 2009

In collaborazione con
Unione del Commercio

ore 21

Gabriel Fauré

*Pelléas et Mélisande,
musiche di scena op. 80*

Claude Debussy

La Mer, tre schizzi sinfonici

Maurice Ravel

Rapsodie espagnole

Paul Dukas

*L'apprenti sorcier,
scherzo sinfonico*

ingresso gratuito

posti numerati € 15, € 25, € 35
sconto MITO € 12, € 20, € 28

Maurice Ravel

*La Valse,
poème chorégraphique*

Orchestre de Paris

Lorin Maazel, direttore

La tournée dell'Orchestre de Paris
al Festival MITO SettembreMusica
è sostenuta da Eurogroup Consulting

Jazz



Michelangelo Decorato

**Teatro di Verdura
Fondazione Biblioteca
di via Senato
ore 22**

*Playing The Music
of Pat Metheny*

Michelangelo Decorato,
pianoforte

Gianlivio Liberti, batteria

Francesco Bearzatti,
sassofono

Danilo Gallo, contrabbasso

ingressi € 10

La musica di Pat Metheny è il
punto di partenza per mettere in
campo le molteplici fonti di
ispirazione dei musicisti. Momenti
musicali di solida struttura
compositiva si alternano a libere
improvvisazioni che fanno
emergere le personalità dei singoli
strumentisti.

In collaborazione con
Fondazione Biblioteca di via Senato

domenica	5 .IX	TO
----------	-------	----

Classica

FocusTurchia

La Venaria Reale

Con il sostegno di
Regione Piemonte

In collaborazione con
Orchestra Cantelli

VENARIA REALE
Reggia - Corte d'Onore
ore 18

La stagione delle turcherie

Musiche di
Jean-Baptiste Lully
Franz Joseph Haydn
Wolfgang Amadeus Mozart
Giuseppe Donizetti
Ludwig van Beethoven
Giochino Rossini

Orchestra Cantelli
Mattia Rondelli, direttore

ingresso gratuito
previo acquisto del biglietto
di ingresso alla Reggia
o ai Giardini

Tra la fine del 1600 e gli inizi del
1800 in Europa fuorereggiò la moda
delle "turcherie", sintomo della
scoperta di "altre" culture.
Ne derivò l'ispirazione per
capolavori musicali quali i
mozartiani *Ratto dal Serraglio*
e *Marcia Turca* e tanti altri.

Classica

200° Chopin Schumann



Riccardo Chailly (ph. G. Mothes)

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

Felix Mendelssohn-Bartholdy
Trompeten-Ouverture
in do maggiore op. 101

Robert Schumann
Concerto in re minore
per violino e orchestra
Manfred op. 115, ouverture
(revisione di Gustav Mahler)

Sinfonia n. 4
in re minore op. 120
(revisione di Gustav Mahler)

Orchestra
del Gewandhaus di Lipsia
Riccardo Chailly, direttore
Frank Peter Zimmermann,
violino

posti numerati € 25 e € 35
sconto MITO € 20 e € 28



navetta Milano/Torino
€ 10

World music



I Liguriani

In collaborazione con
Fondazione Torino Musei

Borgo Medievale
ore 21.30

Venti dal mare

I Liguriani
Fabio Rinaudo, cornamusa
Fabio Biale, violino, voce
Filippo Gambetta,
organetto, mandolino
Michel Baratti, flauto
Claudio De Angeli, chitarra



ingresso gratuito

Un viaggio immaginario che
porterà l'ascoltatore a conoscere la
cultura e le tradizioni liguri.
Melodie e ballate mescolate a brani
legati a tradizioni culturalmente
vicine: mazurche, monferrine e
valzer dal Piemonte alla Francia e
altro ancora.

Tradizioni musicali di Turchia: l'Occidente dell'Oriente, l'Oriente dell'Occidente

For centuries, people and cultures have encountered one another in what is the modern-day Republic of Turkey, natural bridge between Europe, Asia and Africa. Among the exciting musical traditions that developed here, MITO SettembreMusica proposes four examples as precious pearls in a necklace. First the interaction between Byzantine and Islamic cultures, featuring the rare dialogue between the Kudsi Erguner and the Lycourgos Angelopoulos Ensembles. Then the birth of new art music following the Ottoman takeover of Constantinople in 1453, featuring the Ensemble Bezmâra. Moreover the spiritual and musical tradition of the so-called whirling dervishes, with a ceremony performed by Asitane Sema. Ending with the Janissaries' *mehter* marches, in a performance by the Ensemble of the Turkish Army. Film, children shows and other concerts, from contemporary music to pop and rock, integrate the "FocusTurchia", opened with the season of the *turqueries musicales*, relived by the Cantelli Orchestra. As always, it's the music that communicates, intimately and without words, every detail of the cultures responsible for such traditions, in an area where for centuries East and West have intermingled.

Sui territori dell'attuale Repubblica di Turchia, snodo naturale tra Europa, Asia e Africa, nel corso dei secoli si sono incontrate genti e culture diverse: tra le preziose tradizioni musicali che vi sono sorte, MITO SettembreMusica ha scelto quattro esempi legati tra di loro come perle di una collana. Dall'interazione tra la tradizione bizantina e islamica a Costantinopoli, testimoniata dal dialogo tra gli Ensemble di Kudsi Erguner e Lycourgos Angelopoulos, sino alla nascita di una nuova musica d'arte dopo la presa ottomana della città nel 1453, con il concerto dell'Ensemble *Bezmâra*; dalla tradizione musicale e spirituale *sufi* dei "dervisci rotanti", nella cerimonia dell'*Asitane Sema*, sino alla musica marziale del *mehter* dei Giannizzeri dell'Esercito turco. Rassegne cinematografiche, spettacoli per bambini e altri concerti di vari generi, dalla contemporanea al rock e pop, integrano poi il progetto, creando un grande "FocusTurchia" che si apre con la stagione delle "turcherie musicali" nel concerto dell'Orchestra Cantelli. Come sempre, la musica saprà comunicare, istantaneamente e senza parole, ogni più intimo risvolto della cultura nella quale essa nacque, dove da secoli Oriente e Occidente scompaiono.

Milano

4/5/7/8/9/10/11/14/20/21 settembre

Rassegna cinematografica dal 9 al 16 settembre

Torino

5/8/9/10/12/15/16/19/22 settembre

Rassegna cinematografica dal 7 al 15 settembre

Project by Giovanni De Zorzi
realized in collaboration with
Association Scènes de la Terre
coordinated and produced
by Chantal and Jean-Luc Languier
for Interarts Riviera SA

Progetto ideato da Giovanni De Zorzi
in collaborazione con
Association Scènes de la Terre
coordinato e prodotto
da Chantal e Jean-Luc Languier
per Interarts Riviera SA

01

Torinodanza / Miti

7 SETTEMBRE

Kylian - Balanchine

Balletto Reale delle Fiandre

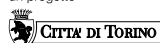
11-12 SETTEMBRE

Para | Diso

Compagnia Emilio Greco | PC



un progetto



realizzato da



in collaborazione con



con il sostegno di



02

Torinodanza / Scene dagli anni Ottanta

1-2 OTTOBRE

Rosas Danst Rosas

Compagnia Rosas

3-4 OTTOBRE

Nouvelle Vague

Génération Bagnolet

Compagnia ECO

9 OTTOBRE

May B

Compagnia Maguy Marin

Torinodanza 7 SETTEMBRE 13 NOVEMBRE 2010

03

Torinodanza / Platel e les ballets C de la B

29-30 OTTOBRE

primero

les ballets C de la B

9-10 NOVEMBRE

Out of Context, for Pina

les ballets C de la B

12-13 NOVEMBRE

Gardenia

les ballets C de la B

MI

6 .IX

lunedì

Contemporanea



In collaborazione con
Divertimento Ensemble
Associazione Gli Amici di Musica/Realtà

**Chiesa
di San Francesco di Paola
ore 16**

Niccolò Castiglioni

*Tropi
Dulce refrigerium
Momenti musicali
Capriccio
Cantus Planus*

ingresso gratuito

Divertimento Ensemble
Sandro Gorli, direttore
Alda Caiello,
Margherita Chiminelli,
soprano
Maria Grazia Bellocchio,
pianoforte

Classica

200° Chopin Schumann



Mi-Yeon I

Con il sostegno di
 **MEDIASET**

In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18**

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann

Phantasiestücke op. 12

Fryderyk Chopin

Quattro mazurche op. 30

*Grande valzer
in la bemolle maggiore op. 42*

*Barcarola
in fa diesis maggiore op. 60*

Mi-Yeon I, pianoforte

ingressi € 5

Classica



Lang Lang (ph. P. Glaser)

In collaborazione con
Associazione Orchestra Filarmonica
della Scala

**Palasharp
ore 21**

Pëtr Il'ič Čajkovskij

*Concerto n. 1
in si bemolle minore per
pianoforte e orchestra op. 23*

*Sinfonia n. 6
in si minore op. 74 "Patetica"*

Filarmonica della Scala
Semyon Bychkov, direttore
Lang Lang, pianoforte

ingressi € 5

Eccezionalmente in vendita
a partire dal 28 maggio

lunedì

6 .IX

TO

Classica



Mariangiola Martello e Giorgio Tabacco
(ph. L. Avico)

In collaborazione con
Academia Montis Regalis

Tempio Valdese ore 17

Johann Sebastian Bach
*Concerto in do minore
per due clavicembali e archi*
BWV 1062

*Concerto in la minore
per violino, archi e continuo*
BWV 1041

*Suite in si minore
per flauto, archi e continuo*
BWV 1067

*Concerto in do minore per due
clavicembali e archi*
BWV 1060

ingresso gratuito

Academia Montis Regalis
Fiorella Andriani, flauto
Francesco D'Orazio, violino
Mariangiola Martello,
Giorgio Tabacco,
clavicembali

Classica

200° Chopin
Schumann

Teatro Vittoria ore 18

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann

Arabeske in do maggiore op. 18

Tre romanze op. 28

posto unico numerato € 5

Fryderyk Chopin

Ventiquattro preludi op. 28

Saskia Giorgini, pianoforte

Musica per immagini



Fabio Barovero

In collaborazione con
Fondazione Torino Musei
Museo Nazionale del Cinema

Museo Nazionale del Cinema Mole Antonelliana

Venti dal mare



Fabio Barovero, elettronica,
tastiere, fisarmonica
Federico Marchesano,
contrabbasso

ore 18

Hotel Marimum

con
Francesco Loccisano,
chitarra battente

ore 22

Requiem in Samba

con
Simone Rossetti Bazzaro,
violino

ingressi € 10
se acquistati contestualmente
entrambi i concerti € 15

Hotel Marimum e *Requiem in Samba* sono due brani che Fabio Barovero ha composto per le collaborazioni con il fotografo Alex Majoli della Magnum. Musiche che hanno accompagnato slideshow, mostre fotografiche, video. Vengono eseguite per la prima volta dal vivo.

Crossing the Bridge

Rassegna cinematografica a Milano



Gli autori del cinema turco contemporaneo

In occasione del focus sulla Turchia il Festival Internazionale MITO SettembreMusica e il Milano Film Festival presentano una rassegna dedicata alle personalità più significative della scena cinematografica turca: Nuri Bilge Ceylan, artista e fotografo di rara finezza introspettiva, premiato a Cannes per *Uzak*, ultimo atto di una trilogia semi-autobiografica, che sarà interamente riproposta in questa rassegna; Semih Kaplanoglu, autore influenzato dalle arti figurative, che con la "trilogia di Yusuf" ha vinto numerosi riconoscimenti internazionali, tra cui l'ultimo Festival di Berlino; la coraggiosa Yesim Ustaoglu, autrice di un importante cinema di analisi sulla condizione femminile; Coskun - vincitore al Festival di Rotterdam - e Karabey, di cui saranno proiettate le opere prime, realistiche e intense, dove si parla di Islam e di Kurdistan.

MITO

SettembreMusica

FASTWEB PRESENTA
MilanoFilmFestival
10 - 19 settembre

9 .IX

ore 19 - Spazio Oberdan

Koza, di Nuri Bilge Ceylan

Turchia, 1995, 20'

The Town (Kasaba), di Nuri Bilge Ceylan

Turchia, 1997, 85'

(Premio Caligari al Festival di Berlino 1998)

In collaborazione con Provincia di Milano

ore 21- Spazio Oberdan

Egg (Yumurta), di Semih Kaplanoglu

Turchia, 2008, 97'

(Premio miglior film al Festival di Istanbul 2008)

In collaborazione con Provincia di Milano

10 .IX

ore 18 - Anteo spazioCinema

My Marlon and Brando (Gitmek), di Huseyin Karabey

Turchia, 2008, 93'

(Best New Narrative Film maker al Tribeca Film Festival 2008)

In collaborazione con Anteo spazioCinema

11 .IX

ore 15 - Parco Sempione - Grande Tenda

Milk (Süt), di Semih Kaplanoglu

Turchia/Francia/Germania, 2008, 102'

12 .IX

ore 15 - Piccolo Teatro Studio

Times and Winds (Bes Vakit), di Reha Erdem

Turchia, 2006, 110'

ore 19 - Cinema Gnomo

Nuvole di maggio (Mayis sikintisi), di Nuri Bilge Ceylan

Turchia, 1999, 130'

13 .IX

ore 17 - Centre culturel français de Milan

Uzak, di Nuri Bilge Ceylan

Turchia, 2002, 110'

(Premio della Giuria - Festival di Cannes 2003)

In collaborazione con Centre culturel français de Milan

ore 21 - Cinema Gnomo

Wrong Rosary (Uzak ihtimal), di Mahmut Fazil Coskun

Turchia, 2009, 90'

(Vincitore Rotterdam Film Festival 2009)

14 .IX

ore 15 - Piccolo Teatro Strehler

Pandora's Box (Pandora'nin kutusu), di Yesim Ustaoglu

Turchia/Francia/Germania/Belgio, 2008, 112'

(Miglior attrice e miglior regista - Festival di San Sebastian 2008)

15 .IX

ore 17 - Piccolo Teatro Studio

My Only Sunshine (Hayat var), di Reha Erdem

Turchia/Grecia/Bulgaria, 2008, 121'

16 .IX

ore 20.30 - Teatro Dal Verme - evento speciale

Honey (Bal), di Semih Kaplanoglu

Turchia/Germania, 2010, 103'

(Orso d'oro - Festival di Berlino 2010)

ingresso gratuito

lunedì

6 .IX

TO

Classica

**200° Chopin
Schumann**



Enrico Dindo (ph. F. Farassino)

**Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21**

Robert Schumann

Papillons op. 2
(trascrizione per orchestra
di Karl Aage Rasmussen)

*Concerto in la minore per
violoncello e orchestra op. 129*

*Sinfonia n. 2 in do maggiore
op. 61*
(revisione di Gustav Mahler)

**Orchestra
del Gewandhaus di Lipsia
Riccardo Chailly, direttore
Enrico Dindo, violoncello**

posti numerati € 25 e € 35
sconto MITO € 20 e € 28



navetta Milano/Torino
€ 10

Contemporanea

Franco Donatoni (ph.L. Mascherpa)

In collaborazione con
Conservatorio di Musica "G. Verdi"
di Milano

**Conservatorio di Milano
Sala Puccini
ore 18**

*Franco Donatoni,
maestro del nostro tempo*

*Musiche di
Franco Donatoni
Ruggero Laganà
Sandro Gorli
Dario Maggi
Javier Torres Maldonado
Alessandro Solbiati*

Nel decimo anniversario
della scomparsa
di Franco Donatoni

ingresso gratuito

**Solisti e gruppi di musica
da camera
del Conservatorio di Milano**

Syrinx Quartet
(Andrea Mocci, sassofono soprano
Damiano Grandesso, sassofono alto
Stefano Papa, sassofono tenore
Antonio Mannino, sassofono baritono)
Sonia Grandis, voce recitante
Francesco Tomezzoli, flauto
Leila Negro, Carola Zosi, violino
Marco Venturi, viola
Elena Cappelletti,
Francesco Martignon, violoncello
Clelia Caffero, Alexandra Ducariu,
Boris Iliev, Carlotta Lusa,
Aska Carmen Saito, pianoforte
Lorenzo D'Erasmus,
Maurizio Paletta, percussioni
Stefano Ligoratti, direttore

Classica

**200° Chopin
Schumann**

Con il sostegno di



In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18**

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Fryderyk Chopin
Variazioni brillanti op. 12

Robert Schumann
Sonata n. 2 in sol minore op. 22

ingressi € 5

Fryderyk Chopin
Dodici studi op. 10

Yasuhiko Imanishi,
pianoforte

Classica

FocusTurchia

Con il sostegno di
Regione Lombardia

In collaborazione con
Assessorato alla Cultura -
Comune di Como
Orchestra Cantelli
Teatro Sociale Como

**COMO
Teatro Sociale
ore 21**

La stagione delle turcherie

*Musiche di
Jean-Baptiste Lully
Franz Joseph Haydn
Wolfgang Amadeus Mozart
Giuseppe Donizetti
Ludwig van Beethoven
Gioachino Rossini*

**Orchestra Cantelli
Mattia Rondelli, direttore**

ingresso gratuito

Informazioni
Teatro Sociale
+39.031.270170
martedì-venerdì 13-18

Tra la fine del 1600 e gli inizi del
1800 in Europa fuorereggiò la moda
delle "turcherie", sintomo della
scoperta di "altre" culture.
Ne derivò l'ispirazione per
capolavori musicali quali i
mozartiani *Ratto dal Serraglio*
e *Marcia Turca* e tanti altri.

martedì

7 .IX

TO

Contemporanea



Michele Dall'Ongaro

Piccolo Regio
Giacomo Puccini
ore 17

Michele Dall'Ongaro

Grimoire

Danni collaterali

Variazioni su nulla

Mise en abyme

Zero

Nuova composizione

Prima esecuzione assoluta

ingresso gratuito

Ex Novo Ensemble

Marco Angius, direttore

Sonia Visentin, soprano

Alvise Vidolin, elettronica

Classica

200° Chopin
Schumann



Gloria Campaner

Teatro Vittoria
ore 18

Un'ora con Chopin
e Schumann

Robert Schumann

Humoreske

in si bemolle maggiore op. 20

Fryderyk Chopin

Sonata in si minore op. 58

Gloria Campaner, pianoforte

posto unico numerato € 5

Classica

200° Chopin
Schumann



Maurizio Pollini (ph. M. Bothor)

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

Musiche di
Fryderyk Chopin
Robert Schumann

Maurizio Pollini, pianoforte

posti numerati € 30 e € 40
sconto MITO € 24 e € 32



navetta Milano/Torino
€ 10

Il primo dei due recital che
Maurizio Pollini tiene, a Torino
e a Milano, con programmi diversi.

Jazz



Billy Cobham

In collaborazione con
Blue Note

Blue Note
ore 21 e 23

Billy Cobham Band

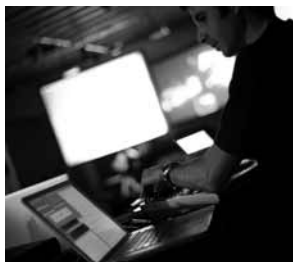
Billy Cobham, batteria
Jean-Marie Ecay, chitarra
Christophe Cravero, tastiere,
violino
Camelia Ben Naceur, tastiere
Junior Gill, steel pan
Fifi Chayeb, basso

ingressi € 15

Billy Cobham, da oltre trent'anni uno dei più acclamati musicisti jazz e rock, è riconosciuto come il più importante batterista *jazz-fusion* per la sua potenza e tecnica percussiva. Dalle esperienze con Miles Davis o con la Mahavishnu Orchestra fino agli innumerevoli progetti musicali che contaminano jazz, rock e funk, Cobham ha saputo spaziare da un genere all'altro senza porre alcun limite alla sua musica.

Prenotazione cena
info@bluenotemilano.com

Avanguardia



Politecnico di Milano
Sede di Milano Bovisa
Durando
Aula Carlo De Carli
ore 22

Play your phone!

*Performance-concerto interattivo
per esecutori e pubblico*

Prima esecuzione assoluta

Chris Chafe

*Siren Cloud, per pianoforte,
chitarra elettrica e pubblico*

Robert Hamilton

*Tele-Harmonium,
per pianoforte e esecutori virtuali*

Jieun Oh - Robert Hamilton

*Dichotomous Harmonies,
per tromboni analogici
e sintetizzati*

Juan-Pablo Caceres

*Perkussionista, per pianoforte,
percussioni virtuali e
disklavier*

**Luke Dahl - Jorge Herrera -
Carr Wilkerson -
Robert Hamilton**

*Tweet, per pubblico,
Twitter e iPad controllers*

Chryssie Nanou, pianoforte
Robert Hamilton,
chitarra, elettronica
Juan-Pablo Caceres,
Luke Dahl,
Jorge Herrera, elettronica

ingresso gratuito

La nuova produzione del Festival MITO in collaborazione con la Stanford University supera e trasforma le consuetudini: non un semplice concerto ma una nuova esperienza di ascolto in cui il pubblico partecipa fisicamente e concettualmente alla creazione musicale. Cadono le barriere tra musicisti e ascoltatori e i ruoli si invertono di brano in brano all'interno di uno spazio musicale interattivo. Un grande evento che mostra tutto il potenziale musicale delle nuove tecnologie e di nuovi rivoluzionari strumenti: iphone, twitter, ipad. Annuncia la nascita di un nuovo concetto di media e di un nuovo modo di condividere la musica.

In collaborazione con
Stanford Humanities Lab
Center for Computer Research
in Music and Acoustics,
Stanford University
Politecnico di Milano

martedì

7 .IX

TO

Danza



(ph. J. Person)

Un progetto realizzato dal Teatro Stabile di Torino in collaborazione con Fondazione Teatro Regio

Con il sostegno di Regione Piemonte

Teatro Regio
ore 21



Balletto Reale delle Fiandre
Kathryn Bennetts,
direzione artistica

Theme and Variations

Coreografia di
George Balanchine

Musiche di
Pëtr Il'ič Cajkovskij

Patricia Neary,
maestro di ballo

Forgotten Land

Coreografia di **Jiří Kylián**

Musiche di Benjamin Britten

Roslyn Anderson,
maestro di ballo
John F. Macfarlane,
scenografia e costumi

posti numerati € 15 e € 25
sconto Pass danza € 12 e € 20

27' 52"

Coreografia di **Jiří Kylián**

Musiche di Dirk Haubrich

Gerald Tibbs,
Cristina Gallofré Vargas,
maestri di ballo
Joke Visser, costumi

Si conclude un progetto triennale, grazie al quale il Balletto Reale delle Fiandre ha portato a Torino capolavori di Forsythe, e ora di Balanchine e Kylián. Felicità creativa e perfezione coreografica sono ciò che più difficilmente troviamo oggi in scena.

Classica



Academia Montis Regalis (ph. L. Avico)

Con il sostegno di Regione Piemonte

In collaborazione con
Academia Montis Regalis
Città di Rivoli
Assessorato alla Cultura
Istituto Musicale Città di Rivoli

RIVOLI
Teatro di Rivoli
ore 21

Johann Sebastian Bach

Concerto in do minore
per due clavicembali e archi
BWV 1062

Concerto in la minore
per violino, archi e continuo
BWV 1041

Suite in si minore
per flauto, archi e continuo
BWV 1067

Concerto in do minore
per due clavicembali e archi
BWV 1060

ingresso gratuito

Academia Montis Regalis
Fiorella Andriani, flauto
Francesco D'Orazio, violino
Mariangiola Martello,
Giorgio Tabacco,
clavicembali

Jazz



Mina Agossi (ph. Thibault Stipal)

In collaborazione con
Jazz Club Torino

Jazz Club Torino
ore 22

Mina Agossi Quartet
Mina Agossi, voce
Eric Jacot, contrabbasso
Ichiro Ono, batteria
Phil Reptil, chitarra,
tastiere, elettronica

ingresso gratuito

Incontri

FocusTurchia

In collaborazione con
Biblioteca Ambrosiana di Milano
in occasione del 400° anniversario
dell'apertura della
Biblioteca Ambrosiana
Universal Music MGB Publications

**Biblioteca Ambrosiana
Sala Accademie
ore 17**

*Tradizioni musicali
di Turchia*

Incontro con
Giovanni De Zorzi
Daniele Sestili

Con la partecipazione
di musicisti turchi

Coordina Enzo Restagno

ingresso gratuito

MITO edizioni:
presentazione del volume
*Musiche di Turchia. Tradizioni
e transiti tra Oriente e
Occidente* di Giovanni De Zorzi
Universal Music MGB Publications

Classica

200° Chopin
Schumann

Con il sostegno di



In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18**

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann

*Sonata n. 3
in fa minore op. 14*

ingressi € 5

Fryderyk Chopin

*Rondò in mi bemolle maggiore
op. 16*

Dodici studi op. 25

Alessandro Marino,
pianoforte

Antica

In collaborazione con
Fondazione Organo
della Basilica di San Babila

**Basilica di San Babila
ore 21**

*Concerto di musiche organistiche
dedicato a
Johann Sebastian Bach*

Alessio Corti, organo

ingresso gratuito

Arte&Musica



© Hipgnosis-Storm Thorgerson

In collaborazione con
Comune di Milano - Assessorato
allo Sport e Tempo Libero
Fondazione Arte e Civiltà Milano
Stormstudio Londra

**Fabbrica del Vapore
Sala delle Colonne**

In occasione di
MITO SettembreMusica

Arteutopia presenta la mostra

*Pink Floyd -
mind over matter
The Cover Art
of Storm Thorgerson*

Ingresso gratuito

Informazioni
www.arteutopia.it

Pochi artisti legati all'iconografia
della musica rock hanno avuto un
ruolo così determinante e
innovativo come Storm
Thorgerson. Le sue immagini di
album e di artisti, nitide e
visionarie, sono ormai leggenda.

mercoledì	8 .IX	TO
-----------	-------	----

Classica

	Tempio Valdese ore 17	ingresso gratuito
	<i>Musiche di</i> <i>Henry Purcell</i> <i>Giovanni Battista Draghi</i>	Pieter-Jan Belder , clavicembalo

Classica

200^o Chopin Schumann	Teatro Vittoria ore 18	posto unico numerato € 5
	<i>Un'ora con Chopin</i> <i>e Schumann</i>	
	Fryderyk Chopin	Robert Schumann
	<i>Cinque mazurche op. 7</i>	<i>Carnaval op. 9</i>
	<i>Improvviso</i> <i>in la bemolle maggiore op. 29</i>	Andrè Gallo , pianoforte
	<i>Scherzo in si minore op. 20</i>	

In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
“Incontri col Maestro” - Imola

Classica

	Palasport Olimpico (Isozaki) ore 21	ingressi gradinate € 5 posti numerati parterre € 10
	Pëtr Il'ič Čajkovskij	
	<i>Concerto n. 1</i> <i>in si bemolle minore</i> <i>per pianoforte e orchestra op. 23</i>	
	<i>Sinfonia n. 6</i> <i>in si minore op. 74 "Patetica"</i>	
	Filarmonica della Scala Semyon Bychkov , direttore Lang Lang , pianoforte	

Lang Lang

World music

FocusTurchia	Spazio 211 ore 22	ingressi € 5
	<i>Istanbul oltre il Bosforo</i>	
	Kirika Salih Nazim Peker, voce Hasan Devrim Kinli, chitarra elettrica e acustica Erdogan Türksever, basso Murat Ferhat Yegül, trombone Orçun Baştürk, darbouka Tolga Akşit, clarinetto	Formatasi nel 2000, la band ha pubblicato lo scorso anno “Kaba Saz” (strumento grezzo) allusione ironica alle orchestre di musica d'arte ottomana, chiamate “Ince Saz” (strumento fine). Kirika celebra la musica di Smirne, città cosmopolita dell'impero ottomano: una musica popolare urbana e intrisa degli umori folk dell'Asia minore.
	dj set İpek İpekçioğlu	

İpek İpekçioğlu (ph. N. Tchegloff)

In collaborazione con
Musica90
Spazio 211

Jazz



Chick Corea e Stefano Bollani

In collaborazione con
Centro Jazz Torino

Teatro Ventaglio Smeraldo
ore 21

**Chick Corea e
Stefano Bollani,**
pianoforte

posto unico numerato € 20

Avanguardia



Politecnico di Milano
Sede di Milano Bovisa
Durando
Aula Carlo De Carli
ore 22

Play your phone!

*Performance-concerto interattivo
per esecutori e pubblico*

Chris Chafe

*Siren Cloud, per pianoforte,
chitarra elettrica e pubblico*

Robert Hamilton

*Tele-Harmonium,
per pianoforte e esecutori virtuali*

Jieun Oh - Robert Hamilton

*Dichotomous Harmonies,
per tromboni analogici
e sintetizzati*

Juan-Pablo Caceres

*Perkussionista, per pianoforte,
percussioni virtuali e
disklavier*

Luke Dahl - Jorge Herrera -
Carr Wilkerson -
Robert Hamilton

*Tweet, per pubblico,
Twitter e iPad controllers*

Chryssie Nanou, pianoforte
Robert Hamilton, chitarra,
elettronica

Juan-Pablo Caceres,
Luke Dahl,
Jorge Herrera, elettronica

ingresso gratuito

La nuova produzione del Festival MITO in collaborazione con la Stanford University supera e trasforma le consuetudini: non un semplice concerto ma una nuova esperienza di ascolto in cui il pubblico partecipa fisicamente e concettualmente alla creazione musicale. Cadono le barriere tra musicisti e ascoltatori e i ruoli si invertono di brano in brano all'interno di uno spazio musicale interattivo. Un grande evento che mostra tutto il potenziale musicale delle nuove tecnologie e di nuovi rivoluzionari strumenti: iphone, twitter, ipad. Annuncia la nascita di un nuovo concetto di media e di un nuovo modo di condividere la musica.

In collaborazione con
Stanford Humanities Lab
Center for Computer Research
in Music and Acoustics,
Stanford University
Politecnico di Milano

Retrospektiva Fatih Akin

Rassegna cinematografica a Torino

In occasione del “Focus Turchia”, il Museo Nazionale del Cinema e il Goethe-Institut Turin, in collaborazione con il Festival MITO SettembreMusica, presentano la retrospettiva completa dedicata al regista Fatih Akin. Nato ad Amburgo nel 1973 da genitori di origine turca, inizia la propria carriera nel '93 come attore in piccoli ruoli fino a quando decide di passare dietro la macchina da presa con il cortometraggio *Sensin - Du Bist Es!* per il quale riceve il premio del pubblico all'Internationale Kurzfilm Festival Hamburg. Inizia così una carriera che sarà costellata di successi e premi internazionali, dall'Orso d'oro a Berlino con *La sposa turca*, alla Palma d'oro per la sceneggiatura a Cannes con *Ai confini del Paradiso* e il Leone d'argento a Venezia con *Soul Kitchen*. Il segreto del suo successo sta nella capacità di raccontare storie dal forte spirito contemporaneo, in cui si mescolano e si incrociano elementi e suggestioni delle più diverse culture. Il cinema si fa occasione per affrontare le sue stesse radici con sguardo talmente coinvolto da riuscire ad arrivare al cuore delle tradizioni, filmate e rappresentate nella loro vivacità e urgenza. Akin pone al centro dei propri film personaggi irrequieti e confusi, che decidono di percorrere la loro strada fino alle estreme conseguenze, scegliendo di vivere il presente nello stesso istante in cui questo si presenta.



Filmografia

1995
Sensin - Du Bist Es!
1996
Getürkt
1998
Kurz und schmerzlos
2000
Im Juli
2001
Denk ich an Deutschland
Wir haben vergessen zurückzukehren
2002
Solino
2004
La sposa turca
Visions of Europe

2005
Crossing the Bridge.
The Sound of Istanbul
2007
Ai confini del paradiso
2009
Soul Kitchen
Deutschland '09
13 kurze Filme zur Lage der Nation

Cinema Massimo di Torino,
Sala Tre, dal 7 al 15 settembre.

Il calendario delle proiezioni sarà disponibile a partire da fine agosto alla cassa del cinema e su
www.museocinema.it
www.goethe.de/torino

MI

9.IX

giovedì

Jazz

Con il sostegno di



In collaborazione con
Associazione Culturale Musica Oggi

**Piazza Mercanti
ore 13**

Break in Jazz

Musicisti nel top jazz

Cecchetto-Guidi duo
Roberto Cecchetto, chitarra
Giovanni Guidi, pianoforte

ingresso gratuito

Classica

200° Chopin Schumann



Estrio

In collaborazione con
Elfo Puccini Teatro d'Arte
Contemporanea
Serate Musicali - Milano

**Teatro Elfo Puccini
Sala Shakespeare
ore 17**

*Pochi avvenimenti,
felicità assoluta:
scene da un matrimonio*

*Musiche di
Clara e Robert Schumann*

Testi liberamente tratti
dai loro diari

Estrio
Laura Gorna, violino
Cecilia Radic, violoncello
Laura Manzini, pianoforte

Sonia Bergamasco, attrice

ingresso gratuito

È il racconto, per musica e poesia, della vita quotidiana di una coppia di artisti, del loro amore, delle affermazioni artistiche e delle difficoltà. Filo rosso è il legame tra Clara e Robert Schumann, un tesoro di umanità e di energia artistica.

Classica

200° Chopin Schumann



Mariangela Vacatello

Con il sostegno di



In collaborazione con
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18**

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann
*Sonata in sol minore
op. 22 n. 2*

Fryderyk Chopin
Scherzo in mi maggiore op. 54

Franz Liszt
Robert Schumann
*Liebeslied, da Widmung,
Myrthen op. 25 n. 1*

*Frühlingsnacht, da Liederkreis
op. 39 n. 12*

ingressi € 5

Fryderyk Chopin
*Polacca in la bemolle maggiore
op. 53 "Eroica"*

Robert Schumann
Chopin, da Carnaval op. 9

Fryderyk Chopin
*Andante spianato e Grande
polacca brillante op. 22*

Mariangela Vacatello,
pianoforte

giovedì

9 .IX

TO

Incontri

FocusTurchia

MAO
Museo d'Arte Orientale
ore 15

ingresso gratuito

*Tradizioni musicali
di Turchia*

Introduce Franco Ricca
Coordina Enzo Restagno

Incontro con
Giovanni De Zorzi
Daniele Sestili

MITO edizioni:
presentazione del volume
Musiche di Turchia.
Tradizioni e transiti tra
Oriente e Occidente
di Giovanni De Zorzi

Con la partecipazione
di musicisti turchi

Universal Music MGB Publications

In collaborazione con
Universal Music MGB Publications
Fondazione Torino Musei

World Music

FocusTurchia



(ph. O. Ayberturk'un)

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 17

ingresso gratuito

Tradizioni musicali di Turchia
Lo splendore della musica
classica ottomana

Ensemble Bezmârâ
Fikret Karakaya, direttore

Dopo la presa ottomana di
Costantinopoli, una nuova capitale
musicale si affacciò nel mondo
islamico: iniziò così un processo di
sintesi tra l'eredità bizantina e la
cultura musicale praticata presso i
principali centri islamici dell'epoca,
quali Herat, Samarcanda, Baghdad
e Tabriz che portò, in poco più di
un secolo, alla nascita di una
preziosa musica d'arte unicamente
e splendidamente ottomana.

Classica

200^o Chopin Schumann



Albertina Dalla Chiara (ph. M. Bravi)

Teatro Vittoria
ore 18

posto unico numerato € 5

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Fryderyk Chopin

Dodici studi op. 25

Mazurca in sol diesis minore
op. 33 n. 1

Mazurca in si minore
op. 33 n. 4

Improvviso in do diesis minore
op. 66

Scherzo in si minore op. 20

Ballata in fa minore op. 52

Albertina Dalla Chiara,
pianoforte

MI

9.IX

giovedì

Film

FocusTurchia

Spazio Oberdan

ingresso gratuito

Inaugurazione della rassegna cinematografica

Crossing the Bridge
Gli autori del cinema turco contemporaneo

ore 19

Koza
Turchia, 1995, 20'*The Town (Kasaba)*
Turchia, 1997, 85'di **Nuri Bilge Ceylan**

ore 21

Egg (Yumurta)
di **Semih Kaplanoglu**
Turchia, 2008, 97'
Premio Miglior Film - Festival di Istanbul 2008In collaborazione con
Provincia di Milano
Milano Film Festival

World Music

FocusTurchia

Allianz Teatro
ore 21

posto unico numerato € 15

*Tradizioni musicali di Turchia*
*La cerimonia dei dervisci rotanti*Nasır Abdülbaki Dede
*Âyin in makâm Acembuselik***Ensemble Asitane Sema**
Kemal Karaöz,
direttore musicaleLa cerimonia dei dervisci rotanti è il particolare esito ottomano turco di una pratica spirituale detta *samâ*, nata verso il IX secolo tra i circoli *sufi* di area iranica. Nel *samâ* della confraternita *mevleviye*, più nota in Occidente come “dervisci rotanti”, si fondono il canto dei versi d'argomento mistico, la musica, espressa secondo i moduli della musica d'arte ottomana, e i movimenti dei dervisci che roteano su loro stessi.In collaborazione con
Allianz Teatro

Pop Rock



Heavy Trash

Tunnel Club
ore 22

posti in piedi € 10

*Midnight Soul Serenade***Heavy Trash**
Jon Spencer, chitarra e voce
Matt Verta-Ray, chitarra e voce
Jon Matt, chitarre
Simon Chardiet, contrabbasso
Sam Baker, batteria

Il leggendario Jon Spencer sposta la sua arte verso nuovi territori: proseguendo il suo percorso di stravolgimento delle strutture portanti della tradizione rock americana e confrontandosi, assieme allo straordinario chitarrista Matt Verta-Ray con la musica degli anni '50, la arricchisce con potenti e colorati ritmi di chitarra, dando vita all'esplosivo concerto di rockabilly “contemporaneo”.

In collaborazione con
Basemental

giovedì

9 .IX

TO

Jazz



Chick Corea e Stefano Bollani

In collaborazione con
Centro Jazz Torino

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

Chick Corea,
Stefano Bollani,
pianoforte

posto unico numerato € 20

World Music



Moussu T e lei jovents (ph. J. Dromigny)

In collaborazione con
Fondazione Torino Musei
Jazz Club Torino

Jazz Club Torino
ore 22

Venti dal mare



Moussu T e lei jovents

Moussu T, voce
Blu, chitarre
Jamilson,
Fred Zerbino, percussioni

ingresso gratuito

In bilico tra tradizione occitana e musica nera Moussu T e lei jovents reinventano la “chanson” marsigliese e portano il messaggio di una Provenza portuale e cosmopolita, ispirandosi al *melting pot* degli anni Trenta, quando le canzoni provenzali scorrevano insieme alle operette marsigliesi di Vincent Scotto e alle musiche nere.

World Music

FocusTurchia



Ensemble Bezmâra (ph. O. Ayberturk'un)

In collaborazione con
Piccolo Teatro di Milano -
Teatro d'Europa

Piccolo Teatro Studio
ore 17

Tradizioni musicali di Turchia
Lo splendore della musica
classica ottomana

Ensemble Bezmâra
Fikret Karakaya, direttore

posto unico numerato € 5

Dopo la presa ottomana di Costantinopoli, una nuova capitale musicale si affacciò nel mondo islamico: iniziò così un processo di sintesi tra l'eredità bizantina e la cultura musicale praticata presso i principali centri islamici dell'epoca, quali Herat, Samarcanda, Baghdad e Tabriz che portò, in poco più di un secolo, alla nascita di una preziosa musica d'arte unicamente e splendidamente ottomana.

Classica

200° Chopin
Schumann



Albertina Dalla Chiara (ph. M. Bravi)

Con il sostegno di



In collaborazione con
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18

ingressi € 5

Un'ora con Chopin
e Schumann

Fryderyk Chopin

Dodici studi op. 25

Mazurca in sol diesis minore
op. 33 n. 1

Mazurca in si minore
op. 33 n. 4

Improvviso in do diesis minore
op. 66

Scherzo in si minore op. 20

Ballata in fa minore op. 52

Albertina Dalla Chiara,
pianoforte

Film

FocusTurchia

In collaborazione con
Anteo spazioCinema
Milano Film Festival

Anteo spazioCinema
ore 18

ingresso gratuito

My Marlon and Brando
(Gitmek)
di **Huseyin Karabey**
2008, Turchia, 93'
Best New Narrative Filmmaker
al Tribeca Film Festival 2008

venerdì

10 .IX

TO

Classica



Marco Radaelli

Sala 500 Lingotto
ore 17

ingresso gratuito

Robert Schumann

Tre melodighi
per voce recitante e pianoforte

Ballade vom Haideknaben
op. 122 n. 1

Schön Hedwig op. 106

Die Flüchtlinge op. 122 n. 2

Fryderyk Chopin

Sonata in sol minore
per violoncello e pianoforte
op. 65

Friedrich Nietzsche

Das zerbrochene Ringlein,
per voce recitante e pianoforte

Franz Liszt

Lenore,
per voce recitante e pianoforte

Quirino Principe,

voce recitante

Marco Radaelli, violoncello

Marino Nahon, pianoforte

Classica

200° Chopin
Schumann



Mariangela Vacatello

Teatro Vittoria
ore 18

posto unico numerato € 5

Un'ora con Chopin
e Schumann

Robert Schumann

Sonata n. 2 in sol minore
op. 22

Fryderyk Chopin

Scherzo in mi maggiore op. 54

Franz Liszt

Robert Schumann

Liebeslied, da Widmung,
Myrthen op. 25 n. 1

Frühlingsnacht,
da Liederkreis op. 39 n. 12

Fryderyk Chopin

Polacca in la bemolle maggiore
op. 53 "Eroica"

Robert Schumann

Chopin, da Carnaval op. 9

Fryderyk Chopin

Andante spianato
e Grande polacca brillante
op. 22

Mariangela Vacatello,
pianoforte

MI

10 .IX

venerdì

Classica

200° Chopin Schumann



Maurizio Pollini (ph. M. Bothor)

Presenting partner



CAMERA DI
COMMERCIO
MILANO

Conservatorio di Milano Sala Verdi ore 21

*Musiche di
Fryderyk Chopin
Robert Schumann*

Maurizio Pollini, pianoforte

posti numerati € 30, € 40
sconto MITO € 24, € 36



navetta Torino/Milano
€ 10

Indie folk



Mumford & Sons

Triennale di Milano Teatro dell'Arte ore 22

Mumford & Sons + Fanfarlo

Mumford & Sons

Marcus Mumford,
voce, chitarra, batteria
Winston Marshall,
voce, chitarra resofonica, banjo
Ben Lovett,
voce, organo, tastiera
Ted Dwane,
voce e contrabbasso

posti in piedi € 15

Mumford & Sons, una delle band più originali e acclamate del momento. In vetta alle classifiche inglesi, concerti sold out, i quattro giovanissimi londinesi sprigionano sul palco romanticismo, energia e passione.



Fanfarlo

Fanfarlo

Per la prima volta in Italia

Simon Balthazar,
voce, chitarra, clarinetto
Cathy Lucas,
violino, mandolino, tastiere, voce
Justin Finch,
basso
Amos Memon,
batteria
Leon Beckenham,
tromba, tastiere

Indie folk, pop da camera, atmosfere e sonorità che rimandano a Arcade Fire, Sigur Ros, Sufjan Stevens sono alcune delle definizioni con cui la critica ha accolto con entusiasmo l'esordio dei *Fanfarlo*.

In collaborazione con
Uovo
La Triennale di Milano

venerdì

10 .IX

TO

World Music

FocusTurchia



Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

Tradizioni musicali di Turchia
La cerimonia
dei dervisci rotanti

Nasır Abdülbaki Dede
Âyin in makâm Acembuselik

Ensemble Asitane Sema
Kemal Karaöz,
direttore musicale

posto unico numerato € 15

La cerimonia dei dervisci rotanti è il particolare esito ottomano turco di una pratica spirituale detta *samâ*, nata verso il IX secolo tra i circoli *sufi* di area iranica. Nel *samâ* della confraternita *mevleviye*, più nota in Occidente come “dervisci rotanti”, si fondono il canto dei versi d'argomento mistico, la musica, espressa secondo i moduli della musica d'arte ottomana, e i movimenti dei dervisci che roteano su loro stessi.

Rock



The Pop Group

Spazio 211
ore 22

The Pop Group
Mark Stewart, voce
Gareth Sager, chitarra elettrica,
sassofono
Don Catsis, basso elettrico
Bruce Smith, batteria, percussioni
Adrian Sherwood, elettronica

ingresso gratuito

Una leggenda della musica alternativa britannica che torna a manifestarsi dal vivo a 30 anni dalle ultime apparizioni pubbliche. Funk, jazz e reggae frullati con irruenza punk e attitudine radicale: vera pietra angolare della scena di Bristol.

In collaborazione con
Traffic - Torino Free Festival
Spazio 211

MI

11 .IX

sabato

Film

FocusTurchia

In collaborazione con
Milano Film Festival

**Parco Sempione
Grande Tenda
ore 15**

ingresso gratuito

Milk (Süt)
di **Semih Kaplanoglu**
Turchia / Francia / Germania, 2008, 102'

World Music

FocusTurchia



La parata dei Giannizzeri partirà da piazza San Babila e sfilerà per corso Vittorio Emanuele, piazza del Duomo, piazzetta Reale e piazza della Scala.

**Partenza da
Piazza San Babila
ore 16**

concerto gratuito

*Tradizioni musicali di Turchia
Mehter, le musiche
marziali dei Giannizzeri*

Grande parata
della Fanfara tradizionale
dell'Esercito di Turchia

**Genelkurmay Askeri Tarih
ve Stratejik Etüd Başkanlığı
Askeri Müze ve Kültür
Sitesi Mehteran Bölüğü**
diretta dal Tenente Colonnello
Mustafa Uğur Akten

L'arrivo in Europa delle fanfare che accompagnavano in battaglia i Giannizzeri (da *yeni çeri*, giovani truppe) fu un episodio indimenticabile: il volume era inaudito e il minaccioso rullo delle esotiche percussioni (timpani, tamburi, piatti, bastoni a sonagli), spesso poste sul dorso di elefanti o cammelli, si univa al lancinante suono degli oboi *zurna*. È facile immaginare lo sconcerto che produsse una simile potente musica.

Ragazzi

200° Chopin
Schumann

In collaborazione con
Quelli di Grock -
Teatro Leonardo da Vinci
Compagnia Luca Uslenghi -
Teatro "dei" Bambini

**Teatro Leonardo da Vinci
Milano
ore 17**

posto unico numerato € 5

Scene infantili

Musiche di Robert Schumann

Luca Uslenghi,
ideazione, movimenti mimici
e voce recitante
Stefano Reboli, immagini
Eleonora Zullo, pianoforte

In un susseguirsi di emozioni poetiche e di gesti, saranno svelati i segreti di una bellissima collezione di acquerelli musicali che incantano e vanno dritti al cuore.

Concerto-spettacolo per bambini
dai 3 anni



Classica

200° Chopin
Schumann

Con il sostegno di



In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18**

ingressi € 5

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann

*Tema sul nome "Abegg"
con variazioni op. 1*

*Sonata in sol minore n. 2
op. 22*

Fryderyk Chopin

*Barcarola in fa diesis maggiore
op. 60*

Ballata in sol minore op. 23

*Valzer in la bemolle maggiore
op. 34 n. 1*

*Polacca in fa diesis minore
op. 44*

Min Jung Baek, pianoforte

sabato

11 .IX

TO

Antica

Festival Josquin



Ensemble Solistes XXI

Chiesa di San Filippo
ore 16

ingresso gratuito

Josquin Des Près
Missa "L'homme armé"
super voces musicales

Ensemble Solistes XXI
Rachid Safir, direttore

Ragazzi



Playtoy Orchestra (ph. Canal)

In collaborazione con
Fondazione Teatro Ragazzi
e Giovani

Casa Teatro
Ragazzi e Giovani
ore 16
ore 18.30

Playtoy Orchestra
fischii e fischietti,
pupazzi di plastica,
chitarrine,
tamburi e organetti
...

ingressi € 5

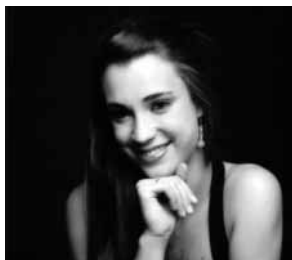
Il gruppo unisce al suo repertorio tradizionale nuovi brani ritagliati sulle note di alcune tra le più brillanti composizioni di musica classica: si passa così dall'easy jazz a Rossini, da Ennio Morricone al *Rondò alla Turca* di Mozart, da Quincy Jones a Beethoven... Il tutto con giocattoli dai suoni meravigliosi.

Concerto-spettacolo per donne
e uomini dai 5 anni



Classica

200° Chopin
Schumann



Chiara Opalio

In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola

Teatro Vittoria
ore 18

posto unico numerato € 5

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann
Humoreske
in si bemolle maggiore op. 20

Fryderyk Chopin
Scherzo in si minore op. 20
Scherzo in si bemolle minore
op. 31
Scherzo in do diesis minore
op. 39
Scherzo in mi maggiore
op. 54

Chiara Opalio, pianoforte

World Music

FocusTurchia



In collaborazione con
Ferrovie dello Stato
e Grandi Stazioni

Stazione Centrale Milano
Galleria delle Carrozze
ore 21

Tradizioni musicali di Turchia
Mehter, le musiche
marziali dei Giannizzeri

Concerto
della Fanfara tradizionale
dell'Esercito di Turchia

Genelkurmay Askeri Tarih
ve Stratejik Etüd Başkanlığı
Askeri Müze ve Kültür
Sitesi Mehteran Bölüğü
diretta dal Tenente Colonnello
Mustafa Uğur Akten

ingressi € 5

L'arrivo in Europa delle fanfare che accompagnavano in battaglia i Giannizzeri (da *yeni çeri*, giovani truppe) fu un episodio indimenticabile: il volume era inaudito e il minaccioso rullio delle esotiche percussioni (timpani, tamburi, piatti, bastoni a sonagli), spesso poste sul dorso di elefanti o cammelli, si univa al lancinante suono degli oboi *zurna*. È facile immaginare lo sconcerto che produsse una simile potente musica.

Rock



John Cale (ph. Goldsmiths)

Con il sostegno di
Regione Lombardia

Un progetto del
Comune di Brescia
In collaborazione con
Fondazione Teatro Grande
Uovo

BRESCIA
Teatro Grande
ore 21

When Past & Future Collide:
John Cale & Band +
Orchestra perform
PARIS 1919 live

John Cale

Prima italiana

ingresso a pagamento

Per informazioni
tel. +39.030.2979333

Jazz



Michele Di Toro

Blue Note
ore 22

Michele Di Toro
Solo & Trio

Tribute to Oscar Peterson
and Thelonious Monk

Michele Di Toro, pianoforte
Marco Zanoli, batteria
Yuri Goloubev, contrabbasso

ingressi € 10

Prenotazione cena
info@bluenotemilano.com

sabato

11 .IX

TO

Classica

La Venaria Reale



Federico Maria Sardelli

Con il sostegno di
Regione Piemonte

In collaborazione con
Orchestra Filarmonica di Torino

VENARIA REALE
Reggia - Corte d'Onore
ore 18

Wolfgang Amadeus Mozart

Ouverture
da Le nozze di Figaro K. 492

Concerto in la maggiore
per violino e orchestra K. 219

Sinfonia in sol minore K. 550

Orchestra Filarmonica
di Torino

Federico Maria Sardelli,
direttore

Isabelle van Keulen, violino

ingresso gratuito
previo acquisto del biglietto
di ingresso alla Reggia
o ai Giardini

Classica



Wolfgang Amadeus Mozart

In collaborazione con
Conservatorio Giuseppe Verdi

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21

Pëtr Il'ič Čajkovskij
Serenata in do maggiore
per archi op. 48

Wolfgang Amadeus Mozart

Concerto in sol maggiore
per violino e orchestra K. 216

Orchestra degli Studenti
del Conservatorio
“Giuseppe Verdi” di Torino
Amiram Ganz, direttore

posto unico numerato € 5

Canzone d'autore



Francesco Guccini (ph. D. Zedda)

In collaborazione con
Metropolis

Palasport Olimpico
(Isozaki)
ore 21

Francesco Guccini

Francesco Guccini,
voce, chitarra
Juan Carlos “Flaco” Biondini,
chitarre
Ellade Bandini,
batteria, percussioni
Pierluigi Mingotti,
basso elettrico e contrabbasso
Antonio Marangolo,
sassofono, percussioni
Roberto Manuzzi,
sassofono, fisarmonica,
armonica a bocca, tastiere
Vince Tempera,
pianoforte, tastiere

ingressi parterre in piedi € 12
ingressi gradinate € 15



navetta Milano/Torino
€ 10

Milano: le mostre da vedere a settembre



Salvador Dalí. Il sogno si avvicina - Palazzo Reale 22 settembre 2010 - 30 gennaio 2011

Torna a Milano dopo 50 anni il genio di Salvador Dalí con una mostra che indaga il rapporto del grande artista spagnolo, maestro del Surrealismo, con il paesaggio, il sogno e il desiderio. In mostra per la prima volta la sala di Mae West, realizzata all'interno del percorso espositivo così come fu ideata dallo stesso Dalí.



I due Imperi - Palazzo Reale 16 aprile - 5 settembre 2010

Per la prima volta in assoluto a confronto l'Impero Romano e le Dinastie cinesi Qin e Han nel periodo che va dal II sec. a.C. al II sec. d.C. Oltre 300 serie di oggetti: i famosi guerrieri di terracotta, sarcofagi in giada, lacche, bronzi e affreschi provenienti dalla Cina insieme a marmi, mosaici, utensili e altari funebri della tradizione artistica dell'impero romano.



Zhang Huan - PAC Padiglione d'Arte Contemporanea 6 luglio - 12 settembre 2010

Oltre quaranta opere per scoprire l'artista contemporaneo cinese Zhang Huan attraverso fotografia, installazioni, video e scultura. Noto per le performances di grande impatto, in cui utilizza il proprio corpo ai limiti della sopportazione fisica, l'artista presenta i suoi *ash paintings* e *ash sculptures*, creati con la cenere dell'incenso bruciato nei templi buddisti e le *memory doors*, tavole della memoria che raccontano la storia del suo paese.



Francesca Woodman - Palazzo della Ragione 16 luglio - 24 ottobre 2010

In esclusiva per Milano la più completa mostra antologica dedicata alla straordinaria produzione dell'artista americana scomparsa prematuramente. Attraverso il mezzo fotografico Francesca Woodman ha indagato il proprio corpo e la propria dimensione emotiva regalandoci immagini di rara e intensa bellezza.



Marco Nereo Rotelli - Rotonda di via Besana 20 luglio - 26 settembre 2010

Le opere più importanti di Marco Nereo Rotelli, artista contemporaneo di fama riconosciuta i cui lavori sono presenti nei musei e nelle collezioni private di tutto il mondo. Attraverso pittura, letture poetiche, situazioni scenico-teatrali, installazioni e interventi performativi, l'artista mette a confronto arte, musica, poesia e luce. Caratteristica del suo lavoro è infatti l'interazione tra l'arte e le diverse discipline del sapere in un dialogo continuo con poeti, filosofi, letterari e musicisti.

Gli abbonati del Festival MITO potranno acquistare il biglietto con il 50% di sconto per tutto il mese di settembre per visitare le mostre delle sedi espositive del Comune di Milano

Milano



Comune
di Milano

Cultura

Per il calendario completo delle mostre
e per informazioni
www.comune.milano.it/palazzoreale
www.comune.milano.it/pac



SettembreMusica

sabato

11 .IX

TO

Danza



(ph. V. Berlanda)

Un progetto realizzato dal
Teatro Stabile di Torino
in collaborazione con
Fondazione Teatro Regio

Con il sostegno di
Regione Piemonte

MONCALIERI
Limone Fonderie Teatrali
ore 21

PARA | DISO

Compagnia Emio Greco | PC

Coreografia, concept suono,
luci di **Emio Greco**
e **Pieter C. Scholten**

Scenografia di
MinSuk Cho

Con
Victor Callens
Dereck Cayla
Vincent Colomes
Sawami Fukuoka
Neda Hadji-Mirzaei
Suzan Tunca



posti numerati € 15 e € 25
sconto Pass danza € 12 e € 20

Emio Greco è un visionario talento
della danza internazionale, uno dei
pochi coreografi per i quali si
possono spendere concetti come
bellezza e intensità.
Con Torinodanza ha già presentato
tre capolavori: *Extra dry*,
Purgatorio popopera e *Hell*.
Ora conclude la trilogia dantesca
con un libero omaggio al Paradiso.

Produzione
ICKamsterdam / Emio Greco | PC

Coproduzione
Monaco Dance Forum
Maison de la Culture d'Amiens
TorinoDanza

ICKamsterdam è supportata da
Performing Arts Fund
Città di Amsterdam.

Contemporanea



Quartetto d'Archi di Torino

Teatro Gobetti
ore 22

Anton Webern
Sei bagatelle op. 9
Langsamer Satz,
in mi bemolle maggiore

Luigi Nono
Fragmente-Stille, an Diotima

Quartetto d'Archi di Torino

Umberto Fantini,
Gianluca Turconi, violini
Andrea Repetto, viola
Manuel Zigante, violoncello

ingresso gratuito

MI

12.IX

domenica

Antica

Festival Josquin

Basilica di Sant'Ambrogio
ore 11

ingresso libero

Josquin Des Près

*Missa "L'homme armé",
super voces musicales*

Celebra

Monsignor Erminio De Scalzi**Ensemble Solistes XXI**
Rachid Safir, direttore

Film

FocusTurchia

Piccolo Teatro Studio
ore 15

ingresso gratuito

In collaborazione con
Milano Film Festival*Times and Winds (Bes Vakit)*
di **Reha Erdem**
Turchia, 2006, 110'

Ragazzi



Playtoy Orchestra (ph. Canal)

Teatro Carcano
ore 17**Playtoy Orchestra**
fischi e fischietti,
pupazzi di plastica,
chitarrine,
tamburi e organetti
...

posto unico numerato € 5

Il gruppo unisce al suo repertorio
tradizionale nuovi brani ritagliati
sulle note di alcune tra le più
brillanti composizioni di musica
classica: si passa così dall'easy jazz
a Rossini, da Ennio Morricone al
Rondò alla Turca di Mozart, da
Quincy Jones a Beethoven...
Il tutto con giocattoli dai suoni
meravigliosi.Concerto-spettacolo per donne
e uomini dai 5 anni

Classica

200° Chopin
Schumann

Romain Descharmes

Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18

ingressi € 5

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Fryderyk Chopin

Valzer in do diesis minore
op. 64 n. 2*Valzer in re bemolle maggiore*
op. 64 n. 1*Valzer in la bemolle maggiore*
op. 69 n. 1*Valzer in sol bemolle maggiore*
op. 70 n. 1*Ballata in sol minore op. 23**Ballata in fa maggiore -
la minore op. 38*

Robert Schumann

*Carnaval op. 9***Romain Descharmes**,
pianoforte

Con il sostegno di

In collaborazione con
Centre culturel français de Milan
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

domenica

12 .IX

TO

World Music

FocusTurchia



da piazza Statuto
a piazza Castello
dalle ore 11

Tradizioni musicali di Turchia
Mehter, le musiche
marziali dei Giannizzeri

Grande parata
della Fanfara tradizionale
dell'Esercito di Turchia

**Genelkurmay Askeri Tarih
ve Stratejik Etüd Başkanlığı**
Askeri Müze ve Kültür
Sitesi Mehteran Bölüğü
diretta dal Tenente Colonnello
Mustafa Uğur Akten

L'arrivo in Europa delle fanfare che accompagnavano in battaglia i Giannizzeri (da *yeni çeri*, giovani truppe) fu un episodio indimenticabile: il volume era inaudito e il minaccioso rullio delle esotiche percussioni (timpani, tamburi, piatti, bastoni a sonagli), spesso poste sul dorso di elefanti o cammelli, si univa al lancinante suono degli oboi *zurna*. È facile immaginare lo sconcerto che produsse una simile potente musica.

Classica



Pál Németh (ph. Z. Németh)

In collaborazione con
Accademia del Santo Spirito

Chiesa di San Filippo
ore 16

ingresso gratuito

Johann Michael Haydn
Missa hispanica in do maggiore
per soli, due cori e orchestra

Coro e Orchestra
dell'Accademia
del Santo Spirito
Pál Németh, direttore
Mónika González, soprano
Lucia Napoli, contralto
Mirko Guadagnini, tenore
Vladimir Jurlin, basso

Ragazzi

200° Chopin
Schumann



Luca Uslenghi

In collaborazione con
Fondazione Teatro Ragazzi
e Giovani

Casa Teatro
Ragazzi e Giovani
ore 16

ingressi € 5

Scene infantili
Musiche di Robert Schumann

Luca Uslenghi,
ideazione, movimenti mimici
e voce recitante
Stefano Reboli, immagini
Eleonora Zullo, pianoforte

Sulle note delle *Scene infantili* di Robert Schumann, in un susseguirsi di emozioni poetiche e di gesti, saranno svelati i segreti di una bellissima collezione di acquerelli musicali che incantano e vanno dritti al cuore.

Concerto-spettacolo per bambini
dai 3 anni



Incontri

Educational



Amos Oz (ph. J. Bauer)

Teatro Franco Parenti

ore 17

ingresso gratuito

Musica e Letteratura

Partecipano
Amos Oz, scrittore
Michele Serra,
autore del libretto
Fabio Vacchi, compositore

Coordina Francesca Colombo

Contemporanea



Fabio Vacchi (ph. A. Sacchi Staropoli)

ore 19

posto unico numerato € 10

Fabio Vacchi

D'un tratto nel folto del bosco

Melologo su testo di
Michele Serra
tratto dal romanzo
D'un tratto nel folto del bosco
di Amos Oz

Prima esecuzione assoluta

“C'è qualcosa che mi ha spinto a collaborare con Amos Oz, Michele Serra e Moni Ovadia ed è la visione condivisa di un idealismo relativizzato, che, pur rendendosi conto dello stretto legame tra bene e male, in sé e fuori di sé, non rinunci a credere che valga la pena di migliorare il mondo, limitando il più possibile la sofferenza di chi lo abita. L'emotivamente intenso, direi passionale, amore per gli animali, che anche ci accomuna, ancora conduce a una necessità di compromesso e solidarietà tra esseri, generazioni, culture, persino specie differenti. La favola per bambini e adulti di Oz - Serra, racconta di uno sforzo che, proprio nel suo essere autoironico e pietoso, custodisce la chiave per una possibile interpretazione del mondo.”

Fabio Vacchi

Sentieri selvaggi

Carlo Boccadoro, direttore
Moni Ovadia, voce recitante



Moni Ovadia (ph. P. Settanni)

In collaborazione con
Teatro Franco Parenti
Sentieri selvaggi

Film

FocusTurchia

Cinema Gnomo
ore 19

ingresso gratuito

Mayis sikintisi
(*Nuvole di maggio*)
di **Nuri Bilge Ceylan**
Turchia, 1999, 130'

In collaborazione con
Milano Film Festival

domenica

12 .IX

TO

World Music

#La Venaria Reale

FocusTurchia



Con il sostegno di
Regione Piemonte

VENARIA REALE

Tradizioni musicali di Turchia
Mehter, le musiche
marziali dei Giannizzeri

in Via Andrea Mensa
dalle ore 17

Grande parata
della Fanfara tradizionale
dell'Esercito di Turchia

Genelkurmay Askeri Tarih
ve Stratejik Etüd Başkanlığı
Askeri Müze ve Kültür
Sitesi Mehteran Bölüğü
diretta dal Tenente Colonnello
Mustafa Uğur Akten

Reggia - Pergole delle rose
ore 18.30

Concerto

L'arrivo in Europa delle fanfare che accompagnavano in battaglia i Giannizzeri (da *yeni çeri*, giovani truppe) fu un episodio indimenticabile: il volume era inaudito e il minaccioso rullio delle esotiche percussioni (timpani, tamburi, piatti, bastoni a sonagli), spesso poste sul dorso di elefanti o cammelli, si univa al lancinante suono degli oboi *zurna*. È facile immaginare lo sconcerto che produsse una simile potente musica.

ingresso gratuito
previo acquisto del biglietto
di ingresso alla Reggia
o ai Giardini

Classica

200° Chopin
Schumann



Angiola Rocca

Teatro Vittorio
ore 18

Un'ora con Chopin
e Schumann

Robert Schumann

Nachtstücke op. 23

Sonata n. 2 in sol minore op. 22

Fryderyk Chopin

Ballata in fa minore op. 52

Due notturni op. 62

Improvviso

in do diesis minore op. 66

Angiola Rocca, pianoforte

posto unico numerato € 5

MI

12.IX

domenica

Classica



Esa-Pekka Salonen (ph. R. Haughton)

Presenting Partner

INTESA  SANPAOLO

**Conservatorio di Milano
Sala Verdi
ore 21**

Modest Musorgskij
Una notte sul Monte Calvo

Béla Bartók
*Il mandarino meraviglioso,
suite da concerto op. 19*

Hector Berlioz
*Symphonie fantastique
(épisode de la vie d'un artiste)
op. 14*

**Philharmonia Orchestra
Esa-Pekka Salonen**, direttore

posto unico numerato € 30
sconto MITO € 24



navetta Torino/Milano
€ 10

Pop Rock

**Triennale Bovisa
ore 22**

Art + Electricity = Rock 'n' Roll

Un live show a sorpresa
legato alla mostra
It's Not Only Rock 'n' Roll, Baby!

posti in piedi € 15
Il biglietto comprende
la visita gratuita alla mostra

In collaborazione con
La Triennale di Milano
2roads

Arte&Musica

IT'S NOT ONLY ROCK'N' ROLL BABY!

Triennale Bovisa

In occasione di
MITO SettembreMusica

La Triennale di Milano
in collaborazione con 2roads
presenta

*It's Not Only Rock'n'Roll,
Baby!*

Dopo una prima edizione al Bozar di Bruxelles, *It's Not Only Rock'n'Roll, Baby!* arriva a Milano, in Triennale Bovisa. La mostra presenta opere d'arte di musicisti che hanno segnato o stanno segnando la storia della musica, come Marilyn Manson, Antony, The Kills, Pete Doherty, Devendra Banhart, Chicks on Speed, Bianca Casady, Alan Vega, Casey Spooner, Kyle Field, Hermann Dune, Andy.

Informazioni
www.triennale.it

domenica

12.IX

TO

Classica



Ludwig van Beethoven

**Palasport Olimpico
(Isozaki)**
ore 21

Ludwig van Beethoven

*Sinfonia n. 9
in re minore
per soli, coro e orchestra
op. 125*

**Südwestdeutsche
Philharmonie Konstanz
Chor der Bamberger
Symphoniker**
Vassilis Christopoulos,
direttore

Rolf Beck, maestro del coro
Susanne Bernhard, soprano
Carolyn Masur, contralto
Thomas Cooley, tenore
Reinhard Hagen, basso

ingressi gradinate € 5
posti numerati parterre € 10

Danza



(ph. V. Berlanda)

Un progetto realizzato dal
Teatro Stabile di Torino

In collaborazione con
Fondazione Teatro Regio

Con il sostegno di
Regione Piemonte

MONCALIERI
Limone Fonderie Teatrali
ore 21



PARA | DISO

Compagnia Emio Greco | PC

Coreografia, concept suono,
luci di **Emio Greco**
e **Pieter C. Scholten**

Scenografia di **MinSuk Cho**

Con
Victor Callens
Dereck Cayla
Vincent Colomes
Sawami Fukuoka
Neda Hadji-Mirzaei
Suzan Tunca

posti numerati € 15 e € 25
sconto Pass danza € 12 e € 20

Emio Greco è un visionario talento
della danza internazionale, uno dei
pochi coreografi per i quali si
possono spendere concetti come
bellezza e intensità.
Con *Torinodanza* ha già presentato
tre capolavori: *Extra dry*,
Purgatorio popopera e *Hell*.
Ora conclude la trilogia dantesca
con un libero omaggio al Paradiso.

Produzione
ICKamsterdam / Emio Greco | PC

Coproduzione
Monaco Dance Forum
Maison de la Culture d'Amiens
TorinoDanza

ICKamsterdam è supportata da
Performing Arts Fund
Città di Amsterdam.

MI

13 .IX

lunedì

Classica



Trio Magritte

In collaborazione con
Museo Nazionale della Scienza
e della Tecnologia
"Leonardo da Vinci"

**Museo Nazionale della
Scienza e della Tecnologia**
"Leonardo da Vinci"
Sala delle Colonne
ore 17

Ludwig van Beethoven

*Trio in re maggiore
per violino, violoncello
e pianoforte op. 70 n. 1
"degli spettri"*

Robert Schumann

*Trio in sol minore per violino,
violoncello e pianoforte op. 110*

Trio Magritte

Francesco Senese, violino
Luca Franzetti, violoncello
Emanuela Piemonti, pianoforte

ingresso gratuito
fino a esaurimento posti

Film

FocusTurchia

In collaborazione con
Centre culturel français de Milan
Milano Film Festival

**Centre culturel français
de Milan**
Sala Cinema
ore 17.00

Uzak
di **Nuri Bilge Ceylan**
Turchia, 2002, 110'
Premio della Giuria -
Festival di Cannes 2003

ingresso gratuito

Classica

200° Chopin Schumann



Fiorenzo Pascalucci

Con il sostegno di



In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Fryderyk Chopin

*Preludio
in do diesis minore op. 45*

*Barcarola
in fa diesis maggiore op. 60*

Robert Schumann

*Faschingsschwank aus Wien
(Carnevale di Vienna) op. 26*

ingressi € 5

Fryderyk Chopin

*Berceuse
in re bemolle maggiore op. 57*

*Scherzo
in si bemolle minore op. 31*

*Andante spianato e
Grande polacca brillante op. 22*

Fiorenzo Pascalucci,
pianoforte

lunedì

13 .IX

TO

Musica da film



Orchestra Master dei Talenti
di Fondazione CRT

In collaborazione con
FONDAZIONE CRT

**Conservatorio
Giuseppe Verdi**
ore 17

ingresso gratuito

*La bella malinconia:
alla scoperta della musica
di Nino Rota*

Musiche dai film
Il Gattopardo
La dolce vita
Otto e mezzo
Prova d'orchestra
Amarcord
Il Padrino

**Orchestra
Master dei Talenti
di Fondazione CRT**
Giuseppe Ratti, direttore
Domenico Berardi,
voce recitante

Classica

**200° Chopin
Schumann**



Fryderyk Chopin

In collaborazione con
Centre culturel français de Milan

Teatro Vittoria
ore 18

posto unico numerato € 5

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Fryderyk Chopin

Valzer in do diesis minore
op. 64 n. 2

Valzer in re bemolle maggiore
op. 64 n. 1 "Minuto"

Valzer in la bemolle maggiore
op. 69 n. 1 "L'adieu"

Valzer in sol bemolle maggiore
op. 70 n. 1

Ballata in sol minore op. 23

Ballata in fa maggiore op. 38

Robert Schumann

Carnaval op. 9

Romain Descharmes,
pianoforte

Canzone d'autore



Carlo Fava

In collaborazione con
Museo Nazionale del Cinema

**Museo Nazionale
del Cinema**
Mole Antonelliana

ingressi € 10
se acquistati contestualmente
entrambi i concerti € 15

Carlo Fava, pianoforte

ore 18

Neve + L'uomo flessibile

ore 22

Neve + Personaggi criminali

Alle 18 Carlo Fava esegue le canzoni del suo ultimo disco *Neve*, punto d'incontro tra musica classica e canzone d'autore, inframmezzate da nuovi monologhi. Segue un estratto del suo precedente spettacolo *L'uomo flessibile*, un racconto musicale in un montaggio alternato tra pubblico e privato. Alle 22 ad altre canzoni e a monologhi di *Neve*, seguirà invece la ripresa dello spettacolo *Personaggi criminali*, rielaborazione in chiave rock degli scritti di Cesare Lombroso.



Anouar Brahem (ph. C. F. Wésenberg)



Tony Allen (ph. B. Benant)



Idir (ph. F. Bondy)

Teatro Elfo Puccini

African Day

Sala Fassbinder
ore 16

TUNISIA

Anouar Brahem Quartet

Anouar Brahem, ud
Klaus Gesing, clarinetto
Bjorn Meyer, contrabbasso
Khaled Yassine, percussioni

ingresso gratuito

Brahem, testimone delle profonde quanto complesse trasformazioni della cultura araba, è un artista che sfugge completamente alle etichette. Il suo percorso artistico dal jazz alla *world music* mostra totale libertà di espressione e di pensiero.

Sala Shakespeare
ore 18

NIGERIA

Tony Allen & Band

Tony Allen, batteria
Audrey Gbaguidi, voce
Fixi, tastiera
Claude Dibongue, chitarra
Kolobgo, chitarra
Rody Cereyon, basso
Nicolas Giraud, tromba
Jean-Jacques Elangue,
sassofono tenore
Yann Jankielewicz,
sassofono baritono

ingressi € 5

Allen è considerato il padre dell'afrobeat, midollo ritmico degli Africa '70, leggendaria band di Fela Kuti. Con una sonorità *funky-jazz* è uno tra i più geniali assemblatori di ritmi africani tribali ed ipnotici.

Sala Shakespeare
ore 21

ALGERIA

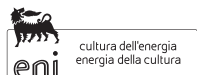
Idir

Cheriet El Hamid "Idir",
voce e chitarra
Eric Duval, batteria
Tarik Ait-Hamou, chitarra
Amar Mohali, percussioni
Hachemi Belalli, basso
Gerard Geoffroy, flauti
Lahouari Bennedjadi,
tastiere, gumbri
Georges Lionel Teboul, tastiere

ingressi € 10

Il cantante cabilo più conosciuto all'estero, deve la sua fama soprattutto al suo pezzo d'esordio, *A vava inouva*, tradotto in numerose lingue. Idir riesce a tener viva la propria lingua e le tradizioni della Cabilia anche nella contaminazione con altre culture, grazie ai suoi numerosi progetti e collaborazioni internazionali.

Partner principale



In collaborazione con
Elfo Puccini Teatro d'Arte
Contemporanea

lunedì

13 .IX

TO

Classica



Esa-Pekka Salonen (ph. R. Haughton)

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

Jean Sibelius

Lemminkäinen Suite,
quattro leggende op. 22
dal ciclo Kalevala

Igor Stravinsky

Le Sacre du Printemps,
quadri della Russia pagana
in due parti

Philharmonia Orchestra
Esa-Pekka Salonen, direttore

posti numerati € 25 e € 35
sconto MITO € 20 e € 28



navetta Milano/Torino
€ 10

Classica



I Fiati di Torino

Main sponsor


SETTIMO TORINESE
Stabilimento Pirelli
ore 19
*Il ritorno della musica
in fabbrica*

Wolfgang Amadeus Mozart

*Ouverture
da "Il flauto magico" K. 629*
 (trascrizione di Joachim Linckelmann)

Gioachino Rossini

Quartetto n. 6 dai Sei Quartetti
 (trascrizione di Walter Zachert -
Frédéric Berr)

Luciano Berio

*Opus number zoo,
per quintetto di fiati*

Ludwig van Beethoven

Ottetto op. 103

Giovanni Gabrieli

Canzona per sonare n. 1
"La Spiritata"

ingresso gratuito

Johann Sebastian Bach

Fuga in sol minore BWV 578
 (trascrizione di Ronald Romm)

Corrado Saglietti

*Principe,
per quintetto d'ottoni*

Igor Stravinsky

Ottetto
I Fiati di Torino
 Con un'introduzione
di **Antonio Calabrò**,
Direttore Affari Istituzionali
e Culturali di Pirelli

 Musica classica come esperienza
aperta per un pubblico ampio, sulla
scia di una tradizione novecentesca
italiana ed europea di un rapporto
profondo tra musica e mondo
del lavoro.

Film

Focus**Turchia**In collaborazione con
Milano Film Festival
Cinema Gnomo
ore 21
Wrong Rosary (Uzak ihtimal)
 di **Mahmut Fazil Coskun**

 Turchia, 2009, 90'
 Vincitore Rotterdam Film Festival 2009

ingresso gratuito

Antica



Christophe Rousset (ph. E. Larrayadieu)

Basilica di
Santa Maria delle Grazie
ore 22

François Couperin

Leçons de ténèbres
Les Talens Lyriques
Christophe Rousset,
direttore e organo
Céline Scheen, soprano**Eugénie Warnier**, soprano**Isabelle Saint-Yves**,

viola da gamba

ingresso gratuito

Le Leçons de ténèbres di Couperin
sono la testimonianza di un tempo
lontano, quello del regno di Luigi
XIV. Alla corte del Re Sole non si
viveva soltanto di danze e
cerimonie sontuose ma anche di
momenti di profondo raccoglimento
spirituale. A questi ultimi
appartengono le *Leçons de ténèbres*
di François Couperin. Questa
musica, che impegna organici
minimi - due voci, un organo e una
viola da gamba - è una delle
meditazioni religiose più intense
uscite dal "Grand siècle" e ancor
oggi riesce a comunicare un
sentimento di rara profondità.

Torino: gli appuntamenti di settembre



Mimesi Permanente

GAM - Galleria Civica d'Arte Moderna e Contemporanea
fino al 26 settembre 2010

Una mostra su *simulazione* e *realismo* che riunisce dodici artisti internazionali delle ultime generazioni, provenienti da Europa, Stati Uniti e Asia. Attraverso fotografia, pittura, scultura, installazione e video, gli artisti in mostra offrono una riflessione su quel particolare momento in cui le immagini si rivelano come costruzioni evidenti e illusioni manifeste.

Info: www.gamtorino.it



Tutto è connesso opere della collezione del Castello di Rivoli 1998/2009

Castello di Rivoli - Museo d'Arte Contemporanea
fino al 9 gennaio 2011

Gli artisti saranno chiamati a interagire con le loro opere riallestendole, integrandole e suggerendo accostamenti inediti. Si segnalano, tra i vari nomi, Tacita Dean, Simon Starling, Regina José Galindo, Giulio Paolini, Marisa Merz, Giovanni Anselmo, Giuseppe Penone, Pierre Huyghe e, tra le nuove acquisizioni, i lavori di artisti come Goshka Macuga, Emily Jacir e Susan Philipsz.

Info: www.castellodirivoli.org



Mario Merz. Pageantry of painting. Corteo della pittura

Fondazione Merz
fino al 26 settembre 2010

La mostra comprende una ventina di grandi pitture selezionate da Rudi Fuchs. Le opere, realizzate tra la metà degli anni Settanta e la fine degli anni Ottanta, provengono sia da importanti musei europei sia da collezioni private e in alcuni casi non sono esposte al pubblico da molti anni.

Info: www.fondazionemerz.org



Lanterna magica e film dipinto. 400 anni di cinema

Sala delle Arti, Reggia di Venaria
fino al 7 novembre 2010

Una coproduzione Cinémathèque française, Museo Nazionale del Cinema, e La Venaria. La vita quotidiana e i viaggi, le scienze e gli spettacoli, la religione e l'esoterismo, i racconti e le leggende, l'erotismo, le fantasmagorie e l'arte astratta sono illustrati in aree tematiche che presentano rari vetri del '700 e dell'800 accanto a film di illustri cineasti e a installazioni di importanti artisti contemporanei.

Info: www.museocinema.it • www.lavenaria.it



TORINO
SPIRITUALITÀ

Torino Spiritualità

dal 22 al 26 settembre 2010

Una manifestazione culturale di approfondimento sul tema della spiritualità visto attraverso le diverse culture e confessioni religiose, ma anche attraverso un'ottica laica, giunta ormai alla sesta edizione. Tema di quest'anno è *Gratis. Il senso delle nostre mani vuote*, un modo per riflettere sul senso del donare e del ricevere con un unico sguardo: quello di chi vede nell'altro la sola concreta occasione per dare un significato al nostro vivere quotidiano.

Info: www.torinospiritualita.org

MI

14 .IX

martedì

Film

FocusTurchia

In collaborazione con
Milano Film Festival

Piccolo Teatro Strehler
ore 15

ingresso gratuito

Pandora's Box (Pandora'nin kutusu)
di **Yesim Ustaoglu**
Turchia / Francia /
Germania / Belgio, 2008, 112'

Musica da film



Orchestra Master dei Talenti
Fondazione CRT

In collaborazione con
Fondazione CRT
Associazione La Città del Sole
Amici del Parco Trotter

Parco Trotter
ore 17

ingresso gratuito

*La bella malinconia:
alla scoperta della musica
di Nino Rota*

Musiche dai film
Il Gattopardo
La dolce vita
Otto e mezzo
Prova d'orchestra
Amarcord
Il Padrino

**Orchestra Master dei
Talenti Fondazione CRT**
Giuseppe Ratti, direttore
Domenico Berardi,
voce recitante

Classica

**200° Chopin
Schumann**



Alessandro Tardino

Con il sostegno di



In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale**
Sala da Ballo
ore 18

ingressi € 5

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann

*Davidsbündlertänze (da
Florestan und Eusebius) op. 6*

Fryderyk Chopin

Quattro mazurche op. 6

*Andante spianato e Grande
polacca brillante op. 22*

Alessandro Tardino,
pianoforte

martedì

14 .IX

TO

Classica



Sonig Tchakerian

Sala 500 Lingotto
ore 17

Johann Sebastian Bach
Robert Schumann

Sonata n. 1 in sol minore
BWV 1001

Partita n. 1 in si minore
BWV 1002

Sonata n. 2 in la minore
BWV 1003

ingresso gratuito

Nicolò Paganini
Robert Schumann

Capricci nn. 20, 22, 5
dai Ventiquattro Capricci op. 1

Sonig Tchakerian, violino
Roberto Prosseda, pianoforte

Classica

200° Chopin
Schumann

In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola

Teatro Vittoria
ore 18

Un'ora con Chopin
e Schumann

Fryderyk Chopin

Ventiquattro preludi op. 28

posto unico numerato € 5

Robert Schumann

Dodici studi sinfonici op. 13,
con cinque variazioni postume

Alberto Nosè, pianoforte

Classica



Salvatore Accardo

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21

Robert Schumann

Sonata n. 1 in la minore
per violino e pianoforte op. 105

Quartetto per archi
in fa maggiore op. 41 n. 2

Quintetto in mi bemolle
maggiore per pianoforte
e archi op. 44

posto unico numerato € 20

Salvatore Accardo, violino
Laura Gorna, violino
Francesco Fiore, viola
Rocco Filippini, violoncello
Andrea Lucchesini,
pianoforte

In ricordo
di Franca Lessona

Jazz



Stefano's Barber Mouse

Jazz Club Torino
ore 22

Stefano's Barber Mouse
plays Subsonica

Fabrizio Rat, pianoforte
Stefano Rizzo, contrabbasso
Mattia Barbieri, batteria

ingresso gratuito

Un gruppo acustico che suona rock,
un repertorio elettronico che suona
pop: i Subsonica drasticamente
riarrangiati.

In collaborazione con
Jazz Club Torino
Centro Jazz Torino

MI

14 .IX

martedì

Jazz



Nicole Mitchell (ph. Rossetti)

Teatro Manzoni
ore 21

**Nicole Mitchell's
Black Earth Ensemble**

Nicole Mitchell, flauto, voce,
composizioni
Ugochi, voce
David Boykin, sassofono tenore
David Young, tromba
Mark McGruder, pianoforte
Nate McBride, contrabbasso
Marcus Evans, batteria

posto unico numerato € 15

Compositrice, band leader nonché straordinaria flautista, Nicole Mitchell è uno dei più interessanti talenti nati dalla terra feconda della comunità musicale afroamericana di Chicago. Insieme al suo Black Earth Ensemble è impegnata in una sorta di trasposizione contemporanea di antiche forme rituali e comunitarie della tradizione afroamericana. Le improvvisazioni dell'ensemble si inseriscono tra gli umori del blues, bebop, swing, dei modi orientali, delle melodie classiche e dei ritmi africani.

Classica

**200° Chopin
Schumann**



Federico Colli

In collaborazione con
Camera di Commercio di Lecco

LECCO
**Casa dell'Economia
Camera di Commercio**
ore 21

Fryderyk Chopin

Fantasia in fa minore op. 49

*Ballata n. 2
in fa maggiore op. 38*

*Scherzo n. 3
in do diesis minore op. 39*

Robert Schumann

*Carnaval op. 9***Federico Colli, pianoforte**

ingresso gratuito

World Music

FocusTurchia



Orient Expressions

In collaborazione con
Musica90

Alcatraz
ore 22

*Istanbul oltre il Bosforo***Orient Expressions**

Richard Hamer, fiati
Dj Yakuza, elettronica
Cem Yildiz, bağlama
Murat Uncuoglu,
regia del suono

ingressi € 10

Popolarissimi nei club di Istanbul e della diaspora turca in Europa, combinano sensibilità elettroniche al repertorio popolare turco ottenendo affascinanti sonorità.

Lachenmann e Rihm: la Germania musicale di oggi

This year MITO SettembreMusica serves up a double portrait that might be called “the two faces of musical Germany today”. One might immediately object, claiming that the reality of music in contemporary Germany is much more complex and that our formula comes off as somewhat reductive - which is true. But in pointing out the coexistence of two fairly distinct trends, we simply aim to put the spotlight on the dialectical variety that for many years has constituted the spiritual engine of this great musical nation. The age difference between Helmut Lachenmann and Wolfgang Rihm - the two faces of our double portrait - is nearly a whole generation. Lachenmann was born in 1935, Rihm in 1952. For several years, the latter was considered one of the major exponents of the contestation movement defined slightly superficially as Neo-romanticism, while Lachenmann was and remains the most radical expression of a critical spirit which focuses its attention on the instruments of sonorous language themselves even before contemplating poetics. The linguistic codes on which tradition is based are put up for debate and often reinvented. These crucial themes, which challenge the very act of musical fruition, provide the best introduction to concerts slated for this year's festival in conjunction with Arditti Quartet, the Ensemble Modern, the Hilliard Ensemble, the Rai National Symphony Orchestra and the City of Madrid Symphony Orchestra. And since both featured composers have shown strong commitment on a theoretical level, MITO SettembreMusica is also proud to present an anthology of their most important writings.

Il festival MITO SettembreMusica propone quest'anno un doppio ritratto che si potrebbe compendiare nella formula “i due volti della Germania musicale di oggi”. Si potrebbe obiettare che la realtà musicale della Germania è più articolata e la nostra formula un po' riduttiva ed è senz'altro vero, ma nell'evocare la coesistenza di due tendenze tra di loro piuttosto lontane, desideriamo semplicemente mostrare la varietà dialettica che da tanti anni costituisce il motore spirituale di quella grande nazione musicale. Tra Helmut Lachenmann e Wolfgang Rihm - sono loro i due volti del nostro doppio ritratto - c'è una differenza di età che sfiora quasi una generazione: Lachenmann è nato nel 1935 e Rihm nel 1952. Il secondo fu considerato per alcuni anni uno degli esponenti di punta del movimento di contestazione definito un po' superficialmente Neoromanticismo; Lachenmann era ed è rimasto l'espressione più radicale di uno spirito critico che, ancor prima che alle poetiche, rivolge la sua attenzione agli strumenti stessi del linguaggio sonoro. I codici linguistici sui quali poggia la tradizione vengono messi in discussione e spesso reinventati. Su questi grandi temi, che chiamano in causa l'atto stesso della fruizione musicale, nulla potrà introdurci meglio dei concerti che presentiamo con la collaborazione del Quartetto Arditti, dell'Ensemble Modern e dell'Hilliard Ensemble, dell'Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai e di quella della Comunità di Madrid, ma, poiché entrambi i compositori si sono spesso impegnati sul piano teorico, il nostro Festival ha anche preparato un volume che raccoglie in una vasta antologia i loro scritti capitali.

Torino
15/16/17/18/20/21 settembre

Milano
16/17/18/20/22 settembre

MI

15 .IX

mercoledì

Antica



Orchestra Barocca dell'Accademia
Internazionale della Musica (ph. A. Raffin)

In collaborazione con
Fondazione Scuole Civiche
di Milano

**Chiesa di Santa Maria
del Carmine**
ore 16

ingresso gratuito

*Concerti romani all'epoca di
Cristina di Svezia*

*Musiche di
Arcangelo Corelli
Alessandro Scarlatti*

**Orchestra Barocca
dell'Accademia Internazionale
della Musica**
Paolo Rizzi, direttore

Film

In collaborazione con
Milano Film Festival

Piccolo Teatro Studio
ore 17

ingresso gratuito

My Only Sunshine (Hayat var)
di **Reha Erdem**, 2008
Turchia / Grecia / Bulgaria, 121'

Classica

**200° Chopin
Schumann**

Con il sostegno di



In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo**
ore 18

ingressi € 5

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Fryderyk Chopin

Ventiquattro preludi op. 28

Robert Schumann

*Dodici studi sinfonici op. 13,
con cinque variazioni postume*

Alberto Nosè, pianoforte

Classica



Michael Tilson Thomas

Con il sostegno di
Posteitaliane

Teatro degli Arcimboldi
ore 21

posti numerati € 15, € 25, € 35
sconto MITO € 12, € 20, € 28

Hector Berlioz

*Le carnaval romain,
ouverture op. 9*

Les nuits d'été op. 7

Maurice Ravel

Valses nobles et sentimentales

*Suite n. 2 dal balletto
"Daphnis et Chloé"*

San Francisco Symphony
Michael Tilson Thomas,
direttore
Susan Graham, mezzosoprano



navetta Torino/Milano
€ 10

mercoledì

15 .IX

TO

Incontri

In collaborazione con
Universal Music MGB Publications
Circolo dei Lettori

Circolo dei Lettori
ore 17

Helmut Lachenmann
Wolfgang Rihm

Enzo Restagno
incontra i compositori

Partecipano
Martin Kaltenecker
Wolfgang Schreiber

ingresso gratuito

MITO edizioni:
presentazione del volume
Lachenmann e Rihm:
conversazioni e riflessioni
a cura di Enzo Restagno
Universal Music MGB Publications

Classica

200° Chopin
Schumann

In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola

Teatro Vittoria
ore 18

Un'ora con Chopin
e Schumann

Fryderyk Chopin

Quattro mazurche op. 33

Tre mazurche op. 63

Sonata in si bemolle minore
op. 35

posto unico numerato € 5

Robert Schumann

Sonata n. 1 in fa diesis minore
op. 11

Ilaria Loatelli, pianoforte

Classica



Ingrid Fliter

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21

Fryderyk Chopin

Concerto n. 1 in mi minore
per pianoforte e orchestra op. 11

Concerto n. 2 in fa minore
per pianoforte e orchestra op. 21

(trascrizioni per 8 strumenti
di Cristiano Serino)

posto unico numerato € 20

Kaleido Ensemble
Ingrid Fliter, pianoforte

World Music

FocusTurchia



Orient Expressions

In collaborazione con
Musica90

Espace
ore 22

Istanbul oltre il Bosforo

Orient Expressions

Richard Hamer, fiati
Dj Yakuza, elettronica
Cem Yildiz, bağlama
Murat Uncuoglu,
regia del suono

ingressi € 5

Popolarissimi nei club di Istanbul
e della diaspora turca in Europa,
combinano sensibilità elettroniche
al repertorio popolare turco
ottenendo affascinanti sonorità.

MI

16 .IX

giovedì

Jazz

Con il sostegno di



In collaborazione con
Associazione Culturale Musica Oggi

**Piazza Mercanti
ore 13**

ingresso gratuito

*Break in Jazz
100 anni di Django Reinhardt*

Riccardo Bianchi Quartetto

Riccardo Bianchi, chitarra
Luca Campioni, violino
Marco Ricci, contrabbasso
Tony Bradascio, batteria

Incontri

In collaborazione con
Museo Bagatti Valsecchi
Universal Music MGB Publications

**Museo Bagatti Valsecchi
Salone d'Onore
ore 15**

ingresso gratuito

*Helm ut Lachenmann
Wolfgang Rihm*

Enzo Restagno
incontra i compositori

Partecipano
Martin Kaltenecker
Wolfgang Schreiber

MITO edizioni:
presentazione del volume
*Lachenmann e Rihm:
conversazioni e riflessioni*
a cura di Enzo Restagno
Universal Music MGB Publications

Classica

200° Chopin Schumann

Con il sostegno di



In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18**

ingressi € 5

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann
Kreisleriana op. 16

Fryderyk Chopin
*Due polacche op. 26
Valzer in la minore op. 34 n. 2
Ballata in fa minore op. 52*

Pietro Gatto, pianoforte

Film

FocusTurchia

In collaborazione con
Milano Film Festival

**Teatro Dal Verme
ore 20.30**

ingresso gratuito

Evento speciale
della rassegna cinematografica
Crossing the Bridge

Bal (Honey)
di **Semih Kaplanoglu**,
Turchia / Germania, 2010, 103'
Orso d'Oro al Festival di Berlino 2010

giovedì

16 .IX

TO

Classica



Fondazione Accorsi Cortile ore 16

In occasione della Mostra
L'ORO E LA SETA

*Un incontro tra due collezioni:
i più bei costumi del
Teatro Regio tra i preziosi arredi
del Museo Accorsi*

15 settembre 2010 - 29 maggio 2011

ingressi € 10

Il biglietto del concerto
consente la visita gratuita
alla mostra sino al 30 settembre
da martedì a domenica
ore 10-13; 14-18

In collaborazione con
Fondazione Teatro Regio
Fondazione Accorsi

Wolfgang Amadeus Mozart

Ouverture da Le nozze di Figaro
(trascrizione per otetto di fiati
di Johann Nepomuk Wendt)

Serenata n. 12 in do minore
K. 388

Ludwig van Beethoven

Otetto in mi bemolle maggiore
op. 103

Otetto di fiati Regio Concentus del Teatro Regio di Torino

Luigi Finetto,
Alessandro Cammilli, oboi
Alessandro Dorella,
Edmondo Tedesco, clarinetti
Fabrizio Dindo,
Pierluigi Filagna, corni
Andrea Azzi,
Orazio Lodin, fagotti

Contemporanea



Helmut Lachenmann (ph. Freeman)

Politecnico di Torino Aula Magna ore 17

Helmut Lachenmann

Salut für Caudwell,
per due chitarre

*Musiche di
Pierre de Breville
Georges Migot
Manuel Maria Ponce
Carlos Chavez*

ingresso gratuito

Günther Lebbing,
Tom Pauwels, chitarre

Classica

200° Chopin Schumann



Susanna Shizuka Salvemini

In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola

Teatro Vittoria ore 18

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Fryderyk Chopin

Ballata in la bemolle maggiore
op. 47

Quattro mazurche op. 17

Ballata in fa maggiore op. 38

Robert Schumann

Kinderszenen (Scene infantili)
op. 15

posto unico numerato € 5

Fryderyk Chopin

Berceuse
in re bemolle maggiore op. 57

Ballata in sol minore op. 23

Susanna Shizuka
Salvemini, pianoforte

Classica



Emanuele Segre

Teatro Franco Parenti
ore 21Maurice Ravel
*Le tombeau de Couperin*Joaquin Rodrigo
*Concierto para una fiesta,
per chitarra*Maurice Ravel
*Rapsodie espagnole*Georges Bizet
Suite da "Carmen"
(trascrizioni di
Cristiano Serino e Sergio Prodigio)**Emanuele Segre**, chitarra
Kaleido ensemble
Francesco Senese, violino
Simone Briatore, viola
Patrizio Serino, violoncello
Johannee Gonzalez, contrabbasso
Andrea Oliva, flauto
Fabien Thouand,
oboe, corno inglese
Anton Dressler, clarinetto
Zora Slokar, corno
Immanuel Richter, tromba
Diego Gatti, trombone
Athos Bovi, percussioni
Margherita Bassani, arpa

posto unico numerato € 15

Alcuni virtuosi, protesi nella ricerca della leggerezza e dell'eleganza, consegnano i momenti musicali più brillanti di Ravel, Rodrigo e Bizet.

Classica



Carlo Tenan

MONZA
Duomo
ore 21Samuel Barber
Adagio per archi op. 11
*Concerto per violino
e orchestra op. 14*Johann Sebastian Bach
*Tilge, Höchster, meine Sünden
per soprano, contralto,
archi e continuo BWV 1083
dallo Stabat Mater
di Giovanni Battista Pergolesi***Orchestra**
I Pomeriggi Musicali
Carlo Tenan, direttore
Barbara Massaro, soprano
Elena Caccamo,
mezzosoprano
Marcus Placci, violino
Federica Falasconi, organo

ingresso gratuito

Informazioni
Comune di Monza
Ufficio Turismo e Spettacolo
Tel. +39.039.2372279/222
Associazione Pro Monza - IAT
Tel. +39.039.323222
lunedì-giovedì 9-12/15-17
venerdì 9-13Con il sostegno di
Regione LombardiaIn collaborazione con
Comune di Monza -
Assessorato al Turismo e Spettacolo
Fondazione I Pomeriggi Musicali

giovedì

16 .IX

TO

Classica



Michael Tilson Thomas

Presenting Partner

INTESA  SANPAOLO

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

Richard Wagner
Ouverture
da Il vascello fantasma

Gustav Mahler
Sinfonia n. 5
in do diesis minore

San Francisco Symphony
Michael Tilson Thomas,
direttore

posti numerati € 25 e € 35
sconto MITO € 20 e € 28



navetta Milano/Torino
€ 10

In occasione del 150° anniversario
della nascita di Gustav Mahler

Sonorizzazione

FocusTurchia



Lo spettacolo è parte del
Festival Internazionale
“Il Sacro attraverso l'ordinario”
realizzato con il sostegno di
Compagnia di San Paolo
e ne apre la XVII edizione

In collaborazione con
Museo Nazionale del Cinema

Cinema Massimo
ore 23

Proiezione del film
Kilink Istanbul'da
di **Yilmaz Atadeniz**
Turchia, 1967, 71'

Sonorizzato da
Khan, elettronica, voce
Alexander Hacke,
chitarra, elettronica
N. U. Unruh, percussioni

ingressi € 10

Kilink è la versione turca
dell'italiano Kriminal, del quale
clona il costume ed esaspera le
gesta, citando l'intero mondo dei
comics, in un'autentica orgia di
stili. Il musicista turco/finlandese
Can “Khan” Oral, affiancato da due
membri della band tedesca
Einstuerzende Neubauten, ne
presenta un'inedita colonna sonora
eseguita dal vivo.

Il Festival Internazionale
“Il Sacro attraverso l'ordinario”
propone un secondo appuntamento
con Khan,
venerdì 17 settembre, alle ore 22,
al Café Liber di corso Vercelli 2.

Avanguardia



Hangar Bicocca
ore 22

Phill Niblock

*The Movement
of People Working*

*Concerto - Live Sound Track
dell'artista accompagnato
da musicisti*

A cura di **Andrea Lissoni**

Per l'occasione saranno visibili
l'installazione permanente
I Sette Palazzi Celesti
di Anselm Kiefer
e la mostra *Personnes*
di Christian Boltanski.

posti in piedi € 15

La musica di Phill Niblock, uno dei maggiori sperimentatori musicali viventi, non è né ambient né minimalista. *The Movement of People Working* - presentati in anteprima Europea sotto forma di installazione e suonati dal vivo al Festival MITO - sono i film girati in ambienti rurali in vari paesi del mondo (Cina, Brasile, Portogallo, Lesotho, Portorico, Hong Kong, Messico, Ungheria, Perù), che attraverso un trattamento del colore impeccabile e un particolarissimo montaggio secco, raccontano in anticipo sui tempi e con grande pertinenza le contraddizioni e i paradossi della globalizzazione. Un progetto di Hangar Bicocca

In collaborazione con
Hangar Bicocca

Arte&Musica



Hangar Bicocca

In occasione di
MITO SettembreMusica

Hangar Bicocca presenta

Christian Boltanski
Personnes

Fino al 19 settembre

ingresso a pagamento

Informazioni
info@hangarbicocca.it

Christian Boltanski, il grande artista francese dell'emozione e del vissuto, ha ripensato la monumentale installazione *Personnes*, presentata a Parigi al Grand Palais in occasione del progetto *Monumenta*, per lo straordinario spazio dell'Hangar Bicocca, che riapre alla città dopo un lungo intervento di ristrutturazione.



CAMERA DI
COMMERCIO
MILANO

La Camera di commercio di Milano, decisamente attenta alle implicazioni socioeconomiche che comporta lo sviluppo dell'attività culturale per il sistema delle imprese, offre un valido sostegno all'incremento della valorizzazione culturale del suo territorio, promuovendo e sostenendo una serie di attività, tra le quali emerge "MITO SettembreMusica", il Festival Internazionale che dal 2007 unisce le città di Milano e Torino in un fitto calendario di appuntamenti musicali e culturali.

La manifestazione non solo contribuisce a rafforzare il clima di empatia nel processo di integrazione tra le due città, ma valorizza anche il patrimonio artistico e culturale di Milano e Torino, producendo effetti positivi sul turismo, attraendo sempre nuovi appassionati, anche dall'estero e incrementando lo sviluppo delle attività produttive, con particolare riguardo alla ristorazione e ai pubblici esercizi.



In questa prospettiva la Camera di commercio di Milano da anni sostiene attivamente progetti, iniziative, eventi, realizzati dalle imprese creative del territorio e dalle Istituzioni artistico culturali del settore, quali teatri, musei e associazioni, non solo a Milano, ma a livello regionale e macroregionale. In particolare, nell'ottica di potenziare l'attrattività turistica dei due capoluoghi, l'Ente camerale milanese promuove, per il quarto anno consecutivo, questa manifestazione che unisce l'arte dei suoni, la promozione del territorio, la tradizione e la cultura, attraverso la realizzazione di un calendario di appuntamenti coordinati tra Milano e Torino.

I progetti promossi dalla Camera di commercio di Milano costituiscono strumenti efficaci per rafforzare e sviluppare relazioni con nuove business community internazionali e sono finalizzati a garantire visibilità internazionale al Sistema Milano.

**La Camera di Commercio di Milano
promuove e sostiene
il Festival MITO SettembreMusica**

MI

17 .IX

venerdì

Contemporanea

In collaborazione con
GRUPPO 24 ORE

Sede GRUPPO 24 ORE
Auditorium
ore 17

Helmut Lachenmann
Reigen Seliger Geister,
per quartetto d'archi
Salut für Caudwell,
per due chitarre
Grido, per quartetto d'archi

ingresso gratuito

Quartetto Arditti
Irvine Arditti, violino
Ashot Sarkissjan, violino
Ralf Ehlers, viola
Lucas Fels, violoncello
Günther Lebbing,
Tom Pauwels, chitarra

Classica

200° Chopin
Schumann

Con il sostegno di



In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18

Un'ora con Chopin
e Schumann

Robert Schumann
Blumenstück in re bemolle
maggiore op. 19
Humoreske in si bemolle
maggiore op. 20

ingressi € 5

Fryderyk Chopin
Dodici studi op. 25
Roberto Giordano,
pianoforte

Classica

200° Chopin
Schumann



Salvatore Accardo (ph. Geng Chun)

In collaborazione con
Università Bocconi

Università Bocconi
Aula Magna
via Roentgen
ore 21

Robert Schumann
Sonata n. 2 per violino
e pianoforte op. 121
Quartetto in mi bemolle
maggiore per violino, viola,
violoncello e pianoforte op. 47
Quintetto in mi bemolle
maggiore per due violini,
viola, violoncello e pianoforte
op. 44

ingressi € 15

Salvatore Accardo, violino
Laura Gorna, violino
Francesco Fiore, viola
Rocco Filippini, violoncello
Andrea Lucchesini,
pianoforte

Canzone d'autore

Teatro Filodrammatici
ore 22

Canzoni a nudo

Carlo Pestelli, chitarra,
armonica e voce
Alex Gariazzo, chitarre,
ukulele e voce

posto unico numerato € 10

venerdì

17 .IX

TO

Contemporanea



Helmut Lachenmann (ph. Neuhbg_Minz)

Piccolo Regio
Giacomo Puccini
ore 17

Helmut Lachenmann
Trio fluido
per clarinetto, viola e percussioni

Arnold Schönberg
Trio
per violino, viola e violoncello
op. 45

ingresso gratuito

Helmut Lachenmann
Allegro sostenuto
per clarinetto, violoncello
e pianoforte

mdi ensemble
Paolo Casiraghi, clarinetto
Lorenzo Gentili Tedeschi, violino
Paolo Fumagalli, viola
Giorgio Casati, violoncello
Simone Beneventi, percussioni
Luca Ieracitano, pianoforte

Classica

200° Chopin
Schumann

In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola

Teatro Vittoria
ore 18

Un'ora con Chopin
e Schumann

Robert Schumann
Improvviso su un tema
di Clara Wieck op. 5
Novelletta in fa diesis minore
op. 21 n. 8

posto unico numerato € 5

Fryderyk Chopin
Quattro mazurche op. 24
Due polacche op. 26
Tre valzer op. 34

Emanuele Delucchi,
pianoforte

Contemporanea



Wolfgang Rihm (ph. Bearb)

Auditorium Rai
Arturo Toscanini
ore 21

Wolfgang Rihm
IN-SCHRIFT, per orchestra
Über die Linie II,
per clarinetto e orchestra
Prima italiana

Helmut Lachenmann
Tanz Suite mit Deutschlandlied,
per quartetto d'archi e orchestra

ingresso gratuito

Orchestra Sinfonica
Nazionale della Rai
Matthias Hermann, direttore
Jörg Widmann, clarinetto
Quartetto Danel
Marc Danel, violino
Gilles Millet, violino
Vlad Bogdanoas, viola
Guy Danel, violoncello

In collaborazione con
Orchestra Sinfonica Nazionale
della Rai

Jazz

Jazz Club Torino
ore 22

Louis Armstrong Tribute
All Stars
di Luciano Milanese

ingresso gratuito

Fabrizio Cattaneo, tromba
Alfredo Ferrario, clarinetto
Luciano Invernizzi,
trombone
Gianluca Tagliazucchi,
pianoforte
Luciano Milanese,
contrabbasso
Massimo Caracca, batteria

In collaborazione con
Jazz Club Torino

Ragazzi



Luigi Di Fronzo

Teatro Collegio San Carlo
ore 17

Suoni di sabbia

Musiche di
Bohuslav Martinů
Benjamin Britten
Oscar Peterson
Duke Ellington

Discovery Ensemble
Luigi Di Fronzo, direttore
Luigi Palombi, pianoforte
Massimo Ottoni,
artista visuale

posto unico numerato € 5

Jazz e classica su grande schermo, in un'alchimia intrigante di sagome e luci: complici le mani usate come pennello da un artista della sabbia e un programma di contagioso magnetismo.

Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi dai 6 anni



Contemporanea



mdi ensemble

In collaborazione con
Elfo Puccini Teatro d'Arte
Contemporanea

Teatro Elfo Puccini
Sala Shakespeare
ore 17

Helmut Lachenmann

*Trio fluido per clarinetto,
viola e percussioni*

Arnold Schönberg

*Trio per violino,
viola e violoncello op. 45*

Helmut Lachenmann

*Allegro sostenuto per
clarinetto, violoncello
e pianoforte*

mdi ensemble

Paolo Casiraghi, clarinetto
Lorenzo Gentili Tedeschi, violino
Paolo Fumagalli, viola
Giorgio Casati, violoncello
Simone Beneventi, percussioni
Luca Ieracitano, pianoforte

ingresso gratuito

Incontri

Educational

Piccolo Teatro Grassi
ore 18

Musica e Teatro

Partecipano
Giorgio Battistelli, compositore
Franco Marcoaldi,
autore del testo
Toni Servillo, regista e attore

Con
Sergio Escobar
e Francesca Colombo

ingresso gratuito

Incontro in occasione della
rappresentazione di *Sconcerto*
di Giorgio Battistelli
e Franco Marcoaldi
in cartellone il 19 settembre

In collaborazione con
Piccolo Teatro di Milano -
Teatro d'Europa
Teatri Uniti

sabato

18 .IX

TO

Incontri



Emanuele Arciuli

Teatro Vittoria ore 11

*Un'infinità di forme.
Musica per pianoforte negli
Stati Uniti, dai pionieri al
postminimalismo.*

Conversazione tra
Emanuele Arciuli
e Enzo Restagno

ingresso gratuito

Presentazione del volume
*Musica per pianoforte
negli Stati Uniti.*
Autori, opere, storia
di Emanuele Arciuli
EDT, 2010

Contemporanea



Wolfgang Rihm (ph. Bearb)

Chiesa di San Filippo ore 16

Wolfgang Rihm

*Et lux,
per quartetto vocale
e quartetto d'archi*
Prima esecuzione italiana

Quartetto Arditti

Irvine Arditti, violino
Ashot Sarkissjan, violino
Ralf Ehlers, viola
Lucas Fels, violoncello

Hilliard Ensemble

David James, controtenore
Rogers Covey-Crump, tenore
Steven Harrold, tenore
Gordon Jones, baritono

ingresso gratuito

Ragazzi



Casa Teatro Ragazzi e Giovani ore 16 ore 18.30

Totò Sapore

Favola musical-teatrale,
gastronomica e filosofica
di **Roberto Piumini**

Regia di **Patrizia Ercole**

Musiche di Andrea Basevi

Con la partecipazione
straordinaria di
Roberto Piumini
nel ruolo del *Re Borbone*

Genova Vocal Ensemble
Roberta Paraninfo, direttore

ingressi € 5

Al tempo dei Re Borbone, c'è a Napoli un cuoco eccezionale che si chiama Totò Sapore: i suoi piatti sono così deliziosi che viene preso a corte. Tuttavia succede qualcosa di spiacevole che mette nei pasticci l'innocente Totò. A manovrare il tutto è l'invidia tra sovrani. Poiché il Re di Napoli non vuole cedere il cuoco al Re di Francia, la moglie di quest'ultimo escogita un maligno trucco per farlo imprigionare...

Spettacolo per bambini e ragazzi
dai 5 anni



In collaborazione con
Fondazione Teatro Ragazzi
e Giovani

MI

18 .IX

sabato

Classica

200° Chopin Schumann

Con il sostegno di



In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18**

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Fryderyk Chopin

*Sonata in si bemolle minore
op. 35*

ingressi € 5

Robert Schumann

Fantasia in do maggiore op. 17

Toccata in do maggiore op. 7

Antonio Di Dedda,
pianoforte

Contemporanea



Quartetto Danel (ph. D. Trillo)

In collaborazione con
Orchestra Sinfonica Nazionale
della Rai

**Auditorium di Milano
Fondazione Cariplo
ore 21**

Wolfgang Rihm

IN-SCHRIFT, per orchestra

*Über die Linie II,
per clarinetto e orchestra*

Helmut Lachenmann

*Tanzsuite mit Deutschlandlied,
per quartetto d'archi
e orchestra*

**Orchestra Sinfonica
Nazionale della Rai
Matthias Hermann,** direttore
Jörg Widmann, clarinetto

Quartetto Danel
Marc Danel, violino
Gilles Millet, violino
Vlad Bogdanoas, viola
Guy Danel, violoncello

ingresso gratuito

Jazz



Giovanni Falzone (ph. A. Boccalini)

In collaborazione con
ATM

**Officina Teodosio ATM
Reperto Verniciatura
ore 22**

*Mosche elettriche
"Around Jimi"*

Giovanni Falzone,
tromba, elettronica
Valerio Scignoli,
chitarra elettrica
Michele Tacchi,
basso elettrico
Riccardo Tosi, batteria

ingressi € 15

Nel giorno del quarantesimo anniversario della morte di Jimi Hendrix, *Around Jimi* rende tributo, tra le vetture storiche dell'ATM, a uno dei musicisti più importanti della musica rock. Le sue musiche si intrecciano a quelle di Miles Davis e a composizioni originali di Giovanni Falzone.

sabato	18 .IX	TO
--------	--------	----

Classica

200° Chopin
Schumann



Chiara Bertoglio

Teatro Vittoria
ore 18

posto unico numerato € 5

Un'ora con Chopin
e Schumann

Robert Schumann
Kinderszenen (Scene infantili)
op. 15
Gesänge der Frühe op. 133
Fantasia in do maggiore op. 17

Chiara Bertoglio, pianoforte

Classica



Johann Sebastian Bach

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 21

posto unico numerato € 20

Johann Sebastian Bach
I Concerti brandeburghesi
n. 1 in fa maggiore
BWV 1046
n. 2 in fa maggiore
BWV 1047
n. 3 in sol maggiore
BWV 1048
n. 4 in sol maggiore
BWV 1049
n. 5 in re maggiore
BWV 1050
n. 6 in si bemolle maggiore
BWV 1051

Akademie
für Alte Musik Berlin

Prenotare una notte a Torino? Puntate sulle nostre stelle. Dal piccolo albergo di charme al grande hotel internazionale: da oggi prenotare un albergo di qualità a Torino e provincia è facile. Basta riconoscere Yes! Torino quality for travellers, il marchio di qualità che unisce 85 strutture ricettive della provincia. **Yes! è la risposta giusta per il vostro soggiorno a Torino.**



www.yestorinohotel.it

Art TORINO



CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO



PROVINCIA
DI TORINO

sabato

18 .IX

TO

Classica



Marcus Placci

Con il sostegno di
Regione Piemonte

In collaborazione con
Fondazione I Pomeriggi Musicali
Comune di Bricherasio
Associazione Musica Insieme

BRICHERASIO
Sala Polivalente
ore 21

ingresso gratuito

Samuel Barber

Adagio per archi op. 11

*Concerto per violino
e orchestra op. 14*

Johann Sebastian Bach

*Tilge, Höchster,
meine Sünden,
per soli e orchestra BWV 1083
dallo Stabat Mater
di Giovanni Battista Pergolesi*

Orchestra
I Pomeriggi Musicali
Carlo Tenan, direttore
Marcus Placci, violino
Barbara Massaro, soprano
Elena Caccamo,
mezzosoprano
Federica Falasconi, organo

Contemporanea



Xenia Ensemble

In collaborazione con
Coordinamento Associazioni
Musicali di Torino

Teatro Baretti
ore 22

ingresso gratuito

Dal Bosforo al Baltico

Musiche di
Zeynep Gedizlioğlu
Alexander Vustin
Alexander Knaifel
Alper Maral
Tigran Mansuryan

Xenia Ensemble
Adrian Pinzaru, violino
Ellis Cranitch, violino
Michèle Minne, viola
Elizabeth Wilson, violoncello

Antica



Daniel Reuss

Basilica di San Marco
ore 12

ingresso libero

Johann Sebastian Bach
Messa in si minore BWV 232

**Akademie
für Alte Musik Berlin**
Cappella Amsterdam
Daniel Reuss, direttore
Johannette Zomer, soprano
Maarten Engeltjes, contralto
Thomas Walker, tenore
Peter Harvey, basso

Celebra **Don Luigi Garbini**

Ragazzi



Milena Vukotic

Teatro Sala Fontana
ore 17

posto unico numerato € 5

Nel paese del tramonto

*Un racconto di Astrid Lindgren
con la musica di Edvard Grieg*

Milena Vukotic,
voce recitante
Angela Annese, pianoforte

Il piccolo Göran, costretto a letto da una gamba malata che non vuol guarire, non può giocare con i suoi amici né passeggiare per le strade e i giardini della sua amata Stoccolma. Ma ha un amico speciale: è il minuscolo signor Gigliofiorito, un omino un po' buffo che ogni sera, all'imbrunire, lo porta con sé in un fantastico volo, incontro a mille meravigliose avventure. Così ogni dolore viene dimenticato e l'ora del tramonto diventa il momento più bello della giornata.

Concerto-spettacolo per bambini
e ragazzi dagli 8 anni



In collaborazione con
Elsinor Teatro Stabile
di Innovazione

Classica

**200° Chopin
Schumann**

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo**
ore 18

ingressi € 5

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann
*Faschingsschwank aus Wien
(Carnevale di Vienna) op. 26*

Fryderyk Chopin
*Andante spianato
e Grande polacca brillante op. 22*

Robert Schumann

*Arabeske in do maggiore
op. 18*

*Sonata n. 2 in sol minore
op. 22*

Patrizia Salvini, pianoforte

Con il sostegno di



In collaborazione con
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

domenica

19 .IX

TO

Antica

Festival Josquin



René Clemencic

Chiesa dello Spirito Santo
ore 11

ingresso gratuito

Josquin Des Près

*Splendor musicae,
nell'intavolatura
di Antonio de Cabezón*

René Clemencic, clavicordo

Classica



Guido Maria Guida

In collaborazione con
Accademia Corale Stefano Tempia

Chiesa di San Filippo
ore 16

ingresso gratuito

Georg Friedrich Händel

*Musica per i reali fuochi
d'artificio HWV 351*

*Dettingen Anthem
per soli, coro e orchestra
HWV 265*

*Dettingen Te Deum
per soli, coro e orchestra
HWV 283*

**Coro e Orchestra
dell'Accademia Corale
Stefano Tempia**

Coro Eufoné
Guido Maria Guida, direttore
Alessandro Ruio Rui,
maestro del coro
Angelo Galeano, controttenore
Devis Longo, basso

Ragazzi



**Casa Teatro Ragazzi
e Giovani**
ore 16
ore 18.30

ingressi € 5

Aladino

Fiaba musicale in un atto tratta
da "Le mille e una notte"

Testo e regia di
Roberta Faroldi

Juri D'Agostino,
attore (Aladino)
Antonella Bertaggia,
soprano (Budur e Pariban)
Valeria Toselli,
Pablo Gaston Franchini,
ballerini (La Magia)

Musica di Lorenzo Marini

Dulcimer Ensemble
Lorenzo Marini, direttore

Mille e una notte, mille e una
storia. Sono quelle che è costretta a
raccontare Shéhérazade per
arrivare ogni notte all'alba e
salvarsi così la vita. Tra queste
storie, le più avvincenti sono quelle
che hanno come protagonista
Aladino e che ci narrano di mondi
incantati, oggetti inusuali e fatati,
dolci amori e magiche avventure.

Spettacolo per bambini e ragazzi
dai 5 anni



In collaborazione con
Mythos
Fondazione Teatro Ragazzi
e Giovani

Contemporanea



Toni Servillo (ph. M. Caselli)

Una produzione
Teatri Uniti
Fondazione Teatro di San Carlo
Fondazione Ravello
Fondazione Musica per Roma

In collaborazione con
MITO SettembreMusica
Piccolo Teatro di Milano -
Teatro d'Europa

Piccolo Teatro Strehler
ore 21
Sconcerto

Teatro di musica per
Direttore - Attore - Orchestra

Musica di Giorgio Battistelli

Testo di Franco Marcoaldi

con **Toni Servillo**

**Orchestra del Teatro
di San Carlo di Napoli**
Marco Lena, direttore

Ortensia De Francesco,
costumi

Daghi Rondanini, suono

Pasquale Mari, luci

Toni Servillo, regia

posti numerati € 15, € 25

Uno straordinario Toni Servillo, nel ruolo teatrale di un direttore d'orchestra, porta in scena un personaggio sopraffatto dai contrasti interiori della sua esistenza umana.

Performance


Teatro Out Off
ore 22
Cheval

Una *pièce* ludico-musicale
e tecnico-sportiva
di Antoine Defoort
e Julien Fournet

Prima esecuzione italiana

Antoine Defoort
e **Julien Fournet**,
ideazione e realizzazione
François Philips
e **Joëlle Reyns**, regia
François Breux, suono

posto unico numerato € 10

Due interpreti in scena, una rete da calcio, un pianoforte, uno schermo di proiezione, numerosa strumentazione tecnologica realizzata in casa, due chitarre, un saccone da pugilato e tanti palloni da calcio per una *pièce* inclassificabile, sospesa tra performance, concerto e conferenza. Gli artisti rivisitano *Billy Jean* di Michael Jackson e lo *Stabat Mater* di Pergolesi, con un flauto dolce e una partita a tennis giocata con delle chitarre e fanno scoprire al pubblico l'accordo musicale perfetto tirando delle pallonate contro un cartone sonorizzato.

In collaborazione con
Gender Bender

domenica	19 .IX	TO
Antica		
 Cantica Symphonia Con il sostegno di Regione Piemonte In collaborazione con Comunità Monastica di Bose	MAGNANO Monastero di Bose Chiesa Monastica Ecumenica ore 17 Guillaume Dufay <i>Missa “Se la face ay pale”</i> Cantica Symphonia Giuseppe Maletto, direttore	ingresso gratuito

Classica		
200° Chopin Schumann  Federico Tibone	Teatro Vittoria ore 18 <i>Un'ora con Chopin e Schumann</i> Robert Schumann <i>Kinderszenen (Scene infantili) op. 15</i> <i>Arabeske in do maggiore op. 18</i> Fryderyk Chopin <i>Tre mazurche op. 63</i> <i>Ballata in sol minore op. 23</i> <i>Due notturni op. 27</i> <i>Scherzo in mi maggiore op. 54</i> Federico Tibone, pianoforte	posto unico numerato € 5

Antica		
FocusTurchia  Jordi Savall (ph. P. Roca)	Conservatorio Giuseppe Verdi ore 21 <i>Istanbul 1710</i> Dmitrie Cantemir <i>“Le Livre de la Science de la Musique” e le tradizioni musicali sefardite e armene</i> Hespèrion XXI Jordi Savall, direttore con Kudsi Erguner, flauto ney e altri musicisti ospiti	posto unico numerato € 20 Dmitrie Cantemir (1673-1723), principe moldavo, visse come ostaggio e come diplomatico presso la Sublime Porta, assorbendo la cultura di quel crogiolo di religioni ed etnie rappresentato dalla Istanbul dei musulmani e dalla Costantinopoli di cristiani, armeni e sefarditi. Apprezzato interprete di liuto tambur e compositore, diviene qui la fonte teorica e stilistica del suggestivo viaggio di Jordi Savall nella musica ottomana del XVI e XVII secolo.

Incontri

Centro Congressi
Fondazione Cariplo
ore 15

ingresso gratuito

L'impatto economico e sociale di un investimento culturale sulla città: la ricaduta di MITO su Milano, alla luce delle tre edizioni precedenti

Ne discutono
Giovanni Bazoli
Francesca Colombo
Francesco Micheli
Severino Salvemini

Per il terzo anno, il Centro ASK dell'Università Bocconi è stato incaricato di condurre un'indagine sull'impatto economico generato dal Festival sulla città di Milano. Investire sulla cultura e sull'intrattenimento è infatti una precondizione per lo sviluppo sociale ed economico del territorio. L'analisi approfondita mette in luce la fertile relazione che esiste tra il Festival e il divenire di una città che sta lavorando per mantenere e rafforzare una posizione di prestigio sulla scena internazionale.

Contemporanea



Ensemble Modern (©Aventis Foundation)

In collaborazione con
Piccolo Teatro di Milano -
Teatro d'Europa

Piccolo Teatro Studio
ore 17

ingresso gratuito

Wolfgang Rihm
Will Sound, per ensemble

Helmut Lachenmann

*Mouvement
(vor der Erstarrung),
per ensemble*

Wolfgang Rihm

Gejagte Form, per orchestra
Prima italiana

Helmut Lachenmann

*... Zwei Gefühle...
Musik mit Leonardo,
per voce recitante e ensemble*

Ensemble Modern
Helmut Lachenmann,
voce recitante

Classica

200° Chopin
Schumann

ingressi € 5

Con il sostegno di



In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann

Dodici studi sinfonici op. 13

Fryderyk Chopin

Dodici studi op. 25

Yesol Lee, pianoforte

lunedì

20 .IX

TO

Contemporanea



Adriano Martinolli D'Arcy

In collaborazione con
Associazione Antidogma Musica

Teatro Astra ore 17

ingresso gratuito

*Brano vincitore
del 28° Concorso Internazionale
di Composizione ICOMS
Città di Torino*

*Musiche di
György Ligeti
Giacinto Scelsi
Lucia Ronchetti
Enrico Correggia*

**Ensemble
Antidogma Musica
Adriano Martinolli D'Arcy,**
direttore

Classica

200° Chopin
Schumann



Patrizia Salvini

Teatro Vittoria ore 18

posto unico numerato € 5

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann

Arabeske in do maggiore op. 18

*Faschingsschwank aus Wien
(Carnevale di Vienna) op. 26*

Sonata n. 2 in sol minore op. 22

Fryderyk Chopin

Berceuse

in re bemolle maggiore op. 57

Scherzo in si minore op. 20

Patrizia Salvini, pianoforte

Musica per immagini



Lanterna magica Tri-unial, James Henry
Steward, Londra, 1880 circa
Coll. Museo Nazionale del Cinema

In collaborazione con
Museo Nazionale del Cinema

Cavallerizza Reale Maneggio ore 18 ore 22

ingressi € 5

La scoperta della lentezza

Uno spettacolo dipinto
diretto da **Marco Ponti**

Musiche di Stefano Maccagno

Piergiorgio Rosso, violino
Francesca Gosio, violoncello
Alessandra Masoero, flauto
Riccardo Balbinutti,
percussioni
Stefano Maccagno, direttore

Una lanterna magica e i suoi vetri più preziosi: da quelli del Settecento italiano raffiguranti le espressioni del volto, agli splendidi vetri astronomici inglesi dell'Ottocento, sino a quelli che resero la danza serpentina di Loie Fuller uno dei più celebri intrattenimenti di inizio Novecento. Ne nasce uno spettacolo unico: il cinema prima del cinema, il momento magico in cui l'antica arte delle proiezioni luminose si trasforma in un'arte nuova che colonizzerà il nostro immaginario e ci riporterà all'essenza del racconto attraverso l'immagine in (illusorio) movimento. La presenza di un attore, di una danzatrice e della Scuola di Cirko Vertigo completeranno lo spettacolo.

Antica

FocusTurchia

Piccolo Teatro Strehler
ore 21

posti numerati € 15, € 25



Jordi Savall (ph. P. Roca)

In collaborazione con
Piccolo Teatro di Milano -
Teatro d'Europa

Istanbul 1710

Dmitrie Cantemir

*“Le Livre de la Science
de la Musique”
e le tradizioni musicali
sefardite e armene***Hespérion XXI****Jordi Savall**, direttore
con**Kudsi Erguner**, flauto ney
e altri musicisti ospiti

Dmitrie Cantemir (1673-1723), principe moldavo, visse come ostaggio e come diplomatico presso la Sublime Porta, assorbendo la cultura di quel crogiolo di religioni ed etnie rappresentato dalla Istanbul dei musulmani e dalla Costantinopoli di cristiani, armeni e sefarditi. Apprezzato interprete di liuto tambur e compositore, diviene qui la fonte teorica e stilistica del suggestivo viaggio di Jordi Savall nella musica ottomana del XVI e XVII secolo.

Performance

Teatro Out Off
ore 22

posto unico numerato € 10

Cheval

Una *pièce* ludico-musicale
e tecnico-sportiva
di Antoine Defoort
e Julien Fournet**Antoine Defoort**e **Julien Fournet**,
ideazione e realizzazione**François Philips**e **Joëlle Reyns**, regia**François Breux**, suono

Due interpreti in scena, una rete da calcio, un pianoforte, uno schermo di proiezione, numerosa strumentazione tecnologica realizzata in casa, due chitarre, un saccone da pugilato e tanti palloni da calcio per una *pièce* inclassificabile, sospesa tra performance, concerto e conferenza. Gli artisti rivisitano *Billy Jean* di Michael Jackson e lo *Stabat Mater* di Pergolesi, con un flauto dolce e una partita a tennis giocata con delle chitarre e fanno scoprire al pubblico l'accordo musicale perfetto tirando delle pallonate contro un cartone sonorizzato.

In collaborazione con
Gender Bender

lunedì

20 .IX

TO

Contemporanea



José Ramón Encinar

In collaborazione con
Sermig - Arsenale della Pace

Sermig
Auditorium Giorgio La Pira
ore 21

ingresso gratuito

Wolfgang Rihm

Verwandlung, per orchestra
Prima italiana

Bildlos/Weglos,
per orchestra
con sette voci femminili

Helmut Lachenmann

Schreiben, per orchestra
Notturmo (Musik für Julia),
per orchestra da camera
e violoncello

Orquesta
de la Comunidad de Madrid
José Ramón Encinar,
direttore
Arne Deforce, violoncello

Classica



Roberto Prosseda

In collaborazione con
Museo Diocesano di Milano

**Museo Diocesano
di Milano**
ore 17

Johann Sebastian Bach
Robert Schumann

*Partita n. 3
in mi maggiore BWV 1006*

*Sonata n. 3
in do maggiore BWV 1005*

*Partita n. 2
in re minore BWV 1004*

ingresso gratuito

Niccolò Paganini
Robert Schumann

*Capricci nn. 2, 13, 16
dai Venti quattro Capricci op. 1*

Sonig Tchakerian, violino
Roberto Prosseda, pianoforte

Antica



In collaborazione con
Accademia Teatro alla Scala

Basilica di Sant'Eustorgio
ore 18

Giovanni Battista Pergolesi
*Salve Regina in fa minore,
per contralto, archi e continuo*

Arvo Pärt
Stabat Mater

Giovanni Battista Pergolesi
*Stabat Mater, per soprano,
contralto, archi e continuo*

**Orchestra dell'Accademia
del Teatro alla Scala
Solisti dell'Accademia
di Perfezionamento
per cantanti lirici
del Teatro alla Scala
Daniele Rustioni**, direttore

ingresso libero

In occasione del 300° anniversario
della nascita di
Giovanni Battista Pergolesi

Classica

**200° Chopin
Schumann**

Con il sostegno di
 MEDIASET

In collaborazione con
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo**
ore 18

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Fryderyk Chopin
Fantasia in fa minore op. 49
*Ballata n. 2 in fa maggiore
op. 38*

*Scherzo n. 3 in do diesis minore
op. 39*

ingressi € 5

Robert Schumann
Carnaval op. 9

Federico Colli, pianoforte

martedì

21 .IX

TO

Contemporanea



Ensemble Modern (©Aventis Foundation)

Teatro Astra ore 17

Wolfgang Rihm
Will Sound, per ensemble

Helmut Lachenmann

*Mouvement
(vor der Erstarrung),
per ensemble*

Wolfgang Rihm
Gejagte Form, per orchestra

ingresso gratuito

Helmut Lachenmann

*... Zwei Gefühle...
Musik mit Leonardo,
per voce recitante e ensemble*

Ensemble Modern
Helmut Lachenmann,
voce recitante

Classica

200^o Chopin Schumann

In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
“Incontri col Maestro” - Imola

Teatro Vittoria ore 18

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Fryderyk Chopin

*Scherzo in do diesis minore
op. 39*

*Barcarola in fa diesis maggiore
op. 60*

*Berceuse in re bemolle
maggiore op. 57*

posto unico numerato € 5

Robert Schumann

Sei intermezzi op. 4

Dodici studi sinfonici op. 13

Massimo Spada, pianoforte

Classica



Celia Alcedo

Auditorium Giovanni Agnelli Lingotto ore 21

Manuel de Falla

*Danza ritual del Fuego,
da “El Amor brujo”*

*Noches en los jardines
de España,
impressioni sinfoniche
per pianoforte e orchestra*

El sombrero de tres picos

posti numerati € 25 e € 35
sconto MITO € 20 e € 28

**Orquesta
de la Comunidad de Madrid**
José Ramón Encinar,
direttore
Celia Alcedo, soprano
Javier Perianes, pianoforte

Jazz

Jazz Club Torino ore 22

VocAzione

Avorio

Silvia Pellegrino, voce
Claudio Lodati, chitarra
Walter Porro, bandoneon
Guido Canavese, pianoforte
Mauro Battisti, contrabbasso
Paolo Franciscone, batteria

ingresso gratuito

Il gruppo, nato nel 1995 da un'idea di Silvia Pellegrino e Guido Canavese, presenta loro composizioni originali ispirate alle suggestioni dei raga, dei mantra e dello spiritual.

In collaborazione con
Centro Formazione Musicale
della Città di Torino
Jazz Club Torino

World Music

FocusTurchia



Coro Bizantino Lykourgos Angelopoulos

Chiesa di Sant'Alessandro
ore 21

ingressi € 10

Tradizioni musicali di Turchia

*Da Bisanzio ad Istanbul.
Canti liturgici cristiano
ortodossi e musulmani*

Coro Bizantino
Lykourgos Angelopoulos,
direttore
Coro di müezzin
Kudsi Erguner,
direttore e flauto ney
Derya Turkan,
viella kemençe

Costantinopoli fu nei secoli il centro della tradizione liturgica e musicale detta "bizantina". Dopo la presa ottomana del 1453 visse in armonia con la tradizione musicale islamica giungendo sino ai giorni nostri. Un simile contesto interculturale e interreligioso rivivrà nel raro incontro tra gli ensemble diretti dai maggiori esponenti attuali delle due tradizioni.

Crossover



Coro dei Samaritani

Teatro Nuovo
ore 22

posto unico numerato € 10

Samaritani

Opera di Yuval Avital

*Viaggio iconosono
alla scoperta di una cultura
millenaria*

Prima esecuzione assoluta

Coro dei Samaritani
Benny Tsedaka,
direttore del coro

Yuval Avital, composizione,
regia, chitarra classica,
elettronica

Gianluigi Nuccini, flauto
Elia Leon Mariani,
violino primo
Nicola Scaldaferrì,
violino secondo, zampogna
Roberto Mazzoni, viola
Antonio Visioli, violoncello
Mariano Nocito,
contrabbasso
Maurizio Ben Omar,
percussioni
Pietro Cavedon, pianoforte

Il popolo dei Samaritani, che affonda le sue origini in un passato antichissimo, è riuscito a mantenere nel corso dei secoli invariata una forte identità culturale, religiosa e musicale. Ad oggi i Samaritani rimasti sono solo 700. Vivono in piccole comunità divise tra la città di Holon in Israele e il loro sacro monte Greisim, nei Territori Palestinesi. Yuval Avital nella sua nuova opera mette in scena un coro samaritano, un ensemble di solisti, l'elettronica e la multimedialità teatrale, narrando il passato collettivo, il presente individuale e la realtà sacra di una cultura unica al mondo. La parte multimediale è realizzata da Francesco Lupi Timinil (video) e Riccardo Sinigaglia (sound design). Le scenografie sono di Kicco, Mattia Bosco e Maya Angeli.

In collaborazione con
Magà Global Arts Around The World
LEAV
Laboratorio di Etnomusicologia
e Antropologia Visuale
dell'Università degli Studi di Milano



cultura dell'energia
energia della cultura



Festival MITO SettembreMusica
eni partner principale African Day 13 settembre 2010

eni.com

MI

22 .IX

mercoledì

Antica



Alena Dantcheva

In collaborazione con
Fondazione Arcadia
Società del Quartetto di Milano

**Basilica
di San Simpliciano**
ore 17

Alessandro Scarlatti

*Venere, Adone e Amore,
serenata per soli e orchestra
su testo di F.M. Paglia*

Giovanni Bononcini

*Amor non vuol diffidenza,
serenata per soli e orchestra
su testo di S. Stampiglia*

ingresso gratuito

Accademia d'Arcadia**Diego Fasolis**, direttore**Alena Dantcheva**, soprano**Laura Antonaz**, soprano**David Hansen**, controtenore

In occasione del 350° anniversario
della nascita di Alessandro Scarlatti

Classica

200° Chopin
Schumann

Con il sostegno di



In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo**
ore 18

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann

*Humoreske
in si bemolle maggiore op. 20*

ingressi € 5

Fryderyk Chopin

*Ventiquattro preludi op. 28***Alexia Mouza**, pianoforte

Contemporanea



Orquesta de la Comunidad de Madrid

Teatro Dal Verme
ore 21

Wolfgang Rihm

*Verwandlung, per orchestra
Bildlos/Weglos,
per orchestra
con sette voci femminili*

ingresso gratuito

Helmut Lachenmann

*Schreiben,
per orchestra*

*Notturmo (Musik für Julia),
per orchestra da camera
e violoncello*

Orquesta**de la Comunidad de Madrid****José Ramón Encinar**,

direttore

Arne Deforce, violoncello

Classica

**Auditorium di Milano
Fondazione Cariplo**
ore 21

Gustav Mahler

Sinfonia n. 3 in re minore

posti numerati € 15, € 20

In occasione del 150° anniversario
della nascita di Gustav Mahler

**Orchestra Sinfonica
e Coro Sinfonico di Milano
Giuseppe Verdi**
Xian Zhang, direttore
Erina Gambarini,
maestro del coro

**Coro di Voci Bianche
de laVerdi**

Maria Teresa Tramontin,
maestro del Coro di Voci Bianche

Monica Groop, mezzosoprano

In collaborazione con
Fondazione Orchestra Sinfonica
e Coro Sinfonico di Milano
Giuseppe Verdi

mercoledì

22 .IX

TO

Antica

Festival Josquin



Paolo Da Col (ph. M. Caselli Nirmal)

Chiesa di San Domenico
ore 17

ingresso gratuito

Musiche di
Josquin Des Près
Loyset Compère
Gaspar van Weerbeke

Odhecaton Ensemble
Paolo Da Col, direttore

Classica

200° Chopin Schumann



Federico Colli

Teatro Vittoria
ore 18

posto unico numerato € 5

Un'ora con Chopin
e Schumann

Robert Schumann
Carnaval op. 9

Fryderyk Chopin
Fantasia in fa minore op. 49
Ballata in fa maggiore op. 38
Scherzo in do diesis minore
op. 39

Federico Colli, pianoforte

Classica



Tokyo Kosei Wind Orchestra

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

posto unico numerato € 10

Musiche di
Edward Gregson
Darius Milhaud
Donald Grantham
Piet Swerts
Alfred Reed
Kiyoshige Koyama
Philip Sparke

I fiati nel loro massimo splendore. Forti e pianissimi che rivaleggiano con quelli di una grande orchestra tradizionale, per una formazione di fama internazionale, forse la più grande, per la prima volta in Italia.

Tokyo Kosei Wind Orchestra
Douglas Bostock, direttore
Nobuya Sugawa, sassofono

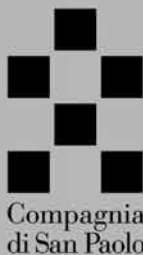
Con il sostegno di
Credito Piemontese
Cris Music Store

In collaborazione con
Orchestra di Fiati di Collegno
Orchestra di Fiati della Valtellina



Trasformiamo i progetti in investimenti per la collettività

La Compagnia di San Paolo persegue finalità di interesse pubblico e di utilità sociale, allo scopo di favorire lo sviluppo civile, culturale ed economico delle comunità in cui opera. Sue aree di riferimento prioritarie sono, anzitutto, Torino e il Piemonte, cui si affiancano Genova e la Liguria. Ma la Compagnia è attenta anche al Mezzogiorno e opera inoltre come “fondazione europea” su progetti di respiro internazionale, in collaborazione con altre grandi fondazioni. La Compagnia di San Paolo è attiva nei settori della ricerca scientifica, economica e giuridica; dell'istruzione; dell'arte, beni e attività culturali; della sanità e dell'assistenza alle categorie sociali deboli.



Compagnia
di San Paolo

mercoledì

22 .IX

TO

World Music

FocusTurchia



In collaborazione con
Torino Spiritualità
Il Sacro attraverso l'ordinario

**Conservatorio
Giuseppe Verdi**
ore 21

*Tradizioni musicali di Turchia
Da Bisanzio a Istanbul.
Canti liturgici cristiano
ortodossi e musulmani*

Coro Bizantino
Lykourgos Angelopoulos,
direttore
Coro di müezzin
Kudsi Erguner,
direttore e flauto ney
Derya Turkan,
viella kemençe

posto unico numerato € 10

Costantinopoli fu nei secoli il centro della tradizione liturgica e musicale "bizantina". Dopo la presa ottomana del 1453, visse in armonia con la tradizione musicale islamica giungendo sino ai giorni nostri. Un simile contesto interculturale e interreligioso rivivrà nel raro incontro tra gli ensemble diretti dai maggiori esponenti attuali delle due tradizioni.

World Music

FocusTurchia



Istanbul Sessions

In collaborazione con
Musica90

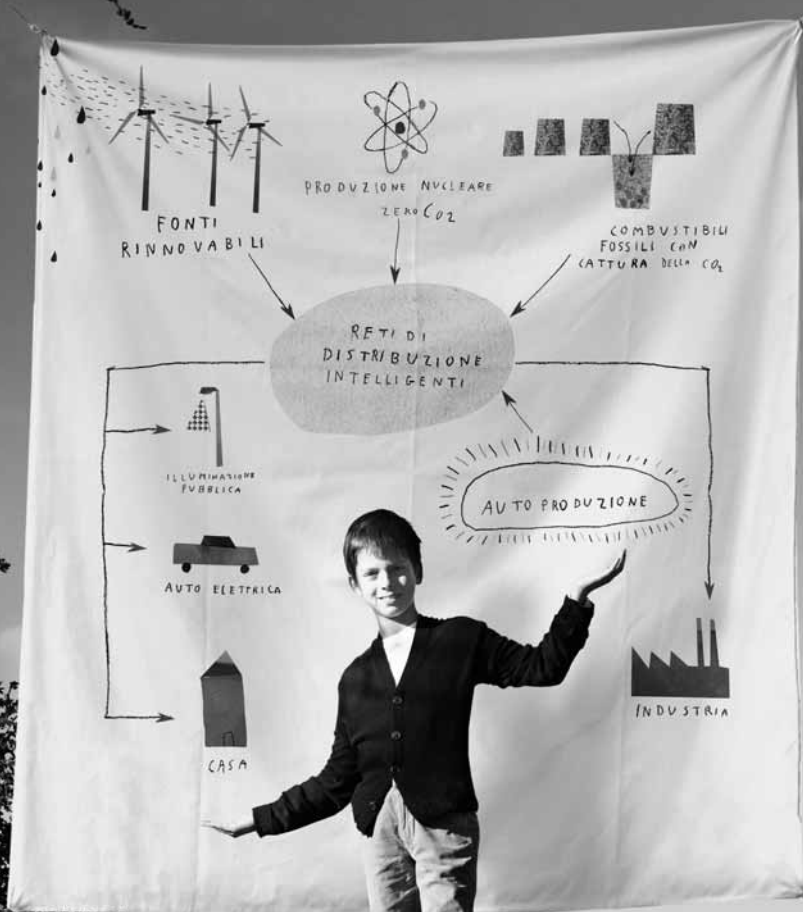
Espace
ore 22

Istanbul oltre il Bosforo

Istanbul Sessions
Ilhan Erşahin, sassofono
Alp Ersönmez, basso
Turgut Alp Bekoğlu, batteria
Izzet Kizil, percussioni

ingressi € 5

Miscelando il reggae alla bossa nova e all'acid jazz, Ilhan Erşahin sorprende l'ascoltatore facendo emergere antiche melodie anatoliche. Laboratorio di questo melting pot musicale è il club Nublu a Manhattan, ma Erşahin torna spesso in Turchia, al Babylon di Istanbul, dove ha riunito un poderoso trio. Le "Istanbul Sessions" ne sono diventate leggenda, lunghe jam con il locale gremito e il pubblico che danza nelle strade adiacenti.



INIZIAMO
A CAMBIARE,
IL FUTURO
CI SEGUIRÀ.

L'ENERGIA DEL FUTURO È UN SISTEMA INTELLIGENTE CHE METTE AL CENTRO L'UOMO. Quella che vedete è la vostra posizione nel mondo dell'energia che stiamo costruendo. Sarà una posizione centrale: ogni volta che premerete un interruttore o inserirete una spina, attiverete un sistema di cui voi siete parte attiva. Con le reti intelligenti costruiremo l'internet dell'energia: tutto sarà collegato. Le grandi centrali che, grazie al carbone pulito, al nucleare e all'idrogeno, produrranno energia sempre più pulita e disponibile. Le rinnovabili che grazie alle nuove tecnologie saranno più competitive. E voi che potrete scambiare l'energia che vi serve e quella che produrrete, utilizzandola anche in nuovi contesti, come l'auto elettrica. Così tutti potremo usare meglio l'energia senza modificare le nostre abitudini. Un segno tangibile di cambiamento per il futuro dell'ambiente e dell'uomo.



L'ENERGIA CHE TI ASCOLTA.

www.enel.com

giovedì

23 .IX

TO

Classica



Archi4

**Conservatorio
Giuseppe Verdi**
ore 17

ingresso gratuito

Ludwig van Beethoven

*Quartetto in fa minore
op. 95 "Serioso"*

Franz Schubert

*Quartetto in re minore D. 810
"La morte e la fanciulla"*

Archi4

Fulvio Liviabella, violino
Rodolfo Cibir, violino
Giorgio Baiocco, viola
Marco Radaelli, violoncello

Classica

**200° Chopin
Schumann**

Teatro Vittoria
ore 18

posto unico numerato € 5

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Fryderyk Chopin

*Tre nuovi studi per il metodo
di Moscheles e Fétis*

Tre mazurche op. 59

Sonata in si minore op. 58

Barcarola

in fa diesis maggiore op. 60

Polacca-fantasia

in la bemolle maggiore op. 61

Claudio Voghera, pianoforte

Classica



Gustav Mahler

In collaborazione con
Fondazione Teatro Regio

**Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto**
ore 21

posto unico numerato € 20

Gustav Mahler

*Das Lied von der Erde,
sinfonia per tenore, baritono
e orchestra*

In occasione del 150° anniversario
della nascita di Gustav Mahler

Orchestra del Teatro Regio

Andrey Boreyko, direttore

John Daszak, tenore

Wolfgang Holzmaier, baritono

Sonorizzazione



Calibro 35

Cinema Massimo
ore 21

ingresso gratuito

Calibro 35 vs The Racket

Proiezione del film

The Racket di **Lewis Milestone**
USA, 1928, 84'

Sonorizzato da

Calibro 35

Luca Cavina, basso
Enrico Gabrielli,
organo elettrico, fiati
Massimo Martellotta,
chitarra elettrica, lapsteel
Fabio Rondinini,
batteria, percussioni

La band milanese che ha fatto delle
musiche dei "poliziotteschi"
nostrani il proprio inconfondibile
marchio di fabbrica. Nell'occasione
sonorizza dal vivo un pionieristico
gangster movie.

In collaborazione con
Traffic - Torino Free Festival
Museo Nazionale del Cinema

MI**23** .IX

giovedì

Jazz

Franco Cerri

Con il sostegno di

In collaborazione con
Associazione Culturale Musica Oggi**Piazza Mercanti**
ore 13

ingresso gratuito

*Break in Jazz**Il decano della chitarra jazz
italiana***Franco Cerri Quartetto**Franco Cerri, chitarra
Alberto Gurrisi, organo hammond
Marco Vaggi, contrabbasso
Tony Arco, batteria**Antica****Festival Josquin**

Odhecaton Ensemble (ph. M. Caselli)

Duomo di Milano
ore 15

ingresso libero

*Imago Virginis**Numero e pittura musicale
nei mottetti mariani di Josquin**Musiche di
Josquin Des Près
Johannes Ockeghem
Loyset Compère***Odhecaton Ensemble**
Paolo Da Col, direttore**Arte&Musica**In collaborazione con
Assessorato alla Cultura
di Milano**Palazzo Morando**

ingresso gratuito

In occasione di
MITO SettembreMusicaInformazioni
tel. +39. 02.02.02

Apertura al pubblico della mostra

Marco Glaviano.
Donne e Jazz.

Ultima giornata de

giovedì

23 .IX

MI

Classica

**200° Chopin
Schumann**

Con il sostegno di



In collaborazione con
Accademia Pianistica Internazionale
"Incontri col Maestro" - Imola
Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale

**Galleria d'Arte Moderna
Villa Reale
Sala da Ballo
ore 18**

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Robert Schumann

Allegro in si minore op. 8

Fantasia in do maggiore op. 17

ingressi € 5

Fryderyk Chopin

*Ballata in fa maggiore -
la minore op. 38*

Ballata in fa minore op. 52

Scherzo in mi maggiore op. 54

Marco Grilli, pianoforte

Classica



José Ramón Encinar

**Teatro Dal Verme
ore 21**

Manuel de Falla

*Danza ritual del fuego
da "El Amor brujo"*

*Noches en los jardines de España
impressioni sinfoniche
per pianoforte e orchestra*

El sombrero de tres picos

**Orquesta de la Comunidad
de Madrid**

José Ramón Encinar,
direttore

Celia Alcedo, soprano

Javier Perianes, pianoforte

posti numerati € 25, € 35

L'amore stregone, la danza sui
ritmi del cuore, il fascino delle notti
andaluse e della musica di De Falla
... for ever.

Crossover



**Fiera Milano City
MIC
Sala Plenaria
ore 22**

*Around the World
Closing Party*

**Señor Coconut
and his Orchestra
featuring Argenis Brito
"10 years anniversary"**

Argenis Brito, vocals
Uwe Schmidt, mac, programming
Norbert Kraemer, vibrafono
Joe Doll, marimba
Jean-Charles Vandermynsbrugge,
contrabbasso
Frank Wiesen, tromba
Achim Schroeter, sassofono
Detlef Landeck, trombone
Chris Fehre, percussioni

posti in piedi € 10

Festa conclusiva
di MITO SettembreMusica
con un artista tra i più poliedrici e
stravaganti che da anni, sotto
un'infinità di alias, contribuisce a
rinnovare la scena musicale
elettronica mondiale. Sotto lo
pseudonimo di Señor Coconut è
conosciuto per le sue riletture in
chiave electro-latina di alcune delle
grandi hit del pop e dell'elettronica,
attraverso le tecniche del *mash up* e
del *culture clash*. Affiancato da
un'orchestra composta da una
potentissima sezione ritmica, darà
vita a un classico come *Around the
World* dei Daft Punk e a hit anni
'70-'80 quali *Sweet dreams*, *Da Da
Da*, reinterpretandoli con grande
ironia e divertimento al ritmo di
mambo, rumba e cha-cha-cha.

In collaborazione con
Camera Nazionale della Moda
Italiana
Fondazione Fiera Milano e
Fiera Milano Congressi SpA

1 Festival a Milano

TO

24 .IX

venerdì

Classica

In collaborazione con
Conservatorio Giuseppe Verdi

Conservatorio
Giuseppe Verdi
ore 17

ingresso gratuito

Musiche di Luigi Huges

Venti Sonori

Danilo Putrino, flauto
Simone Cremona, clarinetto
Elena Miglietta, oboe
Francesco Lo Prete, fagotto

*Musiche di
Samuel Scheidt
Franz von Suppé
Sergej Prokof'ev
Duke Ellington
Ennio Morricone
John Williams*

*Musiche di
Pierre Petit
Laura Brino
Maurizio Azzan
Mario Castelnuovo-Tedesco*

**Michele Ambrosi,
Andrea Monarda**, chitarre

Taurus Brass Quintet

Federico Guerra,
Marco Milani, trombe
Florin Bodnarescul, corno
Diego Bruno, trombone
Riccardo Combetto, tuba

Classica

200° Chopin
Schumann



Irene Veneziano

Teatro Vittoria
ore 18

posto unico numerato € 5

*Un'ora con Chopin
e Schumann*

Fryderyk Chopin

*Studio
in do diesis minore op. 25 n. 7*

*Scherzo
in si bemolle minore op. 31*

*Polacca
in fa diesis minore op. 44*

*Studio
in mi minore op. 25 n. 5*

*Studio
in fa maggiore op. 10 n. 8*

*Ballata
in sol minore op. 23*

*Polacca - fantasia
in la bemolle maggiore op. 61*

Irene Veneziano, pianoforte

Gran finale del

venerdì

24 .IX

TO

Classica



Cecilia Bartoli (ph. U. Weber)

Auditorium
Giovanni Agnelli Lingotto
ore 21

Sacrificium
La scuola dei castrati

Musiche di
Niccolò Porpora
Antonio Caldara
Leonardo Vinci
Leonardo Leo
Georg Friedrich Händel

Cecilia Bartoli,
mezzosoprano

Il Giardino Armonico
Giovanni Antonini, direttore

posti numerati € 30 e € 40
sconto MITO € 24 e € 32



navetta Milano/Torino
€ 10

Jazz



The Italian Sax Ensemble

In collaborazione con
Jazz Club Torino

Jazz Club Torino
ore 22

The Italian Sax Ensemble

Claudio Chiara,
Valerio Signetto,
Fulvio Albano,
Nicola Tonso,
Helga Plankensteiner, sassofoni
Andrea Tofanelli, tromba
Danilo Moccia, trombone
Gianluca Tagliazucchi, pianoforte
Aldo Zumino, contrabbasso
Alfred Kramer, batteria

ingresso gratuito

Festival a Torino

REDUCE IMPACT NOT PERFORMANCE

*rispetto al modello precedente



RISPETTATE L'AMBIENTE, SENZA RINUNCIARE ALLE PRESTAZIONI.

Il nuovo pneumatico Cinturato P7™ riduce lo spazio di frenata su asciutto e bagnato, assicura una migliore tenuta di strada e offre i seguenti vantaggi*:



riduce il consumo di carburante e diminuisce le emissioni di CO₂



è prodotto con materiali eco-compatibili



dura di più



riduce il rumore percepito aumentando il piacere di guida

Cinturato
GREEN PERFORMANCE



POWER IS NOTHING WITHOUT CONTROL

MITO alla Milaneseiana



In collaborazione con La Milaneseiana Letteratura Musica Cinema Scienza, tre incontri in tram con scrittori e musicisti, che si esibiranno a bordo, in un doppio appuntamento, alle ore 17 e alle ore 18.15, percorrendo le vie della città. Al termine del secondo appuntamento il pubblico sarà atteso da un concerto.

Partenza da Piazza Castello

lunedì 5 luglio
ore 17-18 e 18.15-19

con
Flavio Soriga
Ivan Cotroneo
Giovanni Peresson

ore 19.30
Triennale Bovisa
Concerto di
Theo Teardo

martedì 6 luglio
ore 17-18 e 18.15-19

con
Pulsatilla
Francesco Tricarico

ore 19.30
Piazzale degli Arcimboldi
Concerto di
Dhafer Youssef

mercoledì 7 luglio
ore 17-18 e 18.15-19

con
Marco Buticchi
Letizia Muratori
Massimo Donà

ore 19.30
Biblioteca Chiesa Rossa
Concerto di
Cibelle

In collaborazione con Atm | Per informazioni www.lamilanesiana.it

MITO continua...

Due concerti realizzati in collaborazione
con il 19° Festival di Milano Musica
“Hugues Dufourt”
Percorsi di musica d’oggi 2010

domenica 3 ottobre 2010

Milano, Teatro alla Scala
ore 20.00

Fartein Valen
Le cimiteri marin op. 20

Hugues Dufourt
Le cyprès blanc,
per viola solista e grande orchestra
Prima esecuzione in Italia

Jean Sibelius
Sinfonia n. 5
in mi bemolle maggiore op. 82

Filarmonica della Scala
Frédéric Chaslin, direttore
Gérard Caussé, viola

Gli abbonati di MITO SettembreMusica,
presentando la tessera del Carnet,
avranno diritto all’acquisto dei biglietti
per i due concerti a prezzo ridotto.

MILANO MUSICA
ASSOCIAZIONE PER LA MUSICA CONTEMPORANEA



sabato 23 ottobre 2010

Conservatorio di Milano, Sala Verdi
ore 20.30

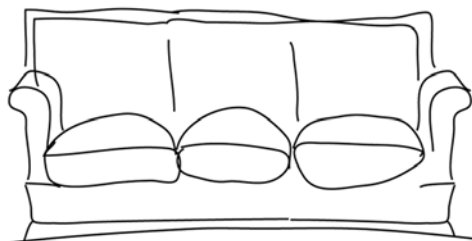
Gérard Grisey
Sortie vers la lumière du jour
per organo elettrico e quattordici musicisti

Hugues Dufourt
Saturne,
per ventidue strumentisti ed elettronica
Prima esecuzione in Italia

Ensemble Contrechamps
Tito Ceccherini, direttore

Informazioni Milano Musica
tel. +39.02.20403478
www.milanomusica.org
informazioni@milanomusica.org

Una poltrona in prima fila.
Anzi, un divano.



con Classica avrai tutta la grande musica.
A casa tua

Abbonati a Classica, **il canale dedicato alla grande musica.**
Avrai 24 ore al giorno di:

- concerti sinfonici
- opere liriche
- danza classica e contemporanea
- musica da camera
- musica contemporanea
- jazz
- documentari
- film, musical.

Per conoscere la programmazione del mese, vai su **www.classica.tv**



ABBONATI SUBITO! 199.100.900* • www.skylife.it • SKY CENTER
Se sei già un cliente SKY telefona al 199.100.400* per aggiungere
Classica al tuo pacchetto.

* Tariffa massima da rete fissa 0,15 Euro/Min. IVA inclusa

IN ONDA SU
SKY
CANALE 728

Torino, tu e passepartout



MARKSTHING

LA STAMPA passepartout

Ritaglia i punti pubblicati ogni giorno sulla prima pagina della cronaca di Torino, su TorinoSette, poi incollali sulla scheda che trovi gratis in edicola. In base al numero di punti raccolti potrai partecipare alle numerose iniziative riservate ai lettori ed ottenere ingressi gratuiti o a tariffa ridotta nei musei, cinema, teatri e luoghi di divertimento.

Suoniamo una bella musica



1.267.000*

telespettatori ogni giorno
sono in perfetta sintonia
con i nostri programmi

TELELOMBARDIA

bella da vedere
bella da ascoltare

*DATO AUDITEL MESE FEBBRAIO 2010
CONTATTI GIORNO MEDIO

900 eventi musicali l'anno di cui **300 in diretta** tra musica classica, contemporanea, opera, jazz, elettronica, etnica.

Tutti i suoni del mondo ogni giorno sulle frequenze di **Radio3**, sul satellite, sul digitale terrestre, sugli smartphone, sul web.



La grande musica ha la sua grande radio



Un'iniziativa
Classeditori

Con Radio Classica, la grande musica e la finanza danno vita ad una realtà innovativa e unica, nata da un'idea di Class Editori. La radio per ascoltare tutte le stagioni della musica classica con arie, concerti e opere con i più noti direttori e le migliori orchestre. E la prima radio per ascoltare la finanza in tempo reale, con i commenti degli esperti dal vivo. Via etere, via satellite e via Internet, Radio Classica è vicino a chi investe, nella finanza e nella grande musica. A Milano, la città della finanza, la radio di chi investe si può ascoltare in FM 94.00*.

La prima radio tutta finanza, solo grande musica.

Frequenze terrestri: Bari 105.00 - Brianza FM 93.9 - Como FM 93.9 - Firenze FM 99.4 - Genova FM 101.1 - Lecco FM 93.9 - Milano FM 94.00 - Palermo FM 99.5 - Roma FM 89.5 - Torino 98.7 - Verona FM 92.150 - Ricezione satellite: hot bird 6 posizione: 13° est frequenza: 11.623 polarizzazione verticale transponder: 156 symbol rate: 27500 FEC: 3/4

CLASSICA
www.radioclassica.com

www.c6.tv

La prima tv che trasmette in diretta la vita della città

c6.tv

riprendiamo l'Italia

Ogni giorno **c6.tv** realizza il TG per il sito del Festival MITO: dirette dagli eventi, clip dei concerti più importanti, interviste agli artisti

www.bordeline-adv.com

www.c6.tv
Via Lomazzo 19, Milano
tel. 02 36576106
skype: redazionec6tv

**Racconta con le immagini
il tuo amore per la musica**

Carica il tuo video su www.c6.tv

Vivi il festival alla Radio



La passione per la musica arriva dove vivi tu

Dal 3 settembre, su Radio Number One

ogni giorno appuntamenti speciali dedicati a MLT@

Mi 104. 2

To 104. 0 - 104. 2

n radio
numberone

FRECCIAROSSA

FRECCIARGENTO



La linea che unisce il Paese

Più velocità, più treni, più servizi:

1000 Km di nuove linee veloci da Torino a Napoli-Salerno.

Milano C.le - Torino P.N. in un'ora.

**Con le Freccie cresce l'Italia
cresce il tuo tempo.**

***fs* TRENITALIA**
GRUPPO FERROVIE DELLO STATO

Scopri tutte le promozioni e i servizi sul sito
www.ferroviedellostato.it e presso tutti i canali di vendita.

www.ferroviedellostato.it

APRIAMO VIE ALLO SVILUPPO



La mobilità di persone, merci, informazioni è un fattore di sviluppo indispensabile. Il Gruppo FNM è il secondo operatore ferroviario italiano e attraverso le sue società opera nel trasporto pubblico locale, su ferro e su gomma, nel settore cargo, nell'ingegneria ferroviaria, nell'energia e nell'ICT. Un Gruppo che muove e che si muove, per dare al Paese nuove opportunità di crescita.



FNM



INSIEME PER L'ARTE E LA NATURA ITALIANE

Castello di Masino, Caravino (TO). Donato al FAI nel 1988.

Il FAI è una fondazione no profit che opera grazie al sostegno di cittadini e aziende per la tutela dell'arte, della natura e del paesaggio italiani. Un compito infinito che non ammette soste: per questo abbiamo bisogno dell'aiuto di tutti. **Anche del tuo.**

Tutti possono dare il loro sostegno per aiutare il FAI:

- Iscrivendosi alla Fondazione
- Versando un contributo in denaro, anche piccolo, per un restauro
- Sostenendo il FAI con la propria azienda
- Visitando i Beni FAI aperti al pubblico e partecipando agli eventi organizzati
- Ricordandosi del FAI nel proprio testamento
- Diventando volontari
- Partecipando ai concerti e ai viaggi organizzati dal FAI
- Acquistando le "bambiniere solidali"
- Acquistando i prodotti in vendita nei bookshop dei Beni FAI



Per informazioni e iscrizioni: 02 4676 15260/05/09 - aderenti@fondoambiente.it - www.fondoambiente.it
Per donazioni: ccp n. 11711207 intestato a FAI oppure con carta di credito, assegno o bonifico bancario



FAI ANCHE TU

www.fondoambiente.it

Biglietteria / Box Office

Milano

Urban Center

Galleria Vittorio Emanuele 11/12

tel. +39.02.88464725 - +39.02.88464748

c.mitoinformazioni@comune.milano.it

Torino

via San Francesco da Paola 6

tel. +39.011.4424777

smtickets@comune.torino.it

Partecipare a MITO è facile

Being part of MITO is easy

Concerti a pagamento/*Payment concerts*

Carnet

Due formule di abbonamento con scelta di posto fisso

In vendita da **venerdì 28 maggio** (vedi alle pagine 126 e 136)

Two different subscription packages, with choice of reserved seating

On sale beginning Friday, May 28 (see pages 126 and 136)

Pass

Permettono di scegliere una selezione di concerti

In vendita da **sabato 26 giugno** (vedi alle pagine 127 e 137)

The holders may choose from a selection of concerts

On sale beginning Saturday, June 26 (see pages 127 and 137)

Biglietti/*Tickets*

I biglietti saranno in vendita da **sabato 19 giugno**

Tickets go on sale beginning Saturday, June 19

Sconto MITO 20%/MITO Discount 20%

Lo sconto si applica ai concerti specificati alle pagine 128/129 e 138

acquistando contemporaneamente uno stesso numero di biglietti

per Milano e per Torino

A discount of 20% is available if you purchase the same number of tickets for

Milan and Turin performances of concerts listed on pages 128/129 and 138

Riduzione giovani/*Youth Discount*

Per i nati dal 1996 tutti i concerti a € 5

For children aged 14 and under all concerts are at a discounted rate of € 5

Concerti gratuiti/*Free concerts*

I biglietti di ingresso saranno distribuiti, a partire da un'ora prima

dello spettacolo, direttamente presso le sedi fino a esaurimento dei posti

La prenotazione dei posti non è consentita e ogni spettatore avrà diritto

a un solo biglietto

Tickets will be distributed at venues one hour prior to the start of each performance, until supplies last

For the free concerts, reservations are not accepted and each spectator has a right of one ticket

Milano Carnet

Due diverse formule di abbonamento con scelta di posto fisso:

Two different subscription packages, with choice of reserved seating:

Carnet Oro

20 concerti € 360

- 3.IX - Orchestra del Gewandhaus di Lipsia / Riccardo Chailly/Kit Armstrong
- 4.IX - Orchestra del Gewandhaus di Lipsia / Riccardo Chailly
- 5.IX - Orchestre de Paris/Lorin Maazel
- 6.IX - Filarmonica della Scala / Semyon Bychkov/Lang Lang
- 7.IX - Billy Cobham Band
- 8.IX - Chick Corea /Stefano Bollani
- 9.IX - La cerimonia dei dervisci rotanti
- 10.IX - Maurizio Pollini
- 11.IX - Mehter: le musiche marziali dei Giannizzeri
- 12.IX - Philharmonia Orchestra / Esa-Pekka Salonen
- 14.IX - Nicole Mitchell's Black Earth Ensemble
- 15.IX - San Francisco Symphony/ Michael Tilson Thomas/Susan Graham
- 16.IX - Kaleido Ensemble/Emanuele Segre
- 17.IX - Salvatore Accardo
- 18.IX - Mosche elettroniche "Around Jimi"
- 19.IX - Sconcerto
- 20.IX - Hespèrion XXI/Jordi Savall
- 21.IX - Da Bisanzio a Istanbul
- 22.IX - Orchestra e Coro di Milano Giuseppe Verdi/Xian Zhang
- 23.IX - Orquesta de la Comunidad de Madrid/José Ramon Encinar/ Celia Alcedo/Javier Perianes

Carnet Argento

8 concerti € 200

- 3.IX - Orchestra del Gewandhaus di Lipsia / Riccardo Chailly/Kit Armstrong
- 5.IX - Orchestre de Paris/Lorin Maazel
- 6.IX - Filarmonica della Scala / Semyon Bychkov/Lang Lang
- 10.IX - Maurizio Pollini
- 12.IX - Philharmonia Orchestra / Esa-Pekka Salonen
- 15.IX - San Francisco Symphony/ Michael Tilson Thomas/Susan Graham
- 22.IX - Orchestra e Coro di Milano Giuseppe Verdi/Xian Zhang
- 23.IX - Orquesta de la Comunidad de Madrid/ José Ramon Encinar/Celia Alcedo/ Javier Perianes

Rinnovi e nuove sottoscrizioni *Renewals and New Subscriptions*

Rinnovo Carnet 2009:

da venerdì 28 maggio a venerdì 18 giugno esclusivamente presso la Biglietteria di MITO SettembreMusica
2009 Carnet Renewals:
From Friday, May 28 to Friday, June 18 only at MITO SettembreMusica Box Office

Nuove sottoscrizioni:

da sabato 5 giugno a venerdì 18 giugno
New Carnet Subscriptions
From Saturday, June 5 to Friday, June 18

I Carnet saranno in vendita presso la Biglietteria di MITO SettembreMusica
Carnet Subscriptions are available at MITO SettembreMusica Box Office Urban Center

Galleria Vittorio Emanuele 11/12 - Milano
Aperta da lunedì a sabato dalle 10.30 alle 18.30
open Monday-Saturday, 10:30 a.m. to 6:30 p.m.
tel. +39.02.88464725 / +39.02.88464748
c.mitoinformazioni@comune.milano.it

On-line

Le nuove sottoscrizioni dei carnet possono essere effettuate anche on-line:
All new Carnet Subscriptions are also available on-line:
www.mitosettembremusica.it
www.vivaticket.it

Benefit

Gli acquirenti di tutti i Carnet potranno

- acquistare con uno sconto del 20% i biglietti per tutti i concerti che si svolgono a Torino (ogni Carnet darà diritto a un solo biglietto per ciascun concerto)
- acquistare con il 50% di sconto per tutto il mese di settembre i biglietti per la visita di tutte le sedi espositive del Comune di Milano (Palazzo Reale, Rotonda di Via Besana, PAC - Padiglione di Arte Contemporanea, Palazzo della Ragione, Sale Viscontesche del Castello Sforzesco)
- ricevere in omaggio Carta Più, la carta fedeltà valida in tutti i negozi *laFeltrinelli* e *RicordiMediaStores*
- ritirare in omaggio i programmi di sala dei concerti

Milano Pass

Tre diverse formule di mini-abbonamento con una selezione di concerti.

L'acquisto non prevede la scelta del posto
Three concert pass packages with a selection of concerts.

The choice of seating is not allowed.

Pass à la carte

4 concerti € 50

(per i nati fino al 1945 e dal 1984 € 40)
(for concert-goers born before December 31, 1945 and after January 1, 1984, € 40)

Permette di selezionare, per ognuno dei seguenti quattro gruppi, un concerto a scelta fra classica, jazz e altro

The Pass à la carte allows the public to choose one concert between classic, jazz or other for each one of the following four groups

1°

- CLASSICA
4.IX - Orchestra del Gewandhaus di Lipsia / Riccardo Chailly
- JAZZ
7.IX - Billy Cobham Band
- WORLD MUSIC
9.IX - La cerimonia dei dervisci rotanti

2°

- CLASSICA
15.IX - San Francisco Symphony / Michael Tilson Thomas / Susan Graham
- JAZZ
18.IX - Mosche elettriche "Around Jimi"
- INDIE FOLK
10.IX - Mumford & Sons + Fanfarlo

3°

- CLASSICA
5.IX - Orchestre de Paris / Lorin Maazel
- JAZZ
11.IX - Michele Di Toro Solo & Trio
- AVANGUARDIA
16.IX - Phill Niblock

4°

- CLASSICA
17.IX - Salvatore Accardo
- JAZZ
14.IX - Nicole Mitchell's Black Earth Ensemble
- POP ROCK
9.IX - Heavy Trash

Pass FocusTurchia

3 concerti € 24

- 9.IX - La cerimonia dei dervisci rotanti
- 11.IX - Mehter: le musiche marziali dei Giannizzeri
- 21.IX - Da Bisanzio a Istanbul

Pass Jazz

3 concerti € 30

- 7.IX - Billy Cobham Band
- 8.IX - Chick Corea / Stefano Bollani
- 14.IX - Nicole Mitchell's Black Earth Ensemble

Vendita

I Pass saranno in vendita presso la Biglietteria di MITO SettembreMusica da sabato 26 giugno

Pass Subscriptions are available at MITO SettembreMusica Box Office from Saturday, June 26

Urban Center

Galleria Vittorio Emanuele 11/12 - Milano

Aperta da lunedì a sabato dalle 10.30 alle 18.30
open Monday-Saturday; 10:30 a.m. to 6:30 p.m.

tel. +39.02.88464725 / +39.02.88464748

c.mitoinformazioni@comune.milano.it

On-line

Le nuove sottoscrizioni dei Pass possono essere effettuate anche on-line:

All new Pass Subscriptions are also available on-line:

www.mitosettembremusica.it

www.vivaticket.it

Benefit

Gli acquirenti di tutti i Carnet potranno

- acquistare con il 50% di sconto per tutto il mese di settembre i biglietti per la visita di tutte le sedi espositive del Comune di Milano (Palazzo Reale, Rotonda di Via Besana, PAC - Padiglione di Arte Contemporanea, Palazzo della Ragione, Sale Viscontie del Castello Sforzesco)
- ricevere in omaggio Carta Più, la carta fedeltà valida in tutti i negozi *laFeltrinelli* e *RicordiMediaStores*

Milano Concerti a pagamento

Alcatraz

Martedì 14.IX ore 22
Orient Expressions
biglietti € 10

Allianz Teatro

Giovedì 9.IX ore 21
La cerimonia dei dervisci rotanti
carnet oro; pass à la carte, FocusTurchia;
biglietti € 15

Auditorium di Milano

Mercoledì 22.IX ore 21
Orchestra e Coro di Milano Giuseppe Verdi/
Xian Zhang
carnet oro, argento; biglietti € 15 e 20

Bosco in Città Cascina San Romano

Sabato 4.IX dalle ore 11 alle ore 15
Musica e brunch in cascina
biglietti € 15/sconto bicicletta € 10

Blue Note

Martedì 7.IX ore 21 e 23
Billy Cobham Band
carnet oro; pass à la carte, jazz; biglietti € 15

Sabato 11.IX ore 22
Michele Di Toro Solo & Trio
pass à la carte; biglietti € 10

Chiesa di Sant'Alessandro

Martedì 21.IX ore 21
Da Bisanzio a Istanbul
carnet oro; pass FocusTurchia; biglietti € 10

Circolo Magnolia

Sabato 4.IX dalle ore 18
Magnolia Parade
biglietti € 15

Conservatorio di Milano - Sala Verdi

Venerdì 10.IX ore 21
Maurizio Pollini
carnet oro, argento; biglietti € 30 e 40/
sconto MITO

 navetta Torino/Milano
€ 10

Domenica 12.IX ore 21
Philharmonia Orchestra/ Esa-Pekka Salonen
carnet oro, argento; biglietti € 30/
sconto MITO

 navetta Torino/Milano
€ 10

Fiera Milano City

Giovedì 23.IX ore 21
Around the World Closing Party
biglietti € 10

Galleria d'Arte Moderna Villa Reale

Da sabato 4 a giovedì 23.IX ore 18
Un'ora con Chopin e Schumann
biglietti € 5

Hangar Bicocca

Giovedì 16.IX ore 22
Phill Niblock
pass à la carte; biglietti € 15

Officina Teodosio ATM

Sabato 18.IX ore 22
Mosche elettriche "Around Jimi"
carnet oro; pass à la carte; biglietti € 15

Palasharp

Lunedì 6.IX ore 21
Filarmonica della Scala/ Semyon Bychkov/
Lang Lang
carnet oro, argento; biglietti € 5

Piccolo Teatro Grassi

Domenica 5.IX ore 15 e 18.30
Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi
Gerolamo finto orso alla festa del Bairam
biglietti € 5

Piccolo Teatro Strehler

Domenica 19.IX ore 21
Sconcerto
carnet oro; biglietti € 15 e 25

Lunedì 20.IX ore 21
Hespèrion XXI/Jordi Savall
carnet oro; biglietti € 15 e 25

Piccolo Teatro Studio

Venerdì 10.IX ore 17
Lo splendore della musica classica ottomana
biglietti € 5

Stazione Centrale

Sabato 11.IX ore 21
Mehter: le musiche marziali dei Giannizzeri
carnet oro; pass FocusTurchia; biglietti € 5

Teatro alla Scala

Venerdì 3.IX ore 21
Orchestra del Gewandhaus di Lipsia/
Riccardo Chailly/Kit Armstrong
carnet oro, argento; biglietti € 20, 30 e 40
sconto MITO

 navetta Torino/Milano
€ 10

Sabato 4.IX ore 21
Orchestra del Gewandhaus di Lipsia/
Riccardo Chailly
carnet oro; pass à la carte;
biglietti € 15, 25 e 35/sconto MITO

 navetta Torino/Milano
€ 10

Teatro Carcano

Domenica 12.IX ore 17
Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi
Playtoy Orchestra
biglietti € 5

Teatro Collegio San Carlo

Sabato 18.IX ore 17
Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi
Suoni di sabbia
biglietti € 5

Biglietti in vendita dalle ore 8 di sabato 19 giugno

Tickets on sale beginning Saturday, June 19, 8:00 a.m.

Per i nati dal 1996 tutti i concerti a 5 €

For children aged 14 and under all concerts are at a discounted rate of € 5

Teatro Dal Verme

Giovedì 23.IX ore 21

Orquesta de la Comunidad de Madrid/

José Ramon Encinar/Celia Alcedo/

Javier Perianes

carnet oro, argento; biglietti € 25 e 35

Teatro degli Arcimboldi

Domenica 5.IX ore 21

Orchestre de Paris/Lorin Maazel

carnet oro, argento; pass à la carte

biglietti € 15, 25 e 35/sconto MITO

Mercoledì 15.IX ore 21

San Francisco Symphony/

Michael Tilson Thomas/Susan Graham

carnet oro, argento; pass à la carte

biglietti € 15, 25 e 35/sconto MITO



navetta Torino/Milano
€ 10

Teatro di Verdura

Domenica 5.IX ore 22

Playing the Music of Pat Metheny

biglietti € 10

Teatro Elfo Puccini

Lunedì 13.IX

ore 18 Tony Allen & Band

biglietti € 5

ore 21 Idir

biglietti € 10

Teatro Filodrammatici

Venerdì 17.IX ore 22

Carlo Pestelli/Alex Gariazzo

biglietti € 10

Teatro Franco Parenti

Domenica 12.IX ore 19

D'un tratto nel folto del bosco

biglietti € 10

Giovedì 16.IX ore 21

Kaleido Ensemble/Emanuele Segre

carnet oro; biglietti € 15

Teatro Leonardo Da Vinci

Sabato 11.IX ore 17

Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi

Scene infantili

biglietti € 5

Teatro Litta

Sabato 4.IX ore 17 e 18.30

Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi

Il fanciullo di vetro: favola musicale

di un genio bambino

biglietti € 5

Teatro Manzoni

Martedì 14.IX ore 21

Nicole Mitchell's & Black Earth Ensemble

carnet oro; pass à la carte, jazz; biglietti € 15

Teatro Nuovo

Martedì 21.IX ore 22

Samaritani

biglietti € 10

Teatro Out Off

Domenica 19.IX ore 22

Lunedì 20.IX ore 22

Cheval

biglietti € 10

Teatro Sala Fontana

Domenica 19.IX ore 17

Concerto-spettacolo per bambini e ragazzi

Nel paese del tramonto

biglietti € 5

Teatro Ventaglio Smeraldo

Mercoledì 8.IX ore 21

Chick Corea/Stefano Bollani

carnet oro; pass jazz; biglietti € 20

Triennale Bovisa

Domenica 12.IX ore 22

Art + Electricity = Rock 'n' Roll

biglietti € 15

Triennale - Teatro dell'Arte

Venerdì 10.IX ore 22

Mumford & Sons + Fanfarlo

pass à la carte; biglietti € 15

Tunnel Club

Giovedì 9.IX ore 22

Heavy Trash

pass à la carte, biglietti € 10

Università Bocconi

Venerdì 17.IX ore 21

Salvatore Accardo

carnet oro; pass à la carte; biglietti € 15

Regione Lombardia

Brescia - Teatro Grande

Sabato 11.IX ore 21

John Cale

biglietti a pagamento

IL PIACERE DI NON GUIDARE.



GTT
GRUPPO TORINESE TRASPORTI

Un altro modo di muoversi.

Milano Le sedi

Abbazia di Chiaravalle Via Sant'Arialdo, 102 Bus 77 Alcatraz Via Valtellina, 25 M3 Maciachini tram 3, 4/Bus 41, 52, 70, 82, 91, 92 Allianz Teatro Assago Via G. di Vittorio, 6 M2 Famagosta Bus 320, 328 Anteo spazioCinema Via Milazzo, 9 M2 Garibaldi-Moscova Bus 43, 70, 94 Auditorium di Milano Fondazione Cariplo Largo Gustav Mahler - ang. Corso San Gottardo Tram 3, 9, 29-30/Bus 59, 71, 90, 91 Basilica di San Babila Piazza San Babila M1 San Babila Bus 54, 60, 61, 73 Basilica di San Marco Piazza San Marco, 2 M2 Lanza Bus 43, 61, 94 Basilica di San Smpliciano Piazza San Smpliciano M2 Lanza-Moscova Tram 3, 4, 7, 12, 14/Bus 61 Basilica di Sant'Ambrogio Piazza Sant'Ambrogio, 15 M2 S. Ambrogio Tram 16/Bus 50, 58, 94 Basilica di Sant'Eustorgio Piazza Sant'Eustorgio M2 Porta Genova Tram 3, 9, 29-30/Bus 59, 71 Basilica di Santa Maria delle Grazie Piazza Santa Maria delle Grazie M1 Conciliazione/M1-2 Cadorna Tram 16/Bus 18 Biblioteca Ambrosiana Piazza Pio XI, 2 M1-3 Duomo Tram 2, 3, 12, 14, 15, 16, 24 Biblioteca Chiesa Rossa Via San Domenico Savio M2 Abbiategrasso Chiesa Rossa Tram 3, 15/Bus 79 Blue Note Via Borsieri, 37 M2 Garibaldi/M3 Zara Tram 4, 7/Bus 82	Bosco in Città Cascina San Romano Via Novara, 340/Parccheggio auto al civico 300 M1 Gambara + bus 72 Centre culturel français de Milan Corso Magenta, 63 M1 Conciliazione/M1-2 Cadorna Tram 16/Bus 18, 50, 58, 94 Centro Congressi Fondazione Cariplo Via Romagnosi, 8 M3 Montenapoleone Tram 1, 2/Bus 61 Chiesa di San Francesco di Paola Via Manzoni, 30 Tram 1, 2/Bus 61, 94 Chiesa di Sant'Alessandro Piazza Sant'Alessandro M3 Missori Tram 2, 3, 14, 15, 16, 24, 27 Chiesa di Santa Maria del Carmine Piazza del Carmine, 2 M1 Cairoli/M2 Lanza Tram 12 Cinema Gnomo Via Lanzone, 30/A M1 Cadorna/M2 S. Ambrogio Tram 2, 14/Bus 50, 58, 94 Circolo Magnolia Segrate Via Circonvallazione Idroscalo, 41 Bus 73 Conservatorio "G. Verdi" di Milano Via Conservatorio, 12 M1 San Babila Tram 12, 23, 27/Bus 56, 60, 61,63, 84 Duomo di Milano Piazza del Duomo M1-3 Duomo Tram 2, 3, 12, 14, 15, 16, 24, 27/Autobus 54 Fabbrica del Vapore Via Procaccini, 4 Tram 12, 14/Bus 43 Fiera Milano City Via Gattamelata, 5 M1 Amendola/Lotto Bus 48, 78 Galleria d'Arte Moderna Villa Reale Via Palestro, 16 M1 Palestro/M3 Turati Bus 54, 61, 94 Hangar Bicocca Via Chiese, 2 Tram 31/Bus 44, 51
--	--

Museo Bagatti Valsecchi

Via Santo Spirito, 10
M1 San Babila/M3 Montenapoleone
Tram 1, 2/Bus 54, 61, 73, 94

Museo Diocesano

Corso di Porta Ticinese, 95
Tram 3, 9, 29-30/Bus 94

**Museo Nazionale della Scienza
e della Tecnologia “Leonardo da Vinci”**

Via San Vittore, 21
M2 S. Ambrogio
Bus 50, 58, 94

Officina Teodosio ATM

Via Teodosio, 89
Bus 33, 55

PAC - Padiglione d'Arte Contemporanea

Via Palestro, 14
M1 Palestro/M3 Turati
Tram 1, 2/Bus 54, 61, 94

Palasharp

Via Sant'Elia, 33
M1 Lampugnano
Bus 40, 68, 69

Palazzo della Ragione

Piazza Mercanti
M1-3 Duomo/M1 Cordusio
Tram 1, 2, 3, 12, 14, 16, 19, 27

Palazzo Morando

Via Sant'Andrea, 6
M1 San Babila/M3 Montenapoleone
Tram 1, 2/Bus 54, 61, 73, 94

Palazzo Reale

Piazza del Duomo, 12
M1-3 Duomo
Tram 2, 3, 12, 14, 15, 16, 24, 27/Bus 44

Parco Sempione

M1 Cairoli-Cadorna/M2 Cadorna-Lanza
Tram 1, 3, 4, 12, 14, 27/Bus 50, 57, 58, 61, 94

Parco Trotter

Via Giuseppe Giacosa, 46
M1 Rovereto
Bus 56

Piazza Castello

M1 Cairoli
Tram 1, 4, 7, 27/Bus 18, 50, 57, 58, 61, 94

Piazza Mercanti

M1-3 Duomo/M1 Cordusio
Tram 1, 2, 3, 12, 14, 16, 19, 27

Piazza San Babila

M1 San Babila
Bus 54, 60, 61, 73

Piazzale degli Arcimboldi

Viale dell'Innovazione, 20
M1 Precotto
Tram 7/Bus 44, 162

Piccolo Teatro Grassi

Via Rovello, 2
M1 Cordusio-Cairoli
Tram 1, 3, 16, 19, 27

Piccolo Teatro Strehler

Largo Antonio Greppi, 1
M2 Lanza
Tram 3, 4, 12/Bus 57, 61

Piccolo Teatro Studio

Via Rivoli, 6
M2 Lanza
Tram 3, 4, 12, 14/Bus 57, 61

Politecnico di Milano

Sede di Milano Bovisa Durando
Via Durando, 10
Tram 3/Bus 82, 90, 92
FNM Stazione Bovisa

Rotonda di Via Besana

Via Enrico Besana, 15
Tram 9, 12, 23, 27, 29-30/Bus 60, 63, 77, 84

**Sede Amici del Loggione
del Teatro alla Scala**

Via Silvio Pellico, 6
M1-3 Duomo
Tram 2, 3, 12, 14, 15, 16, 24

Sede Gruppo 24 ORE

Via Monte Rosa, 91
M1 Lotto-Amendola Fiera
Bus 48, 49, 78, 90, 91

Spazio Oberdan

Viale Vittorio Veneto, 2 - ang. Piazza Oberdan
M1 Porta Venezia
Tram 9, 29-30

Stazione Centrale

Piazza Duca d'Aosta
M2-3 Centrale
Tram 1, 2, 5, 9, 29-30, 33/
Bus 60, 81, 82, 87, 91, 92

Teatro alla Scala

Via Filodrammatici, 2
M1 Duomo/M3 Montenapoleone
Tram 1, 2/Bus 61

Teatro Carcano

Corso di Porta Romana, 63
M3 Crocetta
Tram 16, 24/Bus 77, 94

Teatro Collegio San Carlo

Via Morozzo della Rocca, 10
M1 Conciliazione
Tram 24, 30/Bus 50, 58

Teatro Dal Verme

Via San Giovanni sul Muro, 2
M1 Cairoli
Tram 1, 4, 7, 27/Bus 18, 50, 57, 58, 61

Teatro degli Arcimboldi
Viale dell'Innovazione, 20
M1 Precotto
Tram 7/Bus 44, 162

Teatro di Verdura
Fondazione Biblioteca di Via Senato
Via Senato, 14
M1 Palestro-San Babila/M3 Montenapoleone
Tram 1, 2/Bus 61, 94

Teatro Elfo Puccini
Corso Buens Aires, 33
M1 Lima
Tram 33/Bus 60

Teatro Filodrammatici
Via Filodrammatici, 1
M1 Duomo-Cordusio/M3 Montenapoleone
Tram 1, 2/Bus 61

Teatro Franco Parenti
Via Pier Lombardo, 14
M3 Porta Romana
Tram 16, 29-30/Bus 62, 77

Teatro Leonardo da Vinci
Via Ampère, 1 ang. Piazza Leonardo da Vinci
M2 Piola
Tram 11, 23/Bus 62

Teatro Litta
Corso Magenta, 24
M1-2 Cadorna
Tram 16, 19/Bus 50, 58

Teatro Manzoni
Via Manzoni, 42
M1 Palestro/M3 Montenapoleone-Turati
Tram 1, 2/Bus 61, 94

Teatro Nuovo
Piazza San Babila
M1 San Babila
Bus 54, 60, 61, 73

Teatro Out Off
Via Mac Mahon, 16
Tram 12, 14

Teatro Sala Fontana
Via Gian Antonio Boltraffio, 21
M3 Zara
Tram 3, 4/Bus 52, 70, 82, 86

Teatro Ventaglio Smeraldo
Piazza XXV Aprile, 10
M2 Moscova-Garibaldi
Tram 29-30, 33/Bus 94

Triennale Bovisa
Via Raffaele Lambruschini, 31
Tram 1, 3/Bus 82, 92
FNM Stazione Bovisa/FS Stazione Villapizzone

Triennale
Teatro dell'Arte
Viale Alemagna, 6
M1-2 Cadorna
Tram 19, 27/Bus 57, 61, 94

Tunnel Club
Via Sammartini, 30
M2-3 Centrale
Bus 87

Università Bocconi
Via Roentgen, 1
M3 Porta Romana
Tram 9, 15, 29-30/Bus 79, 90, 91

Regione Lombardia

Brescia
Teatro Grande
Corso Zanardelli, 9

Como
Teatro Sociale
Via Vincenzo Bellini, 3

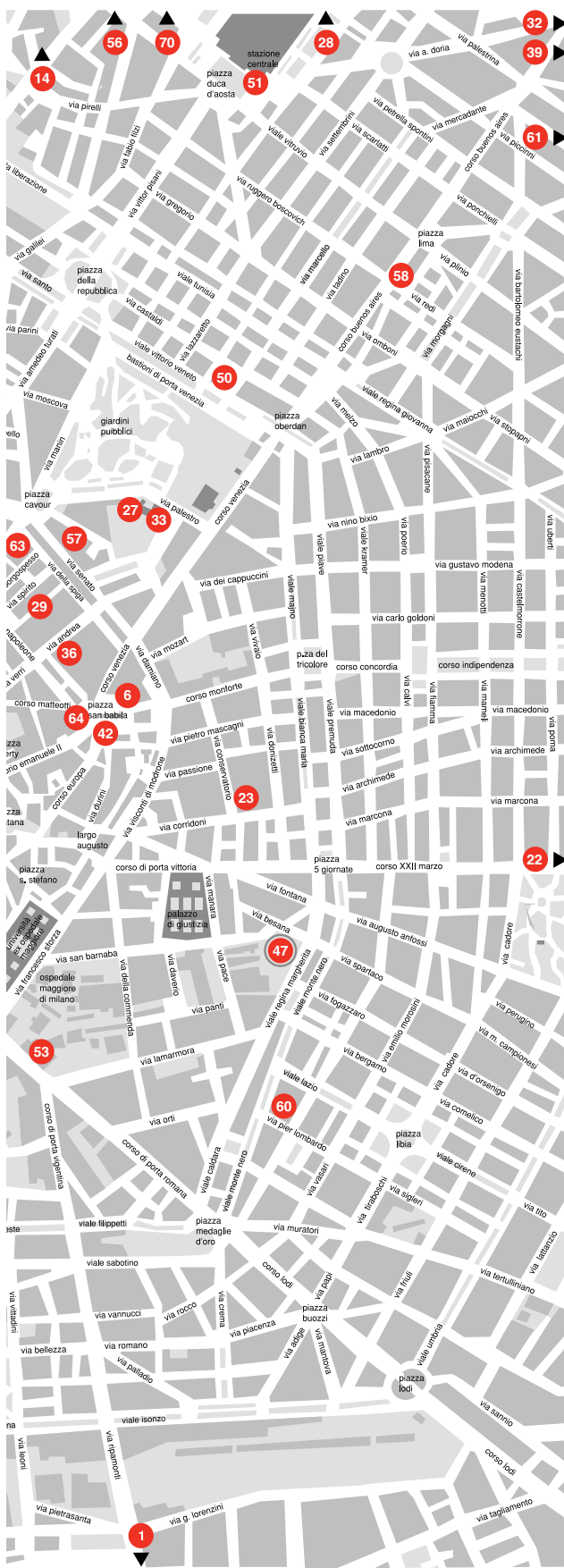
Lecco
Casa dell'Economia
Camera di Commercio
Via Tonale, 30

Monza
Duomo
Piazza Duomo

Varenna (LC)
Villa Monastero
Via Polvani, 2
Chiesa di San Giorgio
Piazza San Giorgio, 25

Settimo Torinese (TO)
Stabilimento Pirelli
Via Torino, 91





Milano

- 1 Abbazia di Chiaravalle
- 2 Alcatraz
- 3 Allianz Teatro
- 4 Anteo spazioCinema
- 5 Auditorium di Milano Fondazione Cariplo
- 6 Basilica di San Babila
- 7 Basilica di San Marco
- 8 Basilica di San Simpliciano
- 9 Basilica di Sant'Ambrogio
- 10 Basilica di Sant'Eustorgio
- 11 Basilica di Santa Maria delle Grazie
- 12 Biblioteca Ambrosiana
- 13 Biblioteca Chiesa Rossa
- 14 Blue Note
- 15 Bosco in Città – Cascina San Romano
- 16 Centre culturel français de Milan
- 17 Centro Congressi Fondazione Cariplo
- 18 Chiesa di San Francesco di Paola
- 19 Chiesa di Sant'Alessandro
- 20 Chiesa di Santa Maria del Carmine
- 21 Cinema Gnomo
- 22 Circolo Magnolia
- 23 Conservatorio "G. Verdi" di Milano
- 24 Duomo di Milano
- 25 Fabbrica del Vapore
- 26 Fiera Milano City
- 27 Galleria d'Arte Moderna - Villa Reale
- 28 Hangar Bicocca
- 29 Museo Bagatti Valsecchi
- 30 Museo Diocesano
- 31 Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia "Leonardo da Vinci"
- 32 Officina Teodosio ATM
- 33 PAC – Padiglione d'Arte Contemporanea
- 34 Palasharp
- 35 Palazzo della Ragione
- 36 Palazzo Morando
- 37 Palazzo Reale
- 38 Parco Sempione
- 39 Parco Trotter
- 40 Piazza Castello
- 41 Piazza Mercanti
- 42 Piazza San Babila
- 43 Piccolo Teatro Grassi
- 44 Piccolo Teatro Strehler
- 45 Piccolo Teatro Studio
- 46 Politecnico di Milano Bovisa
- 47 Rotonda di via Besana
- 48 Sede Amici del Loggione del Teatro alla Scala
- 49 Sede Gruppo 24 ORE
- 50 Spazio Oberdan
- 51 Stazione Centrale
- 52 Teatro alla Scala
- 53 Teatro Carcano
- 54 Teatro Collegio San Carlo
- 55 Teatro Dal Verme
- 56 Teatro degli Arcimboldi
- 57 Teatro di Verdura
- 58 Teatro Elfo Puccini
- 59 Teatro Filodrammatici
- 60 Teatro Franco Parenti
- 61 Teatro Leonardo da Vinci
- 62 Teatro Litta
- 63 Teatro Manzoni
- 64 Teatro Nuovo
- 65 Teatro Out Off
- 66 Teatro Sala Fontana
- 67 Teatro Ventaglio Smeraldo
- 68 Triennale Bovisa
- 69 Triennale Teatro dell'Arte
- 70 Tunnel Club
- 71 Università Bicconi

- a Biglietteria MITO SettembreMusica**
presso Urban Center
Galleria Vittorio Emanuele
- b Uffici MITO SettembreMusica**
via Dogana 2

Torino Carnet

Due formule di abbonamento
con scelta di posto fisso
in zona predeterminata di ciascuna sala

*Two subscription packages,
with choice of reserved seating
in the Carnet section at each venue*

Carnet Oro

20 concerti € 360

evidenziati alle pagine 138 e 139

Carnet Argento

10 concerti € 240

- 4.IX - Orchestre de Paris/Lorin Maazel
- 5.IX - Orchestra del Gewandhaus di Lipsia/
Riccardo Chailly/Frank Peter Zimmermann
- 6.IX - Orchestra del Gewandhaus di Lipsia/
Riccardo Chailly/Enrico Dindo
- 7.IX - Maurizio Pollini
- 8.IX - Filarmonica della Scala/
Semyon Bychkov/Lang Lang
- 13.IX - Philharmonia Orchestra/
Esa-Pekka Salonen
- 16.IX - San Francisco Symphony/
Michael Tilson Thomas
- 21.IX - Orquesta de la Comunidad de Madrid/
José Ramón Encinar/Celia Alcedo/
Javier Perianes
- 23.IX - Orchestra del Teatro Regio di Torino/
Andrey Boreyko
- 24.IX - Cecilia Bartoli/Il Giardino Armonico/
Giovanni Antonini

Rinnovi e nuove sottoscrizioni *Renewals and New Subscriptions*

Rinnovo Carnet 2009:
da venerdì 28 maggio a venerdì 11 giugno
esclusivamente presso la
Biglietteria di MITO SettembreMusica
2009 Carnet Renewals:
From Friday, May 28 to Friday, June 11
only at MITO SettembreMusica Box Office

Nuove sottoscrizioni:
da sabato 12 a venerdì 18 giugno
presso
la Biglietteria di MITO SettembreMusica
e on-line
New Carnet Subscriptions
From Saturday, June 12 to Friday, June 18
at MITO SettembreMusica Box Office
and online
www.mitosettembremusica.it
www.vivaticket.it

Biglietteria di MITO SettembreMusica
MITO SettembreMusica Box Office
via San Francesco da Paola 6 - Torino
aperta da lunedì a sabato dalle 10.30 alle 18.30
open Monday-Saturday, 10:30 a.m. to 6:30 p.m.
tel. +39 011.4424777
smtickets@comune.torino.it

Benefit

Gli acquirenti di tutti i Carnet potranno

- acquistare con uno sconto del 20% biglietti per tutti i concerti che si svolgono a Milano (ogni Carnet darà diritto a un solo biglietto per ciascun concerto)
- acquistare, con tariffa scontata, l'Abbonamento Musei Torino Piemonte 2011, in vendita dal 1° dicembre 2010

Informazioni
numero verde 800.329329
www.abbonamentomusei.it

- ritirare in omaggio i programmi di sala dei concerti

Torino Pass

Due formule di abbonamento
con una selezione di concerti.
L'acquisto non prevede la scelta del posto
*Two concert pass packages with a selection
of concerts. Assigned seating only*

Pass à la carte

4 concerti € 50

(per i nati fino al 1945 e dal 1984 € 40)
*(for concert-goers born before January 1, 1945
and after December 31, 1984, € 40)*

Permette di realizzare un abbonamento
personalizzato scegliendo 4 concerti,
uno da ciascuno dei seguenti 4 gruppi:
*With the Pass à la carte, concert-goers choose
one concert from each of the following 4 groups:*

1°

- 5.IX - Orchestra del Gewandhaus di Lipsia /
Riccardo Chailly / Frank Peter Zimmermann
- 13.IX - Philharmonia Orchestra /
Esa-Pekka Salonen
- 23.IX - Orchestra del Teatro Regio di Torino /
Andrey Boreyko

2°

- 6.IX - Orchestra del Gewandhaus di Lipsia /
Riccardo Chailly / Enrico Dindo
- 16.IX - San Francisco Symphony /
Michael Tilson Thomas
- 21.IX - Orquesta de la Comunidad de Madrid /
José Ramón Encinar / Celia Alcedo /
Javier Perianes

3°

- 9.IX - Chick Corea / Stefano Bollani
- 10.IX - La cerimonia dei dervisci rotanti
- 22.IX - Tokyo Kosei Wind Orchestra /
Douglas Bostock / Nobuya Sugawa

4°

- 8.IX - Filarmonica della Scala /
Semyon Bychkov / Lang Lang
- 12.IX - Südwestdeutsche Philharmonie
Konstanz / Chor der Bamberger Symphoniker /
Vassilis Christopoulos

Pass FocusTurchia

3 concerti € 30

- 10.IX - La cerimonia dei dervisci rotanti
- 19.IX - Hesperion XXI / Jordi Savall
- 22.IX - Da Bisanzio a Istanbul

Vendita

da sabato 26 giugno
presso
la Biglietteria di MITO SettembreMusica
e online
www.mitosettembremusica.it/www.vivaticket.it

*from Saturday, June 26
at
MITO SettembreMusica Box Office
and online*

via San Francesco da Paola 6 - Torino
aperta da lunedì a sabato dalle 10.30 alle 18.30
open Monday-Saturday; 10:30 a.m. to 6:30 p.m.
tel. +39.011.4424777
smtickets@comune.torino.it

Torino Concerti a pagamento

Auditorium Giovanni Agnelli Lingotto

Sabato 4.IX ore 21

Orchestre de Paris/Lorin Maazel

carnet oro, argento; biglietti € 30 e 40/
sconto MITO

Domenica 5.IX ore 21

Orchestra del Gewandhaus di Lipsia /

Riccardo Chailly/Frank Peter Zimmermann

carnet oro, argento; pass à la carte;
biglietti € 25 e 35/sconto MITO



Lunedì 6.IX ore 21

Orchestra del Gewandhaus di Lipsia /

Riccardo Chailly/Enrico Dindo

carnet oro, argento; pass à la carte;
biglietti € 25 e 35/sconto MITO



Martedì 7.IX ore 21

Maurizio Pollini

carnet oro, argento; biglietti € 30 e 40/
sconto MITO



Giovedì 9.IX ore 21

Chick Corea/Stefano Bollani

carnet oro; pass à la carte; biglietti € 20

Venerdì 10.IX ore 21

La cerimonia dei dervisci rotanti

carnet oro; pass à la carte, FocusTurchia;
biglietti € 15

Lunedì 13.IX ore 21

Philharmonia Orchestra / Esa-Pekka Salonen

carnet oro, argento; pass à la carte;
biglietti € 25 e 35/sconto MITO



Giovedì 16.IX ore 21

San Francisco Symphony Orchestra /

Michael Tilson Thomas

carnet oro, argento; pass à la carte;
biglietti € 25 e 35/sconto MITO



Martedì 21.IX ore 21

Orquesta de la Comunidad de Madrid /

José Ramón Encinar/Celia Alcedo/Javier Perianes

carnet oro, argento; pass à la carte;
biglietti € 25 e 35/sconto MITO

Mercoledì 22.IX ore 21

Tokyo Kosei Wind Orchestra /

Douglas Bostock/Nobuya Sugawa

carnet oro; pass à la carte; biglietti € 10

Giovedì 23.IX ore 21

Orchestra del Teatro Regio di Torino /

Andrey Boreyko

carnet oro, argento; pass à la carte;
biglietti € 20

Venerdì 24.IX ore 21

Cecilia Bartoli/Il Giardino Armonico /

Giovanni Antonini

carnet oro, argento; biglietti € 30 e 40/
sconto MITO



Casa Teatro Ragazzi e Giovani

Concerti e spettacoli per bambini e ragazzi

Domenica 5.IX ore 16 e ore 18.30

GIÒ Giovanni !

biglietti € 5

Sabato 11.IX ore 16 e ore 18.30

Playtoy Orchestra

biglietti € 5

Domenica 12.IX ore 16

Scene infantili

biglietti € 5

Sabato 18.IX ore 16 e ore 18.30

Totò Sapore

biglietti € 5

Domenica 19.IX ore 16 e ore 18.30

Aladino

biglietti € 5

Cavallerizza Reale - Maneggio

Lunedì 20.IX ore 18 e 22

La scoperta della lentezza

biglietti € 5

Cinema Massimo

Giovedì 16.IX ore 23

Kilink Istanbul'da

biglietti € 10

Conservatorio Giuseppe Verdi

Sabato 11.IX ore 21

Orchestra degli Studenti del Conservatorio /

Amiram Ganz

biglietti € 5

Martedì 14.IX ore 21

Salvatore Accardo

carnet oro; biglietti € 20

Mercoledì 15.IX ore 21

Kaleido Ensemble/Ingrid Fliter

carnet oro; biglietti € 20

Sabato 18.IX ore 21

Akademie für Alte Musik Berlin

carnet oro; biglietti € 20

Domenica 19.IX ore 21

Hespérion XXI/Jordi Savall

carnet oro; pass FocusTurchia; biglietti € 20

Mercoledì 22.IX ore 21

Da Bisanzio a Istanbul

carnet oro; pass FocusTurchia; biglietti € 10

Biglietti in vendita dalle ore 8 di sabato 19 giugno

Tickets on sale beginning Saturday, June 19, 8:00 a.m.

Per i nati dal 1996 tutti i concerti a € 5

For children aged 14 and under all concerts are at a discounted rate of € 5

Espace

Mercoledì 15.IX ore 22

Orient Expressions

biglietti € 5

Mercoledì 22.IX ore 22

Istanbul Sessions

biglietti € 5

Fondazione Accorsi - Cortile

Giovedì 16.IX ore 16

Ottetto di fiati Regio Concentus

biglietti € 10

Museo Nazionale del Cinema

Mole Antonelliana

Lunedì 6.IX ore 18 e ore 22

Fabio Barovero

biglietti € 10 - entrambi i concerti € 15

Lunedì 13.IX ore 18 e ore 22

Carlo Fava

biglietti € 10 - entrambi i concerti € 15

Palasport Olimpico (Isozaki)

Mercoledì 8.IX ore 21

Filarmonica della Scala/Semyon Bychkov/

Lang Lang

carnet oro, argento; pass à la carte;

biglietti € 5 e 10

Sabato 11.IX ore 21

Francesco Guccini

carnet oro; biglietti € 12 e € 15



navetta Milano/Torino
€ 10

Domenica 12.IX ore 21

Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz/

Chor der Bamberger Symphoniker/

Vassilis Christopoulos

carnet oro; pass à la carte; biglietti € 5 e 10

Spazio 211

Mercoledì 8.IX ore 22

Kirika / İpek İpekçioğlu

biglietti € 5

Teatro Regio

Martedì 7.IX ore 21

Balletto Reale delle Fiandre

biglietti € 15 e 25/sconto Pass danza

Teatro Vittoria

da domenica 5 a venerdì 24.IX ore 18

Un'ora con Chopin e Schumann

biglietti € 5

Moncalieri

Limone Fonderie Teatrali

Sabato 11.IX ore 21

Domenica 12.IX ore 21

Emio Greco

biglietti € 15 e 25/sconto Pass danza



www.abbonamentomusei.it



Gli abbonati **Musei Torino Piemonte 2010** al momento dell'acquisto di singoli biglietti per un importo di € 100, presentando la tessera, riceveranno in omaggio un biglietto a scelta, fino a esaurimento posti, per uno dei seguenti concerti:

- Mercoledì 8.IX ore 21
Filarmonica della Scala/Semyon Bychkov/Lang Lang
- Domenica 12.IX ore 21
Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz/
Chor der Bamberger Symphoniker/Vassilis Christopoulos
- Martedì 21.IX ore 21
Orquesta de la Comunidad de Madrid/Josè Ramón Encinar/
Celia Alcedo/Javier Perianes
- Mercoledì 22.IX ore 21
Tokyo Kosei Wind Orchestra/Douglas Bostock/Nobuya Sugawa
- Giovedì 23.IX ore 21
Orchestra del Teatro Regio di Torino/Andrey Boreyko



Ai possessori di **Pass 15** sono riservati 10 biglietti omaggio per ciascuno dei concerti a pagamento. La prenotazione potrà essere effettuata telefonando, da lunedì 30 agosto, al numero 011.4424777 tutti i giorni dalle 10.30 alle 18.30, entro le ore 12 del giorno precedente il concerto scelto.



www.torinocultura.it
Informazioni culturali della Città di Torino



www.torinoplus.it
Promozione della Città di Torino



PIEMONTE DAL VIVO 2010
Un viaggio negli spettacoli tra cultura e turismo
www.regione.piemonte.it/piemontedalvivo

Torino Le sedi

**Auditorium Giovanni Agnelli
Sala 500**

Lingotto - Via Nizza, 280
Tram 1, 18/Autobus 35

Auditorium Rai Arturo Toscanini

Piazza Rossaro
Tram 13, 15, 18/Autobus 55, 56, 68

Borgo Medievale

Parco del Valentino - Viale Virgilio
Autobus 9, 42, 45, 67

Casa Teatro Ragazzi e Giovani

Corso Galileo Ferraris, 266/c
Tram 4/Autobus 17, 63

Cavallerizza Reale - Maneggio

Via Verdi, 9
Tram 13, 15/Autobus 18, 55, 56, 57, 58, 61, 68

Chiesa dello Spirito Santo

Via Porta Palatina, 9
Tram 4, 13/Autobus 11, 12, 51, 56, 57, 58, 72

Chiesa di San Domenico

Via San Domenico, 0
Tram 3, 4, 13, 16/Autobus 11, 12, 51, 56

Chiesa di San Filippo

Via Maria Vittoria, 5
Tram 4, 13/Autobus 11, 12, 55, 56, 57, 58, 72

Cinema Massimo

Via Verdi, 18
Tram 3, 13, 16, 18/Autobus 55, 56, 57, 58, 61

Circolo dei Lettori

Via Bogino, 9
Tram 4, 13, 15/
Autobus 11, 12, 55, 56, 57, 58, 61, 72

Conservatorio Giuseppe Verdi

Piazza Bodoni
Tram 13, 15, 18/Autobus 61, 68

Espace

Via Mantova, 38
Tram 18/Autobus 19, 68, 77

Fondazione Accorsi - Cortile

Via Po, 55
Tram 13, 15/Autobus 55, 56, 57, 58, 61, 72

MAO - Museo d'Arte Orientale

Via San Domenico, 9-11
Tram 4/Autobus 50, 51, 12

Museo Nazionale del Cinema

Mole Antonelliana - Via Montebello, 8
Tram 3, 13, 15, 16, 18/Autobus 55, 61, 68

Jazz Club Torino

Piazzale Valdo Fusi
Tram 13, 15, 18/
Autobus 11, 12, 55, 56, 57, 58, 61, 72

Palasport Olimpico (Isozaki)

Corso Sebastopoli, 123
Tram 4/Autobus 17, 63

Politecnico di Torino - Aula Magna

Corso Duca Degli Abruzzi, 24
Tram 4, 10, 16/Autobus 12, 33, 58

Sermig - Auditorium Giorgio La Pira

Arsenale della Pace - Piazza Borgo Dora, 61
Tram 3, 4, 10, 16/Autobus 11, 12, 50, 51

Spazio 211

Via Cigna, 211
Autobus 46b, 51

Teatro Astra

Via Rosolino Pilo, 6
Autobus 2, 65/Metro 1 (Fermata Racconigi)

Teatro Baretti

Via Baretti, 4
Tram 1, 18/Autobus 35, 67, 68

Teatro Gobetti

Via Rossini, 8
Tram 13, 15/Autobus 55, 56, 61, 68

Teatro Regio

Piccolo Regio Giacomo Puccini
Piazza Castello, 215
Tram 4, 13, 15/Autobus 11, 12, 55, 56, 57, 58, 72

Teatro Vittoria

Via Gramsci, 4
Tram 4, 13, 15/
Autobus 9, 11, 12, 33, 55, 57, 58, 68/
Metro 1 (Fermata Porta Nuova)

Tempio Valdese

Corso Vittorio Emanuele II, 23
Tram 18/Autobus 9, 52, 61, 67, 68/
Metro 1 (Fermata Porta Nuova)

Regione Piemonte

Bricherasio (TO)

Sala Polivalente
Corso Vittorio Emanuele II, 94

Magnano (BI)

Monastero Di Bose
Chiesa Monastica Ecumenica
Frazione Bose, 6

Moncalieri (TO)

Limone Fonderie Teatrali
Via Pastrengo, 88

Rivoli (TO)

Teatro di Rivoli
Via XX Settembre, 14 (ex via Vernante)

Venaria Reale (TO)

Reggia
Piazza della Repubblica
Viale Carlo Emanuele II



Milano Torino Tickets

How to buy tickets?

From Saturday, June 19, 8:00 a.m.

Box Offices

Milano
Urban Center
Galleria Vittorio Emanuele 11/12
Tel. +39.02.88464725/+39.02.88464748
c.mitoinformazioni@comune.milano.it

Torino
via San Francesco da Paola 6
Tel. +39.011.4424777
smtickets@comune.torino.it

Box Office Operating Schedule
From Friday, May 28 to Friday, June 18
Monday-Saturday 10:30 a.m.-6:30 p.m.
for Carnet Members only
Saturday, June 19, 8:00 a.m.-6:00 p.m.
From Monday, June 21 to Saturday, August 28
Monday-Saturday 10:30 a.m.-6:30 p.m.
Closed
from Thursday, August 12 to Wednesday,
August 18

Open every day from Monday, August 30
to Friday, September 24
10:30 a.m.-6:30 p.m.

In case of lines of purchases
• Seats will be assigned according to
ticketing schemes
• A maximum of 4 tickets per concert will be
sold to each purchaser

On line

Festival Website
www.mitosettembremusica.it
Circuit Vivaticket
www.vivaticket.it
Credit card payments only

Text Message Service

The service is available to CartaSi credit card
holders registered with mobile phone text
message services (to register, visit www.cartasi.it
or call 800.15.16.16).
For event codes and to continue with the
purchase, visit www.vivaticket.it

Call Center

899.666.805 (the call is not toll-free, and will
be assessed a service charge)
+39.0445.230313 - fax +39.0445.357099
(from outside Italy)
Monday - Friday, 8:00 a.m.-8:00 p.m.
Saturday, 8:00 a.m.-3:00 p.m.
Credit card payments only

Sales points

Over 400 sales points located throughout Italy
For a complete list of sales points and opening
hours, visit www.vivaticket.it or call the
Vivaticket Call Center at 899.666.805
(the call is not toll-free, and will be assessed a
service charge)

Telephone +39.011.4424777

Exclusively for concerts held in Torino

Payment may be made by credit card
or postal money order at
Fondazione Teatro Regio di Torino
Via San Francesco da Paola 6 - 10123 Torino
Postal money orders must include performance
dates chosen and a telephone number where you
may be reached and must be sent within 5 days
of the telephone purchase. Delays in payment
beyond the 5-day limit will result in
cancellation of reservations.
Tickets paid for by postal money order may be
picked up at the MITO SettembreMusica Box
Office beginning 7 days following the payment,
or at venues 45 minutes prior to the start of
each performance.
No telephone purchases paid for by postal
money order will be accepted after August 21

Evening Box Offices at concert venues

Tickets go on sale at venues 45 minutes prior
to the start of each performance. depending on
availability

For Further Information



For Shuttle Service call
• +39.02.88464725/+39.02.88464748
for Milano/Torino
• +39.011.4424777 for Torino/Milano
during Box Office hours



On access for the Disabled call
• +39.02.36508343/+39.02.88464748
for the concerts in Milano
• +39.011.4424777 for the concerts in Torino
during Box Office hours



For groups call
• +39.02.88454203 for the concerts in Milano
Monday-Friday, 10 a.m.-1 p.m.
• +39.011.4424777 for the concerts in Torino
during Box Office hours

Milano Torino Biglietti

Come acquistare i biglietti?

Dalle ore 8 di sabato 19 giugno

Nelle biglietterie

Milano
Urban Center
Galleria Vittorio Emanuele 11/12 - Milano
Tel. +39.02.88464725/+39.02.88464748
c.mitoinformazioni@comune.milano.it

Torino
via San Francesco da Paola 6
Tel. +39.011.4424777
smtickets@comune.torino.it

Giorni e orari di apertura
da venerdì 28 maggio a venerdì 18 giugno
lunedì-sabato 10.30-18.30
esclusivamente per la vendita dei Carnet
sabato 19 giugno 8-18

da lunedì 21 giugno a sabato 28 agosto
lunedì-sabato 10.30-18.30

chiusura da giovedì 12 a mercoledì 18 agosto
da lunedì 30 agosto a venerdì 24 settembre
tutti i giorni 10.30-18.30

La presenza di coda non consentirà
• la scelta dei posti che verranno assegnati
con criterio progressivo prestabilito
• l'acquisto di più di quattro biglietti a persona
per concerto

Su Internet

Sito del Festival
www.mitosettembremusica.it
Circuito Vivaticket
www.vivaticket.it
Pagamento con carta di credito

Con SMS

Il servizio può essere utilizzato dai titolari
di CartaSi registrati ai servizi SMS
(per registrarsi www.cartasi.it o 800.15.16.16).
Per conoscere il codice dell'evento e procedere
con l'acquisto visitare il sito www.vivaticket.it

Al Call Center

899.666.805 (servizio a pagamento)
+39.0445.230313 - fax +39.0445.357099
(dall'estero)
lunedì-venerdì 8-20, sabato 8-15
Pagamento con carta di credito

Nei punti vendita

Oltre 400 punti vendita in tutta Italia
L'elenco è consultabile sul sito www.vivaticket.it
oppure può essere richiesto agli operatori
del Call Center Vivaticket 899.666.805
(servizio a pagamento)

Telefonando +39.011.4424777

Solo per i concerti che si svolgono a Torino

Pagando con carta di credito
o vaglia postale intestato a
Fondazione Teatro Regio di Torino
Via San Francesco da Paola 6 - 10123 Torino
Il vaglia dovrà indicare nella causale le date dei
concerti scelti, un numero di telefono di
riferimento e dovrà essere inviato entro 5 giorni.
Scaduto tale termine l'acquisto sarà annullato.
I biglietti pagati con vaglia potranno essere ritirati
presso la Biglietteria di MITO SettembreMusica
di Torino dopo 7 giorni dal pagamento
o 45 minuti prima dell'inizio del concerto
presso la biglietteria della relativa sede.
La possibilità di acquisto con vaglia termina
sabato 21 agosto

Biglietterie serali

I biglietti saranno in vendita 45 minuti prima
dell'inizio dei concerti presso la biglietteria della
relativa sede, se ancora disponibili

Informazioni



Per il servizio navetta telefonare
• +39.02.88464725/+39.02.88464748
per la tratta Milano/Torino
• +39.011.4424777 per la tratta Torino/Milano
nei giorni e negli orari di apertura delle biglietterie



Per l'accesso dei disabili telefonare
• +39.02.36508343/+39.02.88464748
per i concerti di Milano
• +39.011.4424777 per i concerti di Torino
nei giorni e negli orari di apertura delle biglietterie



Per i gruppi telefonare
• +39.02.88454203 per i concerti di Milano
da lunedì a venerdì 10-13
• +39.011.4424777 per i concerti di Torino
nei giorni e negli orari di apertura della biglietteria



TUTTO LO SPETTACOLO DI

viv! milano



OGNI MERCOLEDÌ IN EDICOLA

L'organizzazione di MITO SettembreMusica

Milano

Associazione
per il Festival Internazionale
della Musica di Milano

Francesca Colombo, *Segretario generale*
Coordinatore artistico

Stefania Brucini,
Laura Caserini, *Responsabili biglietteria*
Carlotta Colombo, *Responsabile produzione*
Federica Michellini,
Assistente Segretario generale
Luisella Molina, *Responsabile organizzazione*
Letizia Monti, *Responsabile promozione*
Carmen Ohlmes, *Responsabile comunicazione*

Lo Staff del Festival

Segreteria generale
Chiara Borgini con Eleonora Tallarigo

Comunicazione
Livio Aragona, Marco Ferullo,
Marta Francavilla, Roberta Punzi,
Uberto Russo con Elisabetta Villa

Produzione
Ludmilla Faccenda, Nicola Giuliani,
Matteo Milani, Andrea Minetto
con Grazia Bilotta, Angelica Buoncore,
Stefano Coppelli, Paola Rimoldi

Promozione
Alice Fantasia con Federica Mulinelli

Biglietteria
Monica Montrone, Andrea Rizzi con
Marta Carasso, Alberto Corielli,
Giulia De Brasi, Cora Dumitriu,
Marida Muzzalupo

Coordinamento Ufficio Stampa
Mara Vitali Comunicazione
telefono +39.02.70108230
stampa@mitosettembremusica.it

via Dogana, 2 - Scala E, II piano
20123 Milano
telefono +39.02.88464725
fax +39.02.88464749
c.mitoinformazioni@comune.milano.it

Torino

Fondazione per le Attività Musicali

In collaborazione con

Città di Torino
Divisione Cultura, Comunicazione e Promozione

Unione Musicale

Fondazione Teatro Regio

Claudio Merlo, *Direttore generale*

Laura Tori, *Responsabile organizzazione*
Giuseppe Baldari, *Responsabile produzione*
Sergio Bonino, *Responsabile progetti speciali*
Francesca Soncini, *Responsabile comunicazione*
Antonella Maag, *Responsabile redazione*
Enrico Carignano,
Roberto Crudo, *Responsabili biglietteria*
Letizia Perciaccante, *Segreteria organizzativa*

Lo Staff del Festival

Organizzazione
Paola Aliberti, Ilaria Ruffino,
Alessandra Sciabica, Silvana Zambruno

Produzione
Vittorio Baglione, Silvano Bettini, Andrea Calderini,
Dario Dolcetti, Giuseppe Galioto, Luca Guagni

Progetti speciali
Maria Rosa Bertorello

Comunicazione
Maria Careddu, Anna Godi, Paola Tassinari

Redazione
Benedetta Macario

Biglietteria
Daniele Ozzello, Elisa Zanino

via San Francesco da Paola, 3
10123 Torino
telefono +39.011.4424787
fax +39.011.4434492
settembre.musica@comune.torino.it

www.mitosettembremusica.it

*Si ringraziano
i tanti, facenti parte delle Istituzioni, dei partner,
degli sponsor e delle organizzazioni musicali e culturali
che assieme agli operatori e addetti ai teatri, palazzi, chiese e grandi spazi
hanno contribuito con passione alla realizzazione del Festival.*

Associazione per il Festival Internazionale della Musica di Milano

Fondatori:

Alberto Arbasino / Gae Aulenti
Giovanni Bazoli / Roberto Calasso
Gillo Dorfles / Umberto Eco
Bruno Ermolli / Inge Feltrinelli
Stéphane Lissner / Piergaetano Marchetti
Francesco Micheli / Ermanno Olmi
Sandro Parenzo / Renzo Piano
Arnaldo Pomodoro / Davide Rampello
Massimo Vitta Zelman

Comitato di Patronage:

Louis Andriessen / George Benjamin
Pierre Boulez / Luis Pereira Leal
Franz Xaver Ohnesorg / Ilaria Borletti
Gianfranco Ravasi / Daria Rocca
Umberto Veronesi

Consiglio Direttivo:

Francesco Micheli *Presidente*
Marco Bassetti / Pierluigi Cerri
Roberta Furcolo / Leo Nahon
Roberto Spada

Collegio dei revisori:

Marco Guerrieri / Marco Giulio Luigi Sabatini
Eugenio Romita

Fondazione per le Attività Musicali Torino

Fondatori:

Città di Torino

Intesa SanPaolo

Unione Musicale

Consiglio Direttivo:

Angelo Chianale *Presidente*

Leopoldo Furlotti *Vicepresidente*

Alfredo Caviglione / Laura Cosso

Maria Luisa Pacciani / Alberto Rizzuti

Valentina
Tirinato
Conducente tram

**IL MIO UFFICIO
È MODERNO, CONFORTEVOLE
ED ECOLOGICO:
È UN TRAM
E IO LO GUIDO.**

IN ARRIVO 400 NUOVI TRAM, BUS E FILOBUS.
PIÙ COMFORT, MENO INQUINAMENTO, PIÙ QUALITÀ AI VOSTRI VIAGGI.
UN GRANDE PROGETTO IN MOVIMENTO.

ATM



SettembreMusica

Città di Milano

Letizia Moratti
Sindaco

Massimiliano Finazzer Flory
Assessore alla Cultura

Città di Torino

Sergio Chiamparino
Sindaco

Fiorenzo Alfieri
Assessore alla Cultura
e al 150° dell'Unità d'Italia

Comitato di coordinamento

Presidente
Francesco Micheli
Presidente Associazione per il Festival
Internazionale della Musica di Milano

Vicepresidente
Angelo Chianale
Presidente Fondazione per le Attività Musicali
Torino

Massimo Accarisi
Direttore Centrale Cultura

Anna Martina
Direttore Divisione Cultura,
Comunicazione e Promozione della Città

Antonio Calbi
Direttore Settore Spettacolo

Angela La Rotella
Dirigente Settore Spettacolo, Manifestazioni
e Formazione Culturale

Enzo Restagno
Direttore artistico

Francesca Colombo
Segretario generale
Coordinatore artistico

Claudio Merlo
Direttore generale



Torino Milano
unite per le celebrazioni
dei 150 anni
dell'Unità d'Italia

Per informazioni:
info@italia150.it
www.italia150.it

15

Milano Torino
unite per l'Expo 2015

